

# Compte rendu administratif et financier 2020

---



Ville de Lancy  
République et canton de Genève





## COMPTE RENDU DE L'ADMINISTRATION MUNICIPALE 2020

Chères Lancéennes, chers Lancéens,  
Chères Conseillères municipales, chers Conseillers municipaux,

Le Conseil administratif a le plaisir de vous présenter le compte rendu administratif de l'exercice 2020 conformément à la loi sur l'administration des communes (LAC) du 13 avril 1984).

Ce document présente de façon synthétique l'ensemble des activités de l'administration communale durant l'année 2020. Une année marquée par la pandémie de COVID-19, maladie infectieuse émergente, qui a fortement impacté le fonctionnement de l'administration lancéenne et une partie des prestations proposées à la population.

Le Conseil administratif tient à remercier les membres du Conseil municipal pour leur engagement au quotidien et leur soutien dans la gestion communale. Il tient également à remercier vivement les collaboratrices et collaborateurs de l'administration pour leur implication.

Avec nos meilleurs messages,

### Le Conseil administratif 2020

Damien BONFANTI, Maire  
Corinne GACHET, Vice-Présidente  
Salima MOYARD, Conseillère administrative

Lancy, mai 2021



### COMPTE RENDU ADMINISTRATIF ET FINANCIER 2020 DE LA VILLE DE LANCY

**Coordination** | Service de la culture et de la communication

**Mise en page** | Marion WYSS

**Tirage** | 150 exemplaires

**En couverture** | Nouveau quartier de Pont-Rouge (photo: Alain Grosclaude)

**Impression** | Imprimerie Atar Roto Presse SA

Toute désignation de personne, de statut ou de fonction vise indifféremment l'homme ou la femme.



## STATISTIQUES DE LA POPULATION

Au 31 décembre 2019 : 33'350

Au 31 décembre 2020 : 34'043

## SOMMAIRE

Statistiques de la population	3
Conseil administratif	3
Conseil municipal	3
Ressources humaines	14
<b>Damien BONFANTI</b>	
– Aménagement du territoire	18
– Environnement et développement durable	22
– Culture, communication et promotion économique	38
<b>Corinne GACHET</b>	
– Présentation des comptes annuels 2020	50
– Parc immobilier	56
– Réseau informatique communal	58
– Sport	60
– Sécurité	74
<b>Salima MOYARD</b>	
– Travaux	84
– Affaires sociales et logement	92
– Solidarité internationale	106
– Administration (Etat civil)	108
– Etats financiers 2020	115

## AUTORITÉS

### Conseil administratif

#### Damien BONFANTI

- Aménagement du territoire
- Environnement et développement durable
- Culture, communication et promotion économique

#### Corinne GACHET

- Finances
- Sport
- Sécurité

#### Salima MOYARD

- Travaux
- Social
- Administration

### Conseil municipal (jusqu'au 31 mai 2020)

- |  |                                     |
|--|-------------------------------------|
| – M <sup>me</sup> Nathalie ADAM            | – M. Christian HAAS                 |
| – M. Thierry AESCHBACHER                   | – M. Yannick HANIFI                 |
| – M. Simon ANTICH                          | – M. Bruno KAUFFMANN                |
| – M. Thierno BARRY                         | – M. Aristos MARCOU – remplacé par  |
| – M <sup>me</sup> Jeanne BENCKER           | M. Alban KOUANGO le 30 janvier 2020 |
| – M <sup>me</sup> Christine BEUN           | – M <sup>me</sup> Bénédicte MARMY   |
| – M. Laurent BRUN                          | – M <sup>me</sup> Isabelle MARMY    |
| – M. Thierry BRUNIER                       | – M. Alain MATHIEU                  |
| – M <sup>me</sup> Mathilde CAPTYN          | – M. Eric MAUGUÉ                    |
| – M <sup>me</sup> Vally CARTER             | – M. Julien NUROCK                  |
| – M. Nicolas CLEMENCE                      | – M. Yves PAGE                      |
| – M. Michele COLLEONI                      | – M. Kevin REICHENBACH              |
| – M. Armando COUTO                         | – M <sup>me</sup> Céline ROSSELET   |
| – M <sup>me</sup> Martine DEGLI AGOSTI     | – M <sup>me</sup> Nancy RUERAT      |
| – M. Thierry DEROBERT                      | – M <sup>me</sup> Sevinç SÖNMEZ     |
| – M <sup>me</sup> Monica DE VECCHI         | – M. Hüseyin TEMEL                  |
| – M. Thierry FRANCIOLI                     | – M. Muharrem TEMEL                 |
| – M. Jean FONTAINE                         | – M <sup>me</sup> Olga VILLARRUBIA  |
| – M <sup>me</sup> Corinne GACHET CREFFIELD | – M. Thomas VOGEL                   |



## Bureau (jusqu'au 31 mai 2020)

**Présidence** M. Nicolas CLEMENCE / **Vice-présidence** M. Jean FONTAINE /  
**Secrétaire** M. Thierry DEROBERT / **Membres** M. Michele COLLEONI / M. Alain MATHIEU

## Commissions

### Administration et affaires économiques

**Présidence**  
M. Thierry AESCHBACHER  
**Vice-présidence**  
M. Alain MATHIEU  
**Membres**  
– M. Simon ANTICH  
– M<sup>me</sup> Christine BEUN  
– M. Michele COLLEONI  
– M. Aristos MARCOU  
– M. Eric MAUGUÉ  
– M<sup>me</sup> Céline ROSSELET  
– M. Hüseyin TEMEL

### Culture

**Présidence**  
M. Thierry DEROBERT  
**Vice-présidence**  
M<sup>me</sup> Vally CARTER  
**Membres**  
– M<sup>me</sup> Jeanne BENCKER  
– M. Thierry BRUNIER  
– M<sup>me</sup> Mathilde CAPTYN  
– M<sup>me</sup> Monica DE VECCHI  
– M. Christian HAAS  
– M. Yannick HANIFI  
– M<sup>me</sup> Sevinç SÖNMEZ  
– M. Thomas VOGEL

### Finances et logement

**Présidence**  
M. Nicolas CLEMENCE  
**Vice-présidence**  
M. Thierry AESCHBACHER  
**Membres**  
– M. Simon ANTICH  
– M. Thierno BARRY  
– M. Thierry BRUNIER  
– M. Michele COLLEONI  
– M. Armando COUTO  
– M. Thierry DEROBERT  
– M. Jean FONTAINE  
– M<sup>me</sup> Bénédicte MARMY  
– M<sup>me</sup> Nancy RUERAT  
– M. Hüseyin TEMEL  
– M<sup>me</sup> Olga VILLARRUBIA

### Aménagement du territoire

**Présidence**  
M. Christian HAAS  
**Vice-présidence**  
M. Eric MAUGUÉ  
**Membres**  
– M<sup>me</sup> Jeanne BENCKER  
– M. Thierry BRUNIER  
– M<sup>me</sup> Mathilde CAPTYN  
– M. Nicolas CLEMENCE  
– M. Thierry DEROBERT  
– M<sup>me</sup> Monica DE VECCHI  
– M. Jean FONTAINE  
– M<sup>me</sup> Corinne GACHET CREFFIELD  
– M. Aristos MARCOU  
– M<sup>me</sup> Sevinç SÖNMEZ  
– M. Thomas VOGEL

### Développement durable

**Présidence**  
M. Eric MAUGUÉ  
**Vice-présidence**  
M<sup>me</sup> Jeanne BENCKER  
**Membres**  
– M. Laurent BRUN  
– M<sup>me</sup> Mathilde CAPTYN  
– M. Jean FONTAINE  
– M. Alban KOUANGO  
– M<sup>me</sup> Isabelle MARMY  
– M. Yves PAGE  
– M<sup>me</sup> Sevinç SÖNMEZ  
– M<sup>me</sup> Olga VILLARRUBIA

### Sécurité

**Présidence**  
M. Thierry FRANCIOLI  
**Vice-présidence**  
M<sup>me</sup> Nathalie ADAM  
**Membres**  
– M. Thierry AESCHBACHER  
– M<sup>me</sup> Christine BEUN  
– M. Thierry BRUNIER  
– M<sup>me</sup> Vally CARTER  
– M<sup>me</sup> Corinne GACHET CREFFIELD  
– M<sup>me</sup> Bénédicte MARMY  
– M. Alain MATHIEU  
– M. Yves PAGE  
– M<sup>me</sup> Céline ROSSELET  
– M. Thomas VOGEL

### Social

**Présidence**  
M<sup>me</sup> Martine DEGLI AGOSTI  
**Vice-présidence**  
M<sup>me</sup> Corinne GACHET CREFFIELD  
**Membres**  
– M<sup>me</sup> Nathalie ADAM  
– M. Thierno BARRY  
– M<sup>me</sup> Vally CARTER  
– M. Armando COUTO  
– M. Thierry DEROBERT  
– M<sup>me</sup> Monica DE VECCHI  
– M. Yves PAGE  
– M<sup>me</sup> Nancy RUERAT  
– M. Hüseyin TEMEL

### Sports

**Présidence**  
M. Armando COUTO  
**Vice-présidence**  
M<sup>me</sup> Bénédicte MARMY  
**Membres**  
– M. Thierry AESCHBACHER  
– M<sup>me</sup> Christine BEUN  
– M. Michele COLLEONI  
– M. Yannick HANIFI  
– M. Alain MATHIEU  
– M<sup>me</sup> Céline ROSSELET  
– M. Muharrem TEMEL  
– M. Thomas VOGEL

### Travaux

**Présidence**  
M<sup>me</sup> Olga VILLARRUBIA  
**Vice-présidence**  
M. Jean FONTAINE  
**Membres**  
– M<sup>me</sup> Nathalie ADAM  
– M. Thierno BARRY  
– M<sup>me</sup> Christine BEUN  
– M. Laurent BRUN  
– M. Thierry BRUNIER  
– M<sup>me</sup> Martine DEGLI AGOSTI  
– M. Yannick HANIFI  
– M<sup>me</sup> Isabelle MARMY  
– M. Yves PAGE  
– M<sup>me</sup> Nancy RUERAT  
– M. Muharrem TEMEL

## Désignation des membres du Conseil municipal

### Maison de quartier Sous l'Etoile

– M. Julien NUROCK

### Villa Tacchini

– M. Yves PAGE

### Terrain d'Aventures Lancy-Voirets

– M<sup>me</sup> Monica DE VECCHI

### Terrain d'Aventure du Petit-Lancy

– M. Thierno BARRY

### Maison de quartier du Plateau

– M<sup>me</sup> Martine DEGLI AGOSTI

### Fondation communale pour le logement des personnes âgées

– M. Thierry AESCHBACHER  
– M. Simon ANTICH  
– M<sup>me</sup> Lucia BARBEY  
– M. Lucien JAGGI  
– M. Daniel HAUENSTEIN

### Fondation communale immobilière

– M. Thierno BARRY  
– M<sup>me</sup> Martine CASUTT  
– M. Jean FONTAINE  
– M. Alain MATHIEU  
– M. Cédric VINCENT

### Commission d'exploitation du stade de Lancy-Florimont

– M<sup>me</sup> Christine BEUN  
– M<sup>me</sup> Anne BONVIN BONFANTI  
– M. Laurent BRUN  
– M. Yves PAGE  
– M<sup>me</sup> Nancy RUERAT

### Commission consultative du Fonds d'art visuel

– M. Jean FONTAINE



## Conseil municipal (du 1<sup>er</sup> juin au 31 décembre 2020)

- M<sup>me</sup> Nathalie ADAM
- M. Thierry AESCHBACHER
- M. Simon ANTICH
- M<sup>me</sup> Evis BARANYAI
- M. Thierno BARRY
- M<sup>me</sup> Jeanne BENCKER
- M<sup>me</sup> Christine BEUN
- M<sup>me</sup> Anne BONVIN BONFANTI
- M. Philippe BONVIN
- M. Thierry BRUNIER
- M<sup>me</sup> Mathilde CAPTYN
- M<sup>me</sup> Vally CARTER
- M. Nicolas CLEMENCE
- M. Michele COLLEONI
- M. Armando COUTO
- M. Vincent DAHER
- M. Thierry DEROBERT
- M<sup>me</sup> Monica DE VECCHI
- M<sup>me</sup> Priscille DIA
- M<sup>me</sup> Véronique EQUEY
- M<sup>me</sup> Emilie FERNANDEZ
- M. Alain FISCHER
- M. Roger GOLAY – remplacé par  
M. Giuseppe DI SALVO le 29 octobre 2020
- M. Matthieu JOTTERAND
- M. Christian HAAS
- M. Damien LE GOFF
- M. Mauro MARTELLA
- M. Vincent MAYER
- M<sup>me</sup> Caroline MONOD
- M<sup>me</sup> Deborah MÜHLE
- M. Mathieu PETITE
- M<sup>me</sup> Lucia ROSALES
- M<sup>me</sup> Mariantonia ROSSET
- M<sup>me</sup> Nancy RUERAT
- M<sup>me</sup> Virginie VANDEPUTTE
- M. Michel VERGAIN
- M. Thomas VOGEL

### Bureau

**Présidence** M. Thierry DEROBERT / **Vice-présidence** M. Matthieu JOTTERAND /  
**Secrétaire** M. Armando COUTO / **Membres** M<sup>me</sup> Mathilde CAPTYN / M. Christian HAAS

### Commissions

#### Administration

- Présidence**  
M. Thomas VOGEL
- Vice-présidence**  
M<sup>me</sup> Mariantonia ROSSET
- Membres**
- M<sup>me</sup> Nathalie ADAM
  - M<sup>me</sup> Evis BARANYAI
  - M<sup>me</sup> Anne BONVIN BONFANTI
  - M. Armando COUTO
  - M<sup>me</sup> Véronique EQUEY
  - M<sup>me</sup> Emilie FERNANDEZ
  - M. Christian HAAS
  - M. Alain FISCHER
  - M. Mauro MARTELLA

#### Aménagement du territoire

- Présidence**  
M. Thierry DEROBERT
- Vice-présidence**  
M. Christian HAAS
- Membres**
- M<sup>me</sup> Evis BARANYAI
  - M<sup>me</sup> Christine BEUN
  - M. Nicolas CLEMENCE
  - M. Vincent DAHER
  - M. Matthieu JOTTERAND
  - M<sup>me</sup> Caroline MONOD
  - M. Deborah MÜHLE
  - M. Mathieu PETITE
  - M<sup>me</sup> Virginie VANDEPUTTE

#### Culture, communication et promotion économique

- Présidence**  
M. Philippe BONVIN
- Vice-présidence**  
M. Vincent DAHER
- Membres**
- M. Simon ANTICH
  - M<sup>me</sup> Christine BEUN
  - M<sup>me</sup> Mathilde CAPTYN
  - M<sup>me</sup> Vally CARTER
  - M<sup>me</sup> Priscille DIA
  - M. Christian HAAS
  - M. Damien LE GOFF
  - M. Vincent MAYER
  - M<sup>me</sup> Mariantonia ROSSET

#### Environnement et développement durable

- Présidence**  
M<sup>me</sup> Nancy RUERAT
- Vice-présidence**  
M<sup>me</sup> Virginie VANDEPUTTE
- Membres**
- M<sup>me</sup> Evis BARANYAI
  - M<sup>me</sup> Jeanne BENCKER
  - M<sup>me</sup> Christine BEUN
  - M<sup>me</sup> Mathilde CAPTYN
  - M<sup>me</sup> Monica DE VECCHI
  - M<sup>me</sup> Priscille DIA
  - M. Alain FISCHER
  - M<sup>me</sup> Deborah MÜHLE
  - M. Mathieu PETITE

#### Social

- Présidence**  
M<sup>me</sup> Vally CARTER
- Vice-présidence**  
M<sup>me</sup> Nathalie ADAM
- Membres**
- M. Simon ANTICH
  - M. Thierno BARRY
  - M<sup>me</sup> Jeanne BENCKER
  - M. Armando COUTO
  - M. Thierry DEROBERT
  - M. Damien LE GOFF
  - M. Vincent MAYER
  - M<sup>me</sup> Lucia ROSALES

#### Finances

- Présidence**  
M. Thierry AESCHBACHER
- Vice-présidence**  
M. Mauro MARTELLA
- Membres**
- M. Simon ANTICH
  - M<sup>me</sup> Anne BONVIN BONFANTI
  - M. Thierry BRUNIER
  - M<sup>me</sup> Mathilde CAPTYN
  - M. Michele COLLEONI
  - M<sup>me</sup> Véronique EQUEY
  - M<sup>me</sup> Emilie FERNANDEZ
  - M. Matthieu JOTTERAND
  - M<sup>me</sup> Lucia ROSALES

#### Sécurité

- Présidence**  
M. Michele COLLEONI
- Vice-présidence**  
M. Roger GOLAY
- Membres**
- M. Thierry AESCHBACHER
  - M<sup>me</sup> Vally CARTER
  - M. Thierry DEROBERT
  - M. Vincent MAYER
  - M. Mathieu PETITE
  - M<sup>me</sup> Nancy RUERAT
  - M<sup>me</sup> Lucia ROSALES
  - M. Michel VERGAIN
  - M. Thomas VOGEL

#### Sports

- Présidence**  
M<sup>me</sup> Monica DE VECCHI
- Vice-présidence**  
M<sup>me</sup> Caroline MONOD
- Membres**
- M. Thierry AESCHBACHER
  - M. Thierno BARRY
  - M<sup>me</sup> Anne BONVIN BONFANTI
  - M. Philippe BONVIN
  - M. Michele COLLEONI
  - M<sup>me</sup> Priscille DIA
  - M<sup>me</sup> Véronique EQUEY
  - M. Damien LE GOFF
  - M. Mauro MARTELLA

#### Travaux

- Présidence**  
M. Thierry BRUNIER
- Vice-présidence**  
M<sup>me</sup> Emilie FERNANDEZ
- Membres**
- M. Thierno BARRY
  - M. Nicolas CLEMENCE
  - M<sup>me</sup> Monica DE VECCHI
  - M. Alain FISCHER
  - M. Roger GOLAY
  - M<sup>me</sup> Caroline MONOD
  - M<sup>me</sup> Deborah MÜHLE
  - M<sup>me</sup> Nancy RUERAT
  - M. Michel VERGAIN



## Désignation des membres du Conseil municipal

### Maison de quartier Sous l'Etoile

– M<sup>me</sup> Jeanne BENCKER

### Villa Tacchini

– M<sup>me</sup> Nathalie ADAM

### Terrain d'Aventures Lancy-Voirets

– M. Damien LE GOFF

### Terrain d'Aventure du Petit-Lancy

– M. Thierry DEROBERT

### Maison de quartier du Plateau

– M<sup>me</sup> Lucia ROSALES

### Fondation communale pour le logement des personnes âgées

– M<sup>me</sup> Nathalie ADAM  
– M<sup>me</sup> Jeanne BENCKER  
– M. Thierry DEROBERT  
– M. Daniel HAUENSTEIN  
– M. Thomas VOGEL

### Fondation communale immobilière

– M. Thierry AESCHBACHER  
– M. Simon ANTICH  
– M. Thierno BARRY  
– M. Thierry BRUNIER  
– M. Vincent MAYER

### Commission d'exploitation du stade de Lancy-Florimont

– M. Thierry AESCHBACHER  
– M. Philippe BONVIN  
– M. Laurent BRUN  
– M<sup>me</sup> Caroline MONOD  
– M<sup>me</sup> Nancy RUERAT

### Commission consultative du Fonds d'art visuel

– M. Philippe BONVIN

## Séances du Conseil municipal

### 30 janvier 2020

– Résolution des groupes PLR et PDC « Sécurité des cyclistes sur la route du Grand-Lancy »  
– Ajustement des indemnités du Conseil administratif dès le 1<sup>er</sup> janvier 2020  
– Modification des articles 35, 39 et 56 du Statut du personnel  
– Construction d'un bâtiment locatif et d'une crèche – Périmètre chemins du Bac, Maisonnettes et avenue Louis-Bertrand – Crédit de construction (CHF 15 700 000.00)  
– Subvention d'investissement concernant l'aménagement de la crèche de Pont-Rouge (CHF 280 000.00)  
– Prestation de serment de M. Alban KOUANGO (PLR), en remplacement de M. Aristos MARCOU, démissionnaire

#### Sujets présentés en information :

– Présentation de M. Dylan TAHER, jeune réalisateur du quartier des Palettes  
– Rapport du représentant du Conseil municipal pour la Maison de quartier Sous l'Etoile  
– Plan directeur communal des chemins pour piétons – Etat d'avancement  
– Lieux de travail partagés sur le Grand Genève – Résultats de l'étude  
– Présentation des locaux en gestion accompagnée  
– Présentation de la programmation pour la Villa Bernasconi – 2020 et début 2021  
– Fonds d'art visuel – Présentation du Fonds et du projet de fresque à Pont-Rouge  
– Projet de médiathèque à Lancy – Etat de la situation  
– Election du-de la Président-e de la Commission des sports  
– Audition du Lancy Football club

### 27 février 2020

– Fixation du nombre de centimes additionnels à appliquer en supplément à l'impôt sur les chiens en 2020  
– Agrandissement de l'Ecole du Bachet  
– Crédit d'étude (CHF 770 000.00)

#### Sujets présentés en information :

– Election du-de la Président-e de la Commission de la sécurité  
– Election du-de la Président-e de la Commission des travaux et constructions  
– Enjeux et perspectives du nouveau quartier de l'Adret/Pont-Rouge  
– Présentation de l'étude sur la moyenne ceinture et le pont de Lancy

### 28 mars 2020

– Locaux parascolaires et crèche chemin des Rambossons – Régularisation foncière  
– Stade des Fraisiers – Transformation des vestiaires existants, création d'une buvette et de vestiaires attenants – Crédit d'étude (CHF 200 000.00)  
– Ecole des Morgines – Assainissement des vitrages – Crédit d'investissement (CHF 1 690 000.00)  
– Stade des Fraisiers – Transformation du terrain A de naturel en synthétique  
– Crédit d'étude et d'investissement (CHF 2 900 000.00)

### 2 juin 2020

– Lecture par le doyen d'âge de l'arrêté du Conseil d'Etat du 9 avril 2020 validant les élections des Conseils municipaux du 15 mars 2020, publié dans la Feuille d'avis officielle (FAO) du 14 avril 2020  
– Prestation de serment des Conseillers municipaux entre les mains du doyen d'âge  
– Election du Président du Conseil municipal  
– Prestation de serment du doyen d'âge

– Election des autres membres du Bureau du Conseil municipal : Vice-président, Secrétaire, 2 membres  
– Nomination des diverses commissions : Fixation des commissions ; Fixation de l'effectif des commissions ; Nomination des membres  
– Désignation des représentants du Conseil municipal : Fondation communale pour le logement de personnes âgées ; Fondation communale immobilière de Lancy ; Commission d'exploitation du stade de Lancy-Florimont ; Commission consultative du Fonds d'art visuel

### 25 juin 2020

– Résolution des groupes des Verts et socialiste « Pour un coup d'accélérateur post-COVID 19 dans la mobilité douce à Lancy aussi »  
– Concept énergétique territorial – Validation des fiches  
– Examen et approbation des comptes 2019 de la Fondation communale pour le logement de personnes âgées (FCLPA)  
– Examen et approbation des comptes 2019 de l'Association des EMS de Lancy  
– Examen et approbation des comptes 2019 de la Fondation communale immobilière de Lancy (FCIL)  
– Examen et approbation du rapport d'activité 2019 de la Fondation communale immobilière de Lancy (FCIL)  
– Chantiers divers – Bouclage des crédits d'engagement pour divers chantiers terminés

#### Sujets présentés en information :

– Election du-de la vice-Président-e de la Commission du développement durable  
– Réseaux CAD à Lancy – Intervention par les SIG  
– Présentation du réaudit Cité de l'Energie 2020



## Autorités | Séances du Conseil municipal

- Projet de parc de la Chapelle – Etat de la situation
- Présentation du programme Géothermie 2020 et du cadastre 3D du sous-sol
- Piscine de Marignac – Bilan après 6 mois de l'ouverture hivernale du bassin olympique
- Présentation des statistiques déchets et de la nouvelle directive sur la vaisselle réutilisable
- Présentation du Contrat de quartier de la Chapelle
- Problématique de certains jeunes dans le quartier des Palettes
- Discussion Petite enfance
- Information concernant les entreprises lancéennes et le COVID-19
- Election du-de la Président-e et du-de la vice-Président-e de la Commission des finances
- Présentation succincte du plan comptable et de MCH2
- Planification des grandes étapes pour l'élaboration du budget et des comptes
- Planning des investissements et du financement des investissements : méthodologie
- Explication sur la distinction entre le Patrimoine financier et le Patrimoine administratif
- Election du-de la Président-e et du-de la vice-Président-e de la Commission sociale

### 24 septembre 2020

- Transfert de la parcelle 5240 du patrimoine financier au patrimoine administratif (chemin de Gaimont 9)
- Réhabilitation de divers collecteurs 2020 – Crédit d'investissement (CHF 235 000.00)
- Motion du groupe socialiste « Les riverains doivent être protégés contre le bruit du Léman Express »
- Pétition de l'Association ALMA « Pour la mise en œuvre de tous les points de l'initiative populaire communale « Pour une intégration respec-

- tueuse du tram à Lancy »
- Mobilier urbain – Changement des horodateurs – dématérialisation du stationnement – Crédit d'investissement (CHF 190 000.00)
- Dépôt de la voirie de Lancy – Agrandissement de la mezzanine – Crédit de construction (CHF 280 000.00)
- Bâtiment avenue des Communes-Réunies 86bis – Hospice général, centre d'action sociale (CAS) – Crédit complémentaire (CHF 280 000.00)
- Aménagement des espaces extérieurs publics du quartier de Surville – Crédit d'étude (CHF 205 000.00)

### Sujets présentés en information :

- Election du-de la Président-e et du-de la vice-Président-e de la Commission des sports
- Le sport à Lancy: enjeux et perspectives
- COVID-19: incidences pour les associations sportives ainsi que pour la commune et plan de reprise
- Election du-de la Président-e et du-de la vice-Président-e de la Commission des travaux
- Présentation du service des travaux, de l'urbanisme et de la mobilité (STUM)
- Election du-de la Président-e et du-de la vice-Président-e de la Commission de la sécurité
- Concept de sécurité publique sur la commune de Lancy
- Présentation du commandant ORPC et de ses missions
- Bilan dans le cadre des mesures appliquées dans le cadre du plan ORCA-GE
- Election du-de la Président-e et du-de la vice-Président-e de la Commission de la culture
- Présentation du service de la culture et communication
- Présentation de la Compagnie des sapeurs-pompiers de Lancy
- Situation sur la distribution de l'aide alimentaire
- Présentation des Terrains d'Aven-

- tures de Lancy-Voires et du Petit-Lancy
- Election du-de la Président-e et du-de la vice-Président-e de la Commission de l'environnement et du développement durable
- Présentation du service de l'environnement et du développement durable (SEDD)
- Etat de situation des dossiers en cours
- Présentation du concept paysager du PLQ de Surville
- Visite du streetpark de la Praille
- Présentation du projet de budget 2021 – Subventions sportives

### 29 octobre 2020

- Prestation de serment de M. Giuseppe DI SALVO (MCG), en remplacement de M. Roger GOLAY, démissionnaire
- Motion du groupe socialiste « Suivi de l'attribution des subventions »
- Motion du groupe socialiste « Création de places d'apprentissage et stages diplômants à Lancy »
- Agrandissement de l'éco-point enterré « Bossons-Caroline » et création de deux éco-points enterrés à la route du Grand-Lancy 37 et au chemin des Semailles 50 – Crédit d'investissement (CHF 321 000.00)
- Rénovation et réaménagement du streetpark de la Praille – Crédit de construction (CHF 340 000.00)
- Construction d'une école et d'un parc à Pont-Rouge – Crédit d'étude (CHF 2 120 000.00)
- Voirie de Lancy – Rénovation du dépôt – Crédit d'étude (CHF 195 000.00)

### Sujets présentés en information :

- Election du-de la Président-e et du-de la vice-Président-e de la Commission de l'administration
- Présentation de l'activité de l'administration et du secrétariat général
- Présentation de M. Julien GROS-CLAUDE, nouveau Secrétaire général
- Election du-de la Président-e

- et du-de la vice-Président-e de la Commission de l'aménagement du territoire
- Présentation générale de l'urbanisme à Lancy
- Présentation des Maisons de quartier Sous l'Etoile, du Plateau et Villa Tacchini
- Présentation du corps des samaritains de Lancy
- Présentation du corps des sauveteurs auxiliaires
- Présentation du recensement architectural de Lancy
- Présentation de la stratégie cyclable
- Présentation du budget des subventions 2021
- Présentation de la politique de gestion des déchets
- Stratégie d'implantation du service de l'environnement et du développement durable
- Nomination des présidences et vice-présidences des locaux de vote pour l'année 2021

### 26 novembre 2020

- Amortissements complémentaires 2020 sur divers crédits
- Résolution des groupes socialiste, PDCVL, PLR « Pour une réalisation rapide de la patinoire cantonale à Trèfle-Blanc »
- Résolution des groupes des Verts, PDCVL, PLR et socialiste « Pour garantir une quantité et une qualité d'eau suffisante à l'Aire »
- Aménagement du parc Louis-Henri Maquelin/parc de la Chapelle – Crédit de construction (CHF 503 000.00)
- Résolution « Pour la sécurisation de la mobilité douce sur deux zones piétonnes-pistes cyclables à la route de Chancy »
- Projet de modification des limites de zones N° 30200-543 – route du Grand-Lancy/avenue Eugène-Lance/avenue des Communes-Réunies
- Salle communale du Petit-Lancy – Agrandissement de la cuisine et créa-

- tion d'une porte-fenêtre – Crédit de construction (CHF 215 000.00)
- Règlement déterminant des prestations de retraite aux conseillers administratifs
- Règlement déterminant les indemnités de fin de fonction du Conseil administratif
- Ajustement des indemnités du Conseil administratif

### Sujets présentés en information :

- Visite du Lancy Tennis club et audition du club
- Bilan de la saison estivale 2020 de la piscine de Marignac
- Bilan Tuttisports 2020
- Situation actuelle de l'exploitation du stade de Lancy-Florimont
- Projets futurs du stade de Lancy-Florimont
- Présentation de la programmation 2021 des événements culturels
- Rénovation et programmation 2021 de la villa Bernasconi
- Petite enfance – Présentation du rapport « Analyse stratégique et scénarii structurels » et proposition du Conseil administratif sur la municipalisation juxtapositive
- Présentation de la section espaces verts du service de l'environnement et du développement durable
- Audition de la Police cantonale sur la problématique du bruit et de la vitesse
- Action de la Police municipale par rapport à la loi sur la circulation routière à Lancy
- Point de situation sur les PLQ en cours
- Stratégie énergétique des bâtiments du patrimoine administratif de la Ville de Lancy
- Point de situation sur le projet de changement de fenêtres de l'école des Morgines

### 17 décembre 2020

- Modification et constitution de servitudes sur les parcelles 850, 851 et 853

- au profit de la Commune de Lancy – Constitution de servitudes sur la parcelle 830 au profit des parcelles 845, 847, 848 et 849, propriétés de différents propriétaires – Chemin Pré-Monnard
- Examen et approbation des budgets de fonctionnement et des investissements 2021 et fixation des centimes additionnels
- Fixation du montant minimum de la taxe professionnelle communale 2021
- Versement de la contribution annuelle 2021 au Fonds intercommunal de développement urbain (FIDU)
- Rénovation de la villa Rapin – Crédit d'étude (CHF 190 000.00)
- Maison de la sécurité – Installation photovoltaïque – Crédit d'investissement (CHF 126 000.00)

### Sujets présentés en information :

- Audition du Lancy Football club
- Présentation du parcours sportif de la Chapelle
- Réformes fiscales des entreprises, impacts pour la Ville de Lancy
- Pont de Lancy – Point de situation
- Association Genève-Montagne – Point de situation



Autorités | Conseil municipal



Nathalie ADAM



Thierry  
AESCHBACHER



Simon ANTICH



Evis BARANYAI



Thierno BARRY



Véronique EQUEY



Emilie FERNANDEZ



Alain FISCHER



Christian HAAS



Matthieu  
JOTTERAND



Jeanne BENCKER



Christine BEUN



Anne  
BONVIN BONFANTI



Philippe BONVIN



Thierry BRUNIER



Damien LE GOFF



Mauro MARTELLA



Vincent MAYER



Caroline MONOD



Deborah MÜHLE



Mathilde CAPTYN



Vally CARTER



Nicolas CLEMENCE



Michele COLLEONI



Armando COUTO



Mathieu PETITE



Lucia ROSALES



Mariantonia ROSSET



Nancy RUERAT



Virginie  
VANDEPUTTE



Vincent DAHER



Thierry DEROBERT



Monica DE VECCHI



Priscille DIA



Giuseppe DI SALVO



Michel VERGAIN



Thomas VOGEL



## RESSOURCES HUMAINES

### Engagements du personnel fixe 2020

Intitulé du poste	T.A.	Nouveau poste	Renouvellement de poste
<b>Affaires sociales et logement</b>			
Aide de cuisine	40%		x
Aide de cuisine	40%		x
Aide de cuisine	40%	x	
Assistante sociale	60%	x	
Employé polyvalent au bénévolat	70%		x
Secrétaire	60%		x
Secrétaire social – réceptionniste	90%		x
Secrétaire sociale – réceptionniste	80%	x	
<b>Culture, communication et affaires économiques</b>			
Bibliothécaire	80%		x
Bibliothécaire	90%		x
<b>Environnement et développement durable</b>			
Jardinier-paysagiste	100%		x
Jardinier-paysagiste	100%		x
Ouvrier polyvalent spécialisé	100%		x
<b>Police municipale</b>			
Agent de police municipale	100%		x
Agent de police municipale	100%	x	
Agent de police municipale	100%	x	
Agent de police municipale	100%		x
<b>Secrétariat général</b>			
Employée administrative	100%		x
Gestionnaire RH	60%		x
Officière d'état civil	90%	x	
Secrétaire général	100%		x
<b>Sports</b>			
Chef de la section piscines	100%		x
<b>Travaux, urbanisme et mobilité</b>			
Assistant à l'urbanisme	60%	x	
Employée administrative	100%		x
Ingénieure mobilité	60%	x	
Responsable des Espaces publics	60%		x

## RECRUTEMENT 2020 EN CHIFFRES

- En incluant les jobs d'été et l'engagement du personnel temporaire, 138 contrats et avenants ont été rédigés.
- Le service a traité pas moins de 330 offres spontanées et a répondu à plus de 740 candidatures parvenues dans le cadre des différents postes à pourvoir durant l'année.
- La Ville de Lancy compte 3 apprentis (1 horticulteur-paysagiste, 1 horticulteur-floriculture et 1 employé de commerce).

### Entrées personnel fixe au 31.12.2020

Entrées + vacants	2020
Remplacements	18
Nouveaux postes	8
Vacants	6
<b>Total</b>	<b>32</b>

### Sortie du personnel fixe au 31.12.2020

Sorties	2020
Démissions	8
Licenciements	1
Retraites	7
Décès	0
<b>Total</b>	<b>16</b>

### Promotions internes 2020

Ancien intitulé du poste	Nouvel intitulé du poste
<b>Affaires sociales et logement</b>	
Coordinatrice administrative	Administratrice
Responsable de l'action sociale	Adjointe responsable de l'action sociale
<b>Culture, communication et promotion économique</b>	
Secrétaire	Employée administrative
<b>Environnement</b>	
Jardinier	Sous-chef d'équipe jardiniers
<b>Police municipale</b>	
Agent de police municipale	Appointé
Appointé	Sous-officier, chef de groupe
Appointé	Sous-officier, chef de groupe
Caporal, chef de groupe	Sergent, remplaçant du chef de poste
Caporal, chef de groupe	Sergent, remplaçant du chef de poste
Sergent, remplaçant du chef de poste	Sergent-major, chef de poste, remplaçant du chef de service
Sergent-major, chef de poste du Petit-Lancy	Chef de la police municipale
<b>Sports</b>	
Secrétaire	Employée administrative



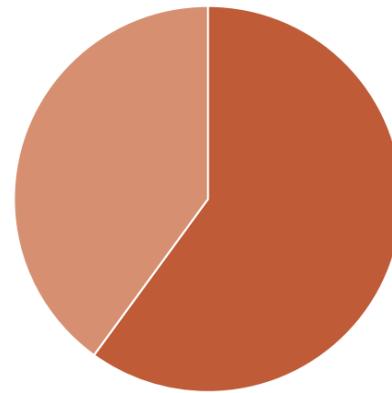
### Jubilaires

Années de service	Nombres de fonctionnaires
10 ans	14
20 ans	4
30 ans	2

### Contrats fixes : répartition hommes/femmes

- 60% Hommes (142 collaborateurs)
- 40% Femmes (93 collaboratrices)

Ce graphique comprend les fonctionnaires ainsi que les patrouilleuses scolaires et les auxiliaires, mais ne comprend pas le personnel temporaire.



### Effectif du personnel 2019-2020 par service

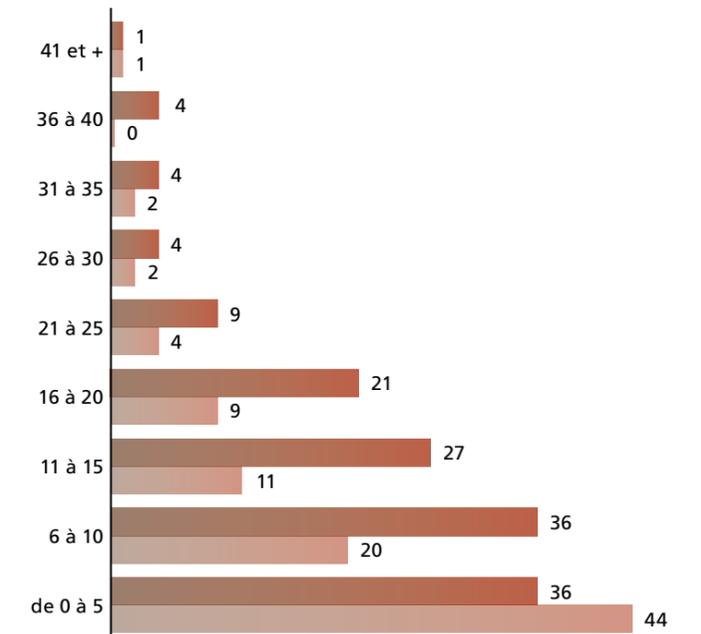
	Au 31.12.2019			Au 31.12.2020		
	Collaborateurs fixes	Equivalents temps plein (ETP)	Auxiliaires	Collaborateurs fixes	Equivalents temps plein (ETP)	Auxiliaires
Service de l'environnement et du développement durable	77	74,7	0	76	74,5	0
Police Municipale	23	22,8	0	24	23,8	0
Patrouilleurs/euses scolaires	0	0	28	0	0	27
Service des affaires sociales et du logement	19	15,6	0	21	18	0
Restaurants scolaires	19	9,64	0	22	10,84	0
Service des travaux, de l'urbanisme et de la mobilité	11	11	0	14	12,6	0
Concierges et responsables de bâtiments scolaires	15	14,2	1	15	14,2	1
Secrétariat général	16	14	1	17	14,9	0
Service de la culture et de la communication	15	12,45	0	15	12,45	0
Service financier et de l'informatique	12	10,88	0	12	10,88	0
Service des sports	12	11,4	0	13	12,4	0
Protection de la population	6	5,25	0	6	5,25	0
<b>TOTAL</b>	<b>225</b>	<b>201,92</b>	<b>30</b>	<b>235</b>	<b>209,82</b>	<b>28</b>

Ce graphique comprend les fonctionnaires ainsi que les patrouilleuses scolaires, les apprentis et les auxiliaires, mais ne comprend pas le personnel temporaire.

### Contrats fixes : répartition par ancienneté

Pour l'ensemble des collaborateurs, l'ancienneté moyenne au sein de la Ville de Lancy est de 11 ans

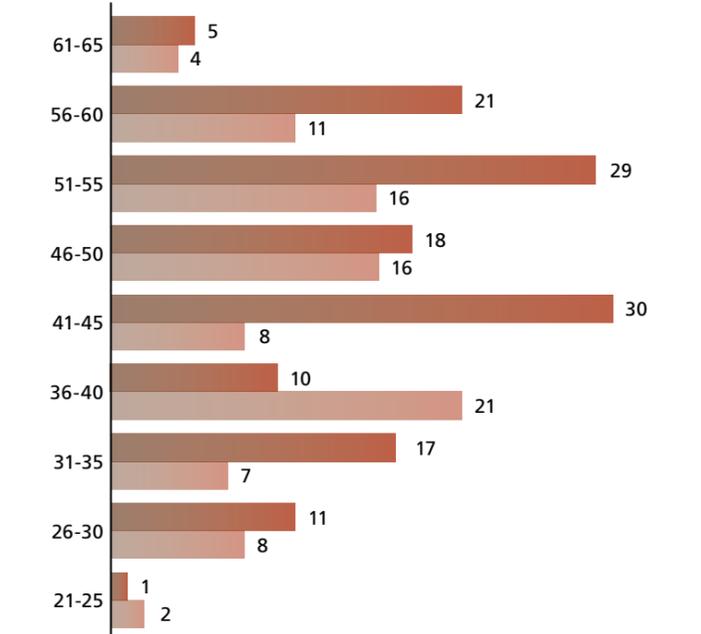
- Nombre de collaborateurs
- Nombre de collaboratrices



### Contrats fixes : répartition par âge

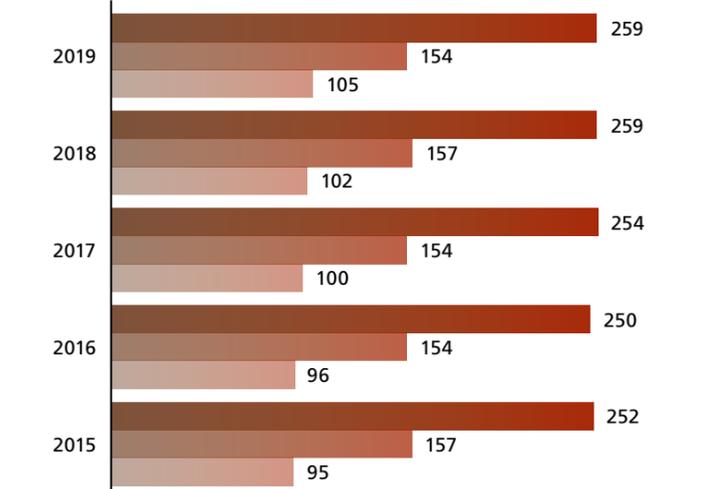
Age moyen femmes = 44,5 ans  
Age moyen hommes = 46 ans

- Nombre de collaborateurs
- Nombre de collaboratrices



### Répartition des taux d'activité

- Nombre de collaborateurs total
- Nombre de collaborateurs à 100%
- Nombre de collaborateurs à temps partiel





## Damien BONFANTI | Maire

### Dicastères

Aménagement du territoire /  
Environnement et développement durable  
Culture, communication et promotion économique

## AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE

### Préambule

La Ville de Lancy connaît un développement urbain qui va en s'accéléralant. La mutation de plusieurs quartiers notamment Surville, les Semailles ou encore Pont-Rouge s'accompagne par la construction d'infrastructures et d'équipements (écoles primaires, crèches, espaces publics) devant répondre aux besoins et attentes de la population. Les autorités ont conscience que ce développement doit s'accompagner par le maintien, voire l'amélioration de la qualité de vie, la préservation des espaces verts et naturels et la prise en compte de l'urgence climatique dans les développements des projets lancés.

La densification rapide et non maîtrisée de la zone villa à travers le Canton de Genève a interpellé l'Etat qui a déposé en novembre 2019 un moratoire pour le gel des dérogations dans ces secteurs. Aucune autorisation dérogeant au ratio standard n'a pu être déposée en 2020. C'est le Plan Directeur Communal qui devra orienter et proposer une vision différenciée par zone villa pour la Ville de Lancy. Cet exercice aura lieu en 2021.

### Urbanisme

#### Plan Localisé de quartier (PLQ)

##### Révision du PLQ 29831 – Passereaux

Etude de faisabilité comparative pour l'intégration d'un demi-groupe scolaire entre le secteur du PLQ et divers emplacements sur la parcelle de l'Ecole En-Sauvy; validation finale du PLQ en attente.

##### Elaboration du PLQ de la Boucle des Palettes (quartier des Semailles)

Mise en place de la concertation publique autour du PLQ sur 3 grandes thématiques (mobilité, espace public, environnement).

##### PLQ 29813 – Rambossons (quartier des Semailles)

Suivi des cessions et servitudes en lien avec la construction des bâtiments du PLQ. 3 bâtiments sur 4 sont actuellement construits, un a reçu le permis d'habiter.

##### PLQ de Chapelle-Gui

– Réouverture du PLQ en vue de l'intégration d'un groupe scolaire. Etude de faisabilité liée au groupe scolaire terminée.  
– Réflexion sur la répartition des droits à bâtir – relance d'un cahier des charges en 2021.

#### Révision du plan directeur communal (PDCOM)

En attente des remarques/préavis de l'enquête technique du Canton sur les corrections à apporter pour permettre l'adoption du document.

#### Stratégie foncière

Lancement d'une étude foncière sur le territoire communal afin de mener un travail sur deux axes. Le premier concerne l'optimisation et la rationalisation du patrimoine foncier déjà en mains communales, afin de le doter d'une vision prospective. Le deuxième concerne les stratégies d'acquisitions foncières à mettre en place sur le moyen-long terme, afin de pallier au manque en équipements publics et en locaux pour accueillir les futurs besoins en ressources humaines.

#### Praille-Acacias-Vernets (PAV)

##### Grand Parc – Mz Pont Rouge 2

Lancement du Mandat d'étude parallèle (MEP) entre trois bureaux, afin d'établir des pistes de projet pour le secteur du Grand Parc et de la future MZ de Pont-Rouge 2.

##### Porte Sud – camembert (actuel secteur village du soir)

– Lancement d'ateliers par la DPAV en vue d'un MEP en 2021.  
– Lancement d'un groupe de pilotage en interne pour définir la programmation de la phase transitoire du projet.

– Révision du PLQ 29831 – Passereaux: réflexion pour intégrer un demi-groupe scolaire.

– Ecole du Plateau: pose de la première pierre, ouverture prévue pour septembre 2021.

– Ecole de Pont-Rouge: désignation du lauréat, constitution du dossier en vue d'une dépose d'autorisation de construire en 2021. Début des travaux en automne 2021.

– Ecole du Bachet-de-Pesay: impossibilité de faire une extension / lancement d'une étude de faisabilité pour la réalisation d'un groupe scolaire (Communes-Réunies – à côté de l'Espaces Palettes, anciennement bâtiment M4).

– Priorisation construction des écoles: lancement d'une évaluation multicritère pour permettre la priorisation en 2021.

– Effectifs scolaires: montage d'un groupe de travail interservices en vue d'élaborer des stratégies prospectives en lien avec l'augmentation rapide du nombre d'élèves et la difficulté à prédire les effectifs réels.

Urbanisme

Effectifs  
scolaires



Effectifs scolaires

– Révision des bassins d’attractions des écoles en lien avec la création de nouveaux groupes scolaires.

**Patrimoine**

RAC : obtention et diffusion du document final de l’Office du patrimoine et des sites (OPS), présentation en commission d’aménagement du territoire.

**Fonds inter-communal de développement urbain (FIDU)**

En 2020, le FIDU a versé CHF 4’346’000.00 à la Ville de Lancy, correspondant aux nouveaux logements créés en 2019.

**Acquisitions et cessions foncières**

**Acquisitions**

Réalisation d’un tableau de mutations avec la FCLPA pour les parcelles 1218, 1656 et 2185 au chemin des Palettes et chemin des Semailles.

**Autorisations de construire**

Le 28 novembre 2019, M. Antonio HODGERS, Conseiller d’Etat, annonce la mise en place d’un moratoire pour le gel des dérogations en zone villa. Le moratoire court encore sur 2020.

<b>313 demandes ont été traitées pour l’ensemble de la Commune soit:</b>		
M	Démolition	14
DD	Demande définitive	69
DR	Demande de renseignement	2
DP	Demande préalable	1
APA	Autorisation procédure accélérée	227
APAT	Autorisation par annonce des travaux	0
<b>Total</b>		<b>313</b>
<b>46 demandes ont été déposées par la Commune de Lancy soit:</b>		
M	Démolition	1
DD	Demande définitive	14
DR	Demande de renseignement	0
APA	Autorisation procédure accélérée	31
APAT	Autorisation par annonce des travaux	0
<b>Total</b>		<b>46</b>

Gare de Lancy Pont-Rouge

Réception d’une première rangée de dalles de la place de Pont-Rouge : arbres plantés. Fin des travaux prévue à fin 2021.

Quartier de Surville

- Désignation de l’AMO pour la coordination des aménagements extérieurs du PLQ de Surville : bureau Gilbert Henchoz.
- Fin 2020, lancement du mandat Urbaplan pour l’aménagement du domaine public.
- Coordination avec l’association de protection des Arbres de Surville.

Quartier de Surville

- Etudes pour la mise en œuvre de mesures cyclables COVID-19, mesures refusées par l’OCT.
- Elaboration de la stratégie cyclable.
- Mandat pour l’amélioration de la sécurité MD sur la route de Saint-Georges.
- Mise en œuvre du système de vélos en libre-service Vélopartage, ouverture de 7 stations sur Lancy.
- Organisation de la stratégie de projet voie verte Bernex-Bâtie.
- Participation à la consultation cantonale sur le plan d’action du stationnement 2020-2025.
- Organisation et suivi de la gestion des subventions.
- Gestion du plan de mobilité de l’administration.

PAV

- Appel d’offres et lancement du mandat pour le boulevard urbain Dussaud-Vibert.
- Appel d’offres et lancement du mandat pour la requalification de la route des Jeunes.
- Mandat pour la traversée mobilité douce de la route de Saint-Julien (passage inférieur).

Résolutions / délibérations / motions

- Acceptation du projet de délibération modifiant les limites de zones sur le territoire de la Ville de Lancy (création d’une zone 4B protégée, située au sud de la route du Grand-Lancy, au lieu-dit du Grand-Lancy).
- Acceptation de la résolution pour le traitement immédiat de la dangerosité de deux zones piétonnes – pistes cyclables à la route de Chancy.



**Espaces publics : Léman Express**

**Mobilité**

**Conseil municipal**

La promenade Nicolas Bouvier, un cheminement dédié à la mobilité douce, reliant le haut et le bas de Lancy (premier tronçon inauguré en septembre 2020) © Alain Grosclaude



## ENVIRONNEMENT ET DÉVELOPPEMENT DURABLE

### Liminaire

Cette année a été singulière et ceci en particulier par l'annulation de toutes les manifestations et de l'organisation visant à répondre aux exigences de l'Office fédéral de la santé et de la population (OFSP) afin de préserver la santé des collaborateurs ainsi que de limiter le taux de contagion.

Dans ce cadre, l'organisation des équipes a été chamboulée – les temps des pauses ou les déplacements notamment – a été entièrement revue afin de répondre aux exigences susmentionnées. En ce sens les collaborateurs, en sus du matériel de protection personnel fourni par l'administration comme les masques de protection et les gels hydroalcooliques, ont dû limiter leurs rassemblements dans les transports, maintenir les distances de sécurité lors de tâches pratiques ainsi que respecter des horaires décalés, limitant les rencontres et rassemblements d'un trop grand nombre de personnes.

En plus des conditions sanitaires particulières, l'année 2020 a été très chaude et sèche; provoquant des incidences visibles sur la végétation et en particulier sur les grands et vieux arbres de notre patrimoine.

### Service de l'environnement et du développement durable

#### Effectif du personnel

Au 1 <sup>er</sup> janvier 2020	79 personnes
Au 31 décembre 2020	79 personnes

#### Répartition du personnel

Administration :	11
Section maintenance et logistique :	32
Section espaces verts :	33
Section gestion et logistique des déchets :	3
Gestion logistique des déchets :	2
Unité de développement durable :	2

#### Intégration des enjeux de demain dans le développement urbain

La Ville de Lancy continue son chemin de mutation à l'image du quartier de Pont-Rouge. En ce sens la densité de nos quartiers augmente, d'où l'importance de développer ou transformer nos espaces publics devant répondre tant aux nouvelles sollicitations qu'aux enjeux de demain en termes environnementaux.

L'augmentation de la densité des utilisateurs sur les espaces publics associée à l'urgence climatique déclarée, dont les effets se font ressentir en particulier par l'apparition d'îlots de chaleur identifiés; le Service de l'environnement et du développement durable a particulièrement travaillé et collaboré avec les services communaux et cantonaux afin d'intégrer ces thématiques à fort enjeu pour l'espace public.

La stratégie d'implantation de nouveaux arbres, le choix de revêtements limitant l'effet « albédo », l'usage de matériaux recyclés et/ou de proximité, l'insertion d'un éclairage public adapté au « tram noir » deviennent, entre autres, des thématiques prédominantes dans le développement urbain.

#### Optimisation et rationalisation du mode d'entretien des surfaces

Le service poursuit son travail visant à entretenir les voiries et espaces verts dont nous sommes propriétaires ou nommés en délégation par une convention ou autres servitudes. Un travail de recherche de documentation va certainement se prolonger sur plusieurs années face au nombre de parcelles non conventionnées mais entretenues par nos services, selon des méthodes de délégations convenues, sans écrits, étant de coutume précédemment.

#### Transports et déplacements limitant les nuisances

La Ville de Lancy continue la mise œuvre de sa stratégie de mobilité visant à limiter les déplacements individuels et motorisés. Dans ce cadre, le Service de l'environnement et du développement durable participe activement à la réduction de l'usage de véhicules provoquant de fortes pollutions et nuisances sonores en adaptant son parc véhicules par des mesures de remplacements telles que la mise à disposition de vélos équipés, en test, dans les équipes des jardiniers par exemple.

#### Entretien et gestion des espaces verts respectueux de l'environnement

La section des espaces verts consolide son expérience et ses compétences pour une gestion respectueuse de l'environnement, labélisée « BIO Suisse ». En sus, elle accompagne d'autres communes genevoises dans cette démarche permettant d'augmenter le nombre de villes et communes labélisées sur notre canton.

En parallèle, elle augmente les qualités biologiques du patrimoine vert de notre commune tant par une gestion plus adaptée que par un développement de milieux spécifiques apportant une flore et une faune de fort intérêt dans nos milieux urbains.

#### Gestion des déchets

Cette entité a été particulièrement sollicitée pendant la période de confinement. En effet, les levées de déchets ont perduré durant l'ensemble de l'année tout en précisant que le temps « donné » aux administré·e·s lors de la période de confinement a été certainement utilisé pour les rangements d'appartements et de caves occasionnant de grands dépôts d'encombrants. Nous profitons de l'occasion pour remercier chaleureusement les prestataires qui ont officié pour lesdites levées de déchets, tant pour la qualité de leur travail que pour leur implication.

#### Unité de développement durable

Cette année a été très riche pour cette unité tant par l'obtention de labels que par les études de projets menées visant à atteindre des objectifs très ambitieux. En effet la Ville de Lancy a obtenu la distinction « Gold » de la Cité de l'Énergie, conséquence de la qualité et du nombre de projets menés dans un souci de réduire les consommations énergétiques ainsi que de tout projet visant à améliorer l'environnement urbain.

#### Ateliers de sensibilisation des habitants

Malgré la période difficile causant l'interdiction de rassemblements, notre service a réussi néanmoins, et ceci en respect avec les mesures sanitaires

Service de l'environnement et du développement durable



Service de l'environnement et du développement durable

exigées, à organiser des ateliers et visites diverses visant à sensibiliser et former tant les écoliers que nos administrés sur les projets répondant aux enjeux de demain.

#### Vie du service

Notre service continue sa volonté de former des apprentis et ceci en particulier des horticulteurs avec une spécialisation dans la floriculture et paysagère. Dans ce cadre, M<sup>me</sup> Niki KYRIAKANTONAKIS et M. Yann MARGARI ont brillamment réussi leur CFC spécialisation floriculture et ceci tant par une bonne implication de ces derniers que par un suivi assidu et bienveillant de notre collaborateur, M. Eric TENTHOREY, chef de l'équipe de production florales et référent formateur. De plus, nous avons le plaisir d'avoir deux nouveaux apprentis, MM. Samuel BALDENSPERGER, apprenti 2<sup>e</sup> année formation horticulteur – option paysagisme et Kilian GRIESEN, apprenti 1<sup>ère</sup> année formation horticulteur – option floriculture; nous profitons de leur souhaiter beaucoup de plaisir dans la découverte de ces belles professions. Malheureusement à cause des mesures sanitaires, la Ville de Lancy a dû renoncer à engager des étudiants (jobs d'été) pour l'année 2020. Nous espérons les accueillir pour l'été 2021.

Dans le cadre de la lutte contre le moustique tigre en partenariat avec le Canton de Genève et afin d'établir un projet pilote, la Ville de Lancy a engagé des personnes formées à la problématique du 1<sup>er</sup> mai au 31 octobre 2020 à 80%. Ces engagements ont permis de mettre en place et de tester les différents piégeages permettant d'évaluer leurs efficacités, en formant du personnel sur les clefs d'identification dudit insecte ainsi que sur les milieux propices à leur propagation. Cette sensibilisation s'est accompagnée d'une communication sur les « bons gestes » à adopter afin de limiter les milieux propices à la propagation et ceci sur l'ensemble des habitations des périmètres infectés ainsi que d'une coordination des actions avec les communes limitrophes.

Nous avons également accueilli des stagiaires au sein de notre section des espaces verts, en partenariat avec des entreprises de réinsertion professionnelle, ainsi que des jeunes étudiants d'écoles secondaires cherchant leur voie dans le cadre de stages « découverte ».

De plus, la section des espaces verts a engagé quatre collaborateurs temporaires qui ont officié dans des tâches de jardiniers, dont un aide-jardinier, palliant de ce fait, à des congés et autres absences, pour des durées variant de 2 à 4 mois. En parallèle, deux collaborateurs ont été engagés pour la section maintenance et logistique pour une durée de 5 et 10 mois.

Enfin, l'année 2020 a été aussi l'année du départ à la retraite de deux collaborateurs de la section des espaces verts, MM. Georges CERF, aide-jardinier (42 ans de service) et Aaron STHIOUL, jardinier qualifié (33 ans de service). Nous profitons ici de les remercier encore chaleureusement pour la qualité de leur travail, de leur loyauté et de leur fidélité auprès de la Ville de Lancy. Nous leur souhaitons de belles années de retraite.

La Section de la maintenance et logistique est en charge des quatre domaines d'activités suivants :

#### Equipe balayage et nettoyage

L'équipe déploie les activités en lien avec le balayage et le nettoyage des voiries et autres surfaces du patrimoine communal, ainsi que le nettoyage d'infrastructures publiques.

- Balayage et nettoyage des routes, trottoirs, pistes cyclables, places, parkings, cheminements dans les parcs et divers.
- Vidage des poubelles de rues, parcs et places.
- Balayage et nettoyage des préaux d'écoles, places de jeux.
- Nettoyement du mobilier urbain.
- Exécutions ponctuelles de petites réparations.

Nous tenons à préciser que des créneaux horaires spéciaux sont mis en place afin de nettoyer les espaces sensibles, comme les préaux d'écoles qui sont traités avant l'arrivée des élèves, ce qui permet de limiter les risques d'incidents et les nuisances durant les horaires scolaires, au même titre que les routes à fort trafic, limitant les perturbations de la circulation routière.

#### Equipe atelier et logistique

L'équipe déploie deux types d'activités. La première est liée à l'entretien et à la réparation du parc à véhicules, vélos, machines et engins de l'ensemble des services communaux, étant précisé que dans certains cas les réparations sont externalisées en raison d'équipements spécifiques, non disponibles à l'interne. La deuxième concerne les transports logistiques, effectués par véhicule poids-lourds et principalement destinés aux besoins du service, les autres entités communales pouvant également en bénéficier. Le parc de véhicules, vélos machines et engins se compose de :

- 97 véhicules (95 immatriculés) dont 10 électriques, 1 hybride essence et électrique, 2 100% gaz, et 4 hybrides essence et gaz.
- 27 vélos (2 immatriculés) dont 19 électriques.
- 139 machines et engins de travail (petites machines espaces verts et autres dont 18 électriques).
- 42 agrégats (outils de travail amovibles) pour machines et/ou véhicules.

#### Equipe entretien et manifestations

L'équipe déploie plusieurs types d'activités dont deux saisonnières.

##### Activités effectuées tout au long de l'année civile :

Les transports et livraisons relatifs aux déménagements et autres demandes de l'administration en relation avec la manutention, comme la mise en place des mobiliers de votations et des salles de location.

##### Durant la période hivernale, moins propice à la tenue de manifestations, l'activité est principalement axée sur :

L'entretien qui est composé d'interventions de petite maçonnerie sur des infrastructures diverses, de l'installation et/ou remplacement de mobiliers urbains, du rétablissement et contrôle général du matériel de fêtes.

Section de la maintenance et logistique



Section de la maintenance et logistique

Durant la période estivale, l'activité est principalement axée sur:  
La livraison de matériel de fête, les montages et démontages d'infrastructures, tentes, podiums, tables / bancs, fournitures et raccordements électriques.

Il faut préciser que durant l'année 2020, en raison des mesures de restrictions imposées par la crise sanitaire, la production de manifestations a fortement été réduite: 9 manifestations communales organisées par la Ville de Lancy, 24 par les sociétés communales ou privées.

En raison de l'importante diminution de l'activité « manifestations », les collaborateurs de l'équipe ont été engagés, dès le mois de mars, pour collaborer avec le Service des affaires sociales et du logement de la Ville de Lancy pour des missions d'aides à des personnes vulnérables.

#### Atelier menuiserie

En charge de la réfection et de la réparation du mobilier urbain communal en bois, de la construction de mobiliers divers destinés aux besoins du service et de l'administration.



L'équipe balayage et nettoyage  
© SEDD  
En été, la livraison, le montage et démontage de matériel pour les manifestations constitue la majeure partie du travail de la section maintenance et logistique.  
© Alain Grosclaude

Section des espaces verts

La section a pour but de gérer l'entretien et la rénovation des parcs, le fleurissement des massifs et bacs, l'entretien et la rénovation des terrains de football, ainsi que toute la gestion du cimetière.

L'établissement horticole produit la totalité des plantes fleuries plantées dans les massifs, une petite production de fleurs coupées pour les arrangements de manifestations communales ainsi que tous les plantons de légumes du potager communal. Cela représente pour un total de 39'903 plantes:

- 2'555 plantes fleuries et fleurs coupées
- 13'536 plantes estivales
- 19'576 plantes automnales
- 2'916 plantes vivaces
- 1'320 plantons de légumes

Nous avons connu une période de sécheresse importante entre mars et avril, soit 41 jours consécutifs!

Au vu des nouvelles tempêtes, quelques arbres sont malheureusement tombés, sans causer de dégâts. Ces arbres ne présentaient pas de signes de faiblesse, hormis certainement les affaiblissements en rapport avec les étés très chauds et les sécheresses de ces dernières années.

Cette année, les récoltes dans le potager collectif en faveur de l'épicerie solidaire ont été légèrement moins importantes du fait que les cultures ont été interrompues de mars à fin avril (lié à la pandémie). Nous avons cependant pu récolter: 685 kg de légumes et herbes aromatiques (par exemple: 37 kg de côtes de bettes, 61 kg de courgettes, 11 kg de haricots, 21 kg de poivrons).

En terme d'entretien en général, nous avons limité au minimum de mi-mars à début mai les interventions en lien avec le semi-confinement. Nous avons maintenu l'entretien des terrains de football, les tontes des parcs et l'arrosages des jeunes plantations.

Le cahier des charges d'entretien des entreprises sur des parcelles du patrimoine financier a été entièrement revu, uniformisé et appliqué pendant toute l'année. Il répond au cahier des charges « BIO ». De plus, des mesures ponctuelles ont été réalisées pour supprimer les plantes invasives.

#### Travaux de rénovation, création et entretien

- Les travaux de rénovation du parc Bernasconi ont avancé au niveau des aménagements extérieurs. La fin de ces travaux est prévue pour le printemps 2021 (à l'exception des arbres plantés dans le talus à remettre en état vis-à-vis de l'extension de la Villa Bernasconi).

- Des travaux importants de sécurisation de la forêt, située dans le quartier de la Chapelle (parcelle de forêt appartenant conjointement à Lancy et à Plan-les-Ouates), ont été exécutés suite à l'écroulement de gros sujets. C'est ForêtGenève qui a suivi le chantier, association dont Lancy, propriétaire de forêt, est membre.

- De nombreux arbres en remplacement de spécimens arrivés en fin de vie ont été plantés dans différents parcs. Leur nombre s'élève à 59, le choix s'est porté sur des essences qui vont pouvoir se développer avec des étés secs et des hivers encore rigoureux.



### Section des espaces verts

- La mise en place d'une bande de gazon synthétique, côté tribune, a été exécutée au Stade de Marignac. Malheureusement les températures ont empêché de terminer ces travaux sur 2020.
- Au parc Navazza, la surface d'accueil des manifestations a été agrandie de 1'200 m<sup>2</sup>. Réalisé en substrat terrafoot et équipé d'arrosage automatique, cet agrandissement se situe au niveau du feu du 1<sup>er</sup> Août.
- Avenue des Grandes-Communes, le vandalisme récurrent consistant à mettre le feu aux plantations a eu raison du choix qui avait été fait dans le projet initial. Toutes ces graminées ont été remplacées par un mélange de plantes vivaces indigènes apportant une diversité de couleurs et de milieux pour les insectes.

Enfin et ceci pour clore les tâches principales de la section des espaces verts, l'équipe du cimetière a effectué en sus de l'entretien du lieu, de l'accueil des familles et amis des défunts :

- 49 inhumations dans des fosses (28 en 2019)
- 32 inhumations dans des urnes sur des tombes existantes (15 en 2019)
- 21 urnes dans le columbarium
- 9 urnes dans le jardin des souvenirs
- 46 exhumations
- 31 monuments relevés.

La proportion par rapport à 2020 est bien supérieure, la pandémie étant certainement la raison principale. A noter également que les travaux de démolition de caveaux arrivés à échéance se sont poursuivis (1 pièce).



Parc de la Mairie.  
© Alain Grosclaude  
Mur de la Villa Bernasconi.  
© SEDD

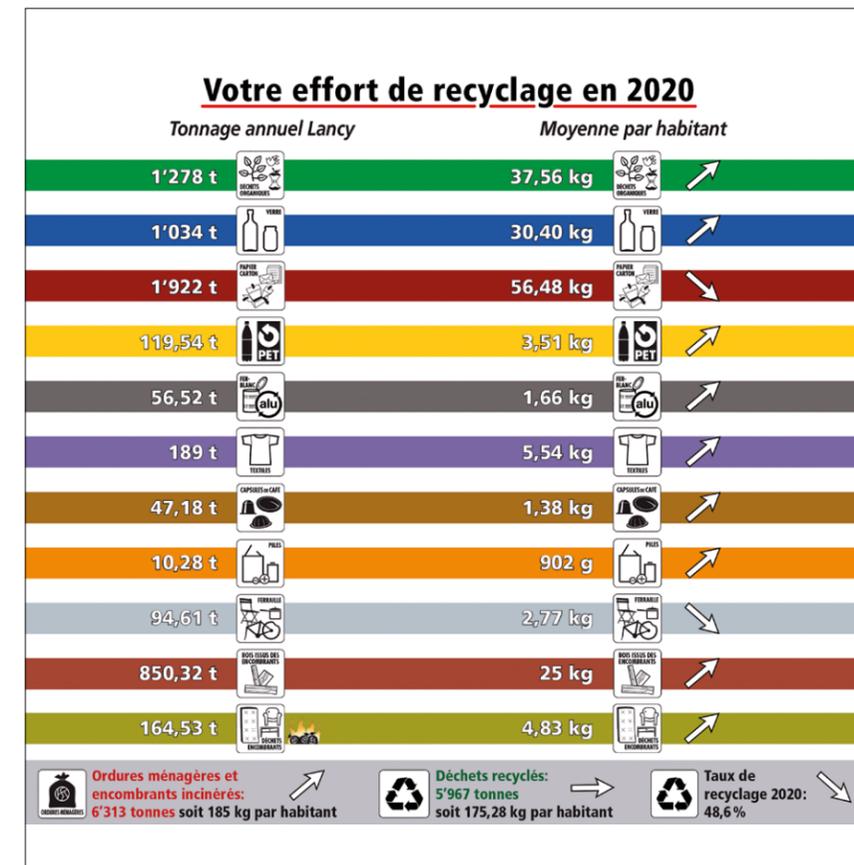
### Récupération des déchets 2020

Ci-dessous l'évolution des principaux déchets collectés par la Ville de Lancy et ses partenaires voirie, à savoir les entreprises TRANSVOIRIE SA (collectes en mode porte à porte) et SERBECO SA (collectes des éco-points communaux en mode grue).

En tenant compte de l'ensemble des déchets collectés et traités sur le territoire communal, le taux de récupération 2020 pour la Ville de Lancy est de : 48,60%.

### Evolution des principaux déchets collectés par la Ville de Lancy et ses partenaires voirie

L'évolution des chiffres est en comparaison avec l'année 2019. Estimation de la population lancelienne à fin décembre 2020 : 34 040 habitants (un chiffre qui devra être confirmé en avril dès réception des données statistiques officielles de l'Etat).



### Ce qu'il faut retenir

La Ville de Lancy atteint cette année un poids des déchets urbains ménagers incinérés de 185 kg par habitant (encombrants compris). Ce poids sera vraisemblablement revu à la baisse dans les prochains mois dès que nous connaîtrons le nombre exact d'habitants à Lancy au 31 décembre 2020.

### Section gestion et logistique des déchets



Section gestion  
et logistique  
des déchets

A noter que la Ville de Lancy a connu une hausse de ses déchets incinérables de 395 tonnes en 2020. Cette hausse s'explique par l'augmentation de la population lancéenne, la mise en fonction de nouveaux immeubles, la hausse des objets encombrants et par la pandémie que nous avons vécue qui a entraîné le confinement d'un grand nombre de Lancéen·ne·s. Pour simple exemple, le tonnage des capsules café a tout simplement doublé (23 tonnes en 2019, 47 tonnes en 2020), démontrant une fois de plus que les Lancéen·ne·s sont davantage resté·e·s chez eux cette année. Dans ce contexte particulier, les Lancéen·ne·s ont donc produit beaucoup plus de déchets sur le territoire communal (repas à la maison, réception accrue d'emballages divers, autres, etc.) et ont produit également plus d'objets volumineux + 83 tonnes (nettoyage accru des maisons, des caves, emménagement des nouvelles résidences lancéennes, démolition de quartiers obsolètes (Bachet de Pesay), apport de déchets extérieurs provenant de communes limitrophes (Onex, Plan-les-Ouates).

A noter que les plus grosses augmentations de tonnages des déchets incinérés ont été observées dans les grands quartiers lancéens (Pontets, Compostelle, Sapay, Marbriers, Communes-Réunies...)

Malgré cette augmentation du volume des déchets incinérés collectés en 2020, nos résultats restent en adéquation avec la transition logistique que nous avons engagée.

Les mois difficiles auxquels nous avons été confrontés et ceux que nous connaissons probablement encore en 2021 en raison de la pandémie ont eu et auront encore une forte incidence sur notre taux de recyclage.

### Déchets organiques – compost

Campagne sur les déchets organiques: « Les effets de la P'tite poubelle verte ! »

Le tonnage des déchets de cuisine collectés via nos éco-point enterrés a légèrement augmenté + 25 tonnes mais reste toujours en dessous de nos objectifs. Les déchets de cuisine représentent toujours plus de 30% du contenu de la poubelle ménagère lancéenne et nous devons continuer nos efforts d'information et de sensibilisation à la population car notre marge de progression, en lien avec ces déchets humides, reste énorme.

Pour rappel, plus de 1'900 tonnes de déchets de cuisine sont encore potentiellement jetés dans la poubelle ménagère incinérable.

Dans ce cadre, la Ville de Lancy a décidé de maintenir en 2021 la gratuité pour la fourniture des sacs compostables de 7 litres et une nouvelle campagne de sensibilisation va voir le jour au printemps prochain sous la direction du GESDEC.

### Déchets valorisables

Les tonnages des déchets valorisables (verre, PET, alu, piles et capsules Nespresso) ont tous progressé pour les mêmes raisons que les déchets incinérables (pandémie, augmentation de la population, etc.).

Seul, le tonnage du papier-carton a baissé alors que le nombre de levées de bennes a très largement augmenté.

Ce phénomène s'explique parfaitement par la réduction des déchets de papiers lourds (moins de journaux) et par l'explosion des emballages liés

aux commandes en lignes, plus volumineux mais plus légers.

A noter en fin d'année la remontée du cours du papier-carton qui nous sera désormais de nouveau crédité en 2021.

### Soumission AIMP « fermage voirie »

Premiers résultats après une année d'exploitation

La Ville de Lancy a procédé en avril 2019 à un appel d'offres respectant les marchés publics (AIMP) pour la collecte de ses différents déchets afin de mettre en place une logistique de pointe. Trois prestataires avaient été retenus, soit :

- Transvoirie SA pour la collecte des déchets en mode porte à porte ;
- Serbeco SA pour la collecte des déchets en mode grue (éco-points) ;
- Prop SA pour la maintenance et la surveillance des éco-points communaux.

Cette nouvelle organisation logistique, qui a démarré au 1<sup>er</sup> janvier 2020, fonctionne parfaitement et a considérablement amélioré la qualité des prestations de collectes, de surveillance et de maintenance.

Nous soulignerons à cet effet le grand professionnalisme de nos entreprises mandatées et du personnel de la voirie qui, durant la pandémie, ont pris toutes les mesures nécessaires pour effectuer et assurer un travail de qualité dans un contexte très difficile.

### Eco-points communaux et privés

La Ville de Lancy continue l'implantation stratégique d'éco-points enterrés sur son territoire et ambitionne de stopper les levées en mode porte à porte d'ici 4 ans (hormis pour les déchets encombrants, les déchets de jardins et d'entreprises).

Une quinzaine d'implantations supplémentaires sont encore envisagées pour finaliser le quadrillage complet du territoire communal.

Le tonnage des déchets collectés en mode porte à porte se reporte donc chaque année un peu plus sur les éco-points enterrés telle que le prévoit notre politique de gestion des déchets. Plus de 65% des déchets incinérables communaux seront collectés par l'intermédiaire de nos éco-points en 2020.

De nombreux quartiers et immeubles ont donc été intégrés progressivement dans nos éco-points de proximité. Si cette mutation provoque parfois quelques émotions chez certains concitoyen·ne·s, elle se déroule la plupart du temps dans un esprit très constructif avec une population qui comprend les enjeux environnementaux de demain.

### Allô Tri-porteur !

La prestation d'aide aux personnes en difficulté s'avère très bien adaptée pour accompagner de façon très efficace la mutation logistique que nous avons mentionnée ci-dessus. Nous sommes passés en fin d'année à deux tournées hebdomadaires.

### Corbeilles de rues

Grâce à la stratégie de tri mise en place il y a trois ans, les corbeilles de rues continuent d'être valorisées à hauteur de 60%.

Section gestion  
et logistique  
des déchets



Cette année, nous avons ainsi recyclé 106 tonnes de déchets urbains de rues via une filière de traitement genevoise qui permet, entre autres, la réinsertion de personnes en difficulté.

### Sensibilisation dans les écoles

La Ville de Lancy continue à proposer des animations sur le lombricompostage et sur la problématique du tri des plastiques. Ces animations rencontrent un grand succès auprès des professeurs et des élèves.

### Exemplarité de l'administration

Tous les bâtiments administratifs lancéens ont été équipés de mini centres de tri afin de réduire et de rationaliser la production des emballages plastiques. Les verres, couverts, tasses et vaisselle à usage unique sont également désormais interdits. La reprise des manifestations devrait nous permettre de tester à grande échelle l'utilisation de la vaisselle réutilisable.

## Unité de développement durable

Cette année particulière aura marqué la fin de la première stratégie pour le développement durable de la Ville de Lancy. Datant de 2015, cette dernière fixait les lignes directrices de dix thématiques prioritaires du développement durable et ce, jusqu'en 2020. Le bilan permettra de constater des progrès accomplis dans bon nombre de thématiques et d'identifier les défis restants et à venir.

Autre changement majeur: le Service des travaux et de l'urbanisme et de la mobilité s'est entièrement saisi du dossier « Mobilité », notamment avec la création d'un nouveau poste dédié à cette thématique. De nombreux projets jusqu'alors portés par l'unité de développement durable (ci-après UDD), dont le Plan de mobilité de l'administration, ont ainsi été transférés au Service des travaux, de l'urbanisme et de la mobilité.

Si certaines manifestations ont été impactées par la pandémie (annulation de la Fête de l'abeille et du terroir), l'unité de développement durable a poursuivi le pilotage d'une multitude de projets en lien avec les thématiques prioritaires suivantes :

### Urbanisation et aménagement du territoire

#### PDCom 2020

Le Plan directeur communal est un outil majeur de l'aménagement territorial qui établit les stratégies, les visions structurantes et les projets à développer pour les communes sur dix ans. L'unité de développement durable, en collaboration avec le Service des travaux, de l'urbanisme et de la mobilité, a copiloté la révision du Plan directeur communal, afin d'en faire un outil transversal et opérationnel qui intègre les enjeux et principes du développement durable. En parallèle, l'unité de développement durable a piloté l'élaboration du nouveau plan directeur des chemins pour piétons et a participé à l'établissement du plan directeur des énergies. Ces trois documents stratégiques ont été finalisés au printemps 2020 et soumis au Canton pour enquête technique.



↑  
La Ville de Lancy continue l'implantation stratégique d'éco-points enterrés sur son territoire.  
© SERBECO SA  
→  
« Faites le bon geste ! »  
Illustration : © PanpanCucul



Unité de développement durable

#### Etudes sur l'accessibilité piétonne

La Ville de Lancy participe – par le biais de l'unité de développement durable – à deux projets de recherche sur l'accessibilité piétonne de l'espace public. Le premier, mené par l'association Mobilité piétonne Suisse et la HEIG-Vaud, vise à étudier l'attractivité des rues commerçantes en lien avec leur accessibilité à pied et par la mobilité douce. D'une durée de deux ans, l'étude se concentre sur les rues commerçantes de 6 villes romandes, dont le quartier des Palettes à Lancy.

La deuxième étude – intitulée « Mobilité piétonne et les bancs publics » est menée par l'EPFL et cherche à mieux comprendre les usages, mais aussi les besoins, attentes et contraintes des habitant·e·s concernant les bancs publics et leurs déplacements à pied. Les résultats, attendus pour l'été 2021, pourront contribuer à faire du banc un outil plus central des politiques urbaines locales.

#### **Energie**

##### Cité de l'énergie GOLD

La Ville de Lancy obtient pour la cinquième fois le label « Cité de l'énergie » et se voit décerner pour la première fois la distinction « GOLD », en réalisant plus 76% des mesures requises. Cet excellent résultat récompense les efforts consentis par la Ville ces dernières années dans le domaine de l'énergie. Lors du réaudit, la Ville a également défini de nouveaux objectifs énergétiques et établi un plan d'action pour la période 2020-2023.



#### **Projets d'accompagnement**

Afin d'accompagner le grand public dans la mise en œuvre des ambitions communales en matière de réduction de consommation énergétique, la Ville a poursuivi deux projets initiés en 2019.

L'opération Visites villas en partenariat avec les Services Industriels de Genève (SIG): dans le cadre de cette opération, 200 propriétaires de villa ont pu bénéficier gratuitement d'une visite et des conseils individuels de la part d'ambassadeurs SIG pour diminuer leur consommation énergétique ou passer aux énergies renouvelables.

Le programme Lancy-Rénove s'adresse aux propriétaires de grands immeubles d'habitations construits dans les années 1950-1990, particulièrement énergivores. Depuis 2019, avec une démarche d'information et d'accompagnement personnalisée, la Ville de Lancy encourage ces propriétaires à rénover leurs immeubles. Cet hiver, des rendez-vous par visioconférence ont eu lieu entre propriétaires et expert·e·s en énergies. Neuf projets de rénovations sont en cours de discussion. Un premier webinaire sur le thème de la rénovation énergétique a également été organisé par la Ville de Lancy, réunissant environ 60 professionnels de l'immobilier et de l'énergie.

#### **Plan Lumière**

En réponse à la motion du Conseil municipal au sujet de la lutte contre la pollution lumineuse, la Ville de Lancy a proposé, par le Service de l'environnement et du développement durable et l'unité de développement durable, de développer un ensemble de mesures permettant d'aboutir à une politique d'éclairage nocturne stratégique et opérationnelle sous forme de Plan Lumière d'ici 2025. L'ensemble de ces mesures auront pour but de supprimer ou réduire les émissions inutiles de lumière, de maintenir des ambiances confortables et sécurisantes pour la population, de protéger la biodiversité et de poursuivre la diminution de la consommation énergétique.

#### **Sensibilisation, information et éducation**

##### Objectif Zéro déchets

En automne, la Ville de Lancy et ses partenaires ont proposé à la population tout un programme d'activités pour apprendre à réduire ses déchets et le gaspillage au quotidien, à travers diverses animations, ateliers et événements. Parmi eux: un café-croissants avec les entreprises de la restauration, une soirée-conférence et humour avec Bruno PEKI, un pique-nique zéro déchet ou encore des ateliers de fabrication de produits cosmétiques et ménagers. Grâce au soutien des maisons de quartiers, des terrains d'aventures, des services impliqués, des écoles, du contrat de quartier, des sponsors et des associations locales, l'opération a été une belle réussite: plus de 200 personnes ont assisté à ces rencontres conviviales, à cela s'ajoute les nombreux élèves qui ont participé à 15 animations de sensibilisation sur le thème dans les écoles. Afin de réduire le plastique au quotidien et lors de la distribution de paniers par Contact Aînés Lancy, les nonentennaires auront aussi reçu une gourde à l'image de la campagne.

##### Plateforme éducation au développement durable

Pour sensibiliser les élèves aux enjeux du développement durable, la Ville continue son étroit partenariat avec le DIP et les 13 établissements scolaires sur Lancy, écoles primaires, mais aussi cycles, collège et écoles professionnelles ou privées, dans le cadre de la plateforme lancéenne pour l'Education en vue d'un développement durable. A cet effet, la Ville de Lancy a financé plus de 100 animations sur la biodiversité, l'énergie et le développement durable en collaboration avec les associations locales.

Par ailleurs, en remplacement d'animations annulées lors du confinement au printemps, « Ton action durable à la maison » a permis de proposer chaque semaine aux enfants des activités ludiques, interactives et pédagogiques à faire depuis la maison pendant deux mois. Pour finir, les écoles ont pu élaborer des décorations qui auront orné 5 sapins de Noël de la Ville.

##### Nature

Dans le cadre du projet « Lancy en été », la population, les maisons de quartier ainsi que les aînés·e·s ont pu participer à des animations de découverte et de sensibilisation à la nature de proximité: visites guidées du potager communal et du rucher pédagogique et atelier « permaculture » organisées en collaboration avec le CAD – Centre d'animations pour retraité·e·s de l'Hospice général.

Unité de développement durable



Unité de  
développement  
durable

### Climat

En réponse à la motion du Conseil municipal au sujet d'un plan climat lancé, la Ville de Lancy a posé les premiers jalons pour la mise en place d'une politique climatique communale. La nouvelle école de Pont-Rouge a ainsi fait l'objet d'une planification exemplaire en matière de construction durable et d'adaptation au changement climatique. Le concours d'architecture a mis l'accent sur une architecture durable et un aménagement permettant de favoriser les îlots de fraîcheur, avec des exigences intégrées dans le cahier des charges et dans les critères de choix des lauréats. En parallèle, la Ville de Lancy a participé en tant que commune pilote au développement d'un outil bilan carbone communal. Elaboré par l'entreprise Quantis, en collaboration avec le Service cantonal du développement durable et les SIG, cet outil permettra dès le printemps 2021 de faire un état des lieux actuel des émissions de gaz à effet de serre au niveau de l'administration communale et du territoire lancé.



↑→  
Objectif Zéro déchet:  
un programme d'activités  
pour apprendre à réduire  
ses déchets au quotidien.  
Illustration et graphisme:  
© PanpanCukul



Damien BONFANTI

## CULTURE, COMMUNICATION ET PROMOTION ÉCONOMIQUE

### Promotion culturelle

La Ville de Lancy déploie une politique culturelle accessible et intergénérationnelle, basée sur la diversité de l'offre. En 2020, en raison de la crise sanitaire, seul un nombre fort restreint d'événements ont pu être maintenus. Les festivals Lancy Tennessee (juillet) et Lancy en Lumières (décembre) ont été annulés, tout comme la Fête de la Musique (juin). Face à cette situation exceptionnelle, durant l'été, des surprises culturelles ont été proposées aux habitants, dans les quartiers, dans le cadre du projet interservices Lancy en été. Lorsqu'en automne les manifestations ont été à nouveau autorisées, la fréquentation a néanmoins malheureusement subi une nette chute (environ 1/3 du public habituel).

### La Dépendance

Scène intimiste pour petites formes, la salle a accueilli les événements suivants: un atelier *Danse en famille* (association +dense) en janvier, puis, en octobre deux spectacles de la compagnie lancéenne Filou Théâtre: *La Pantoufle* (jeune public) et *Cabaret Antoine et Charlotte*. Enfin, s'est tenue dans cette salle la traditionnelle Exposition des artistes lancéens, qui offre la possibilité à des artistes amateurs communaux sélectionnés sur dossier de montrer leurs travaux artistiques le temps d'un week-end. Initialement prévu en juin, l'événement a finalement pu avoir lieu fin octobre-début novembre.

### Salle communale du Petit-Lancy

Pouvant accueillir un large public et des propositions scéniques de tailles plus importantes, la salle a hébergé les événements suivants: deux concerts dans le cadre du Festival Antigél, qui a précédé la crise sanitaire, Niño DE ELCHE et Mario BATKOVIC, (respectivement flamenco et accordéon revisités), deux représentations, dont une scolaire, du spectacle jeune public *Les Tactiques du Tic Tac* par la compagnie lausannoise La Bocca della Luna en octobre, puis la résidence de création de la Cie\_Avec (GE), dont le spectacle pluridisciplinaire jeune public *Discours aux végétaux* n'a pas pu être montré au public en novembre, après une première annulation en mai. A défaut, une captation vidéo a été réalisée à destination des professionnels.

### Lancy en été

Pas moins de douze surprises culturelles ont été proposées dans les quartiers, en plein-air, durant les mois de juillet et août. Les Lancéens ont pu ainsi profiter de cinq projets pluridisciplinaires: *Le Carabouquin* de la compagnie vaudoise Rupille 7 avec ses lectures publiques, *Le désir-o-maton* des genevois du Collectif Mars, installation poétique participative, le spectacle de danse et musique *KlangTanz#2* de la Cie Agneta&Cie (GE), le théâtre miniature ambulant *L'Umanoscope* de la Cie Le Cockpit (GE) et le spectacle itinérant *Pied d'immeuble* de Zanco (GE). Par ailleurs, Cirque à Marignac a pu avoir lieu, mais avec une fréquentation faible, fin août, en collaboration avec le Six Pompes Summer Tour.



↑  
Quadiennale de Lancy Sculpture,  
du 3 au 25 octobre 2020  
à la piscine de Marignac.  
© Alain Grosclaude

Dès le début de la pandémie  
et à travers différentes mesures,  
la Ville de Lancy a soutenu  
les actrices et acteurs culturels  
ainsi que l'ensemble des corps  
de métier associés aux projets  
qu'elle propose à la population.  
« pARTager »  
Illustration : © Julien Babel

→  
Spectacle itinérant  
*Pied d'immeuble* de la Cie Zanco  
près de l'école de  
la Caroline, dans le cadre  
de Lancy en été.  
© Alain Grosclaude



Promotion  
culturelle

### Concours d'écriture

Le traditionnel concours d'écriture a été lancé plus tôt qu'habituellement sur le thème « En route... ». La soirée de remise des prix n'a pas pu avoir lieu en novembre et a été remplacée par des cadeaux commandés à l'entreprise lancéenne Les Petites artisanes.

### Artistes en temps de crise

Durant cette année de crise sanitaire, la Ville de Lancy a réaffirmé plus que jamais son soutien aux artistes en versant les subventions et les cachets prévus malgré les annulations ainsi qu'en accordant des aides exceptionnelles, notamment pour le développement de projets. Par ailleurs, elle a recueilli et diffusé les témoignages d'artistes en lien avec la commune, afin de sensibiliser la population au statut précaire des artistes.

Centres d'art

### Une remise à neuf bienvenue

Commencés l'année précédente, les travaux de restauration à la Villa Bernasconi se sont poursuivis pendant tout 2020, avec une réouverture prévue au printemps-été 21. Ils ont consisté avant tout en une mise aux normes du bâtiment : doublage des fenêtres pour améliorer le rendement thermique ; aménagement de l'entrée et construction d'un ascenseur interne pour permettre l'accessibilité aux personnes à mobilité réduite. Les architectes ont également proposé une extension en sous-sol qui a été acceptée par le Conseil Municipal et qui ouvre de nouvelles perspectives de programmation pour ce centre d'art.

### La Villa Bernasconi aux Palettes...

Privée d'un lieu d'exposition, l'équipe de la Villa Bernasconi a continué ses activités hors les murs, avec le projet Filfilfil aux Palettes qui, pour cause de pandémie a dû être adapté à la situation, avec des actions annulées, comme « On en parle au Kebab » qui avait suscité beaucoup d'intérêt lors de ses premières éditions l'an précédent. Cette initiative de la Villa Bernasconi délocalisée s'est quand même rendue visible au public par une exposition de jouets recomposés par les enfants du quartier au restaurant La Mamma (projet Chimères d'Anne-Lise TACHERON) et des marquages au sol avec des phrases tirées des témoignages que Tali SERRUYA avait recueillis auprès des habitants. Ce projet participatif s'est terminé avec un moment festif à la Ferme de la Chapelle le 4 juillet où une Rockola, jukebox artisanal, conçu par Sabrina FERNANDEZ CASAS qui y a également récolté divers morceaux de musique d'habitants des Palettes, a résonné en alternance avec des prestations musicales en live.

### ... et à Pont-Rouge

La Villa Bernasconi a participé au programme de résidence Art & Territoire initié par Embassy of foreign Artists (Maison Baron) aux Acacias, en cofinçant une proposition du collectif Constructlab. Intitulé « Caillasse » et mené par Licia SOLDAVINI (sociologue de l'urbanisme), Sébastien TRIPOD (architecte) et Vincent YERSIN (écrivain), ce projet interactif s'est décliné en 7 actions sur le territoire en pleine mutation autour de Pont-Rouge pour offrir un nouveau regard sur ce quartier à travers le prisme de la minéralité. Une publication avec les photos prises à ces occasions verra le jour en 2021.



↑  
« Caillasses », projet interactif  
autour du territoire en mutation  
et de la minéralité, proposé par  
le collectif Constructlab.  
© Dylan Perrenoud  
Exposition de Luc Mattenberger  
à la Ferme de la Chapelle.  
© Nicolas Delaroche / Studio-19  
→  
« Lignes de terre », œuvre de  
Benoît Billotte au terminus du  
tram 17 à Pont-Rouge.  
© Nicolas Delaroche



## Centres d'art

### La culture par temps de pandémie

Après une première exposition qui s'est déroulée normalement à la Ferme de la Chapelle, la pandémie a provoqué des bouleversements importants dans la programmation, obligeant artistes et organisateurs à reporter, raccourcir ou annuler les événements prévus. La fermeture brutale le 15 mars de l'exposition de Luc MATTENBERGER a été compensée par une brochure avec les photos des œuvres à la Ferme de la Chapelle pour permettre la diffusion auprès du public du travail de l'artiste. Très appréciée des classes, avec un nombre de visites record, l'exposition de Jérôme STETTLER a suscité un grand succès public, bénéficiant de la collaboration avec la maison d'édition lausannoise art&fiction, qui l'a inscrite dans le programme de festivités pour ses vingt ans. Il a été possible de maintenir de justesse la performance de l'ENSEMBLE BATIDA et de K&A. La dernière exposition de l'année, de Guy OBERSON, a dû être reportée à 2021, sans garantie de réouverture.

### D'un centre d'art à l'autre

Grâce au Léman Express et au tram 17, la Villa Bernasconi et la Ferme de la Chapelle se sont rapprochées géographiquement, et sont aussi en lien avec le centre d'art contemporain d'Annemasse, la Villa Du Parc. Un parcours reliant ces trois lieux de culture a été conçu en septembre pour La Bâtie Festival de Genève par le COLLECTIF DÉTENTE qui ont concocté un programme minuté prévoyant quatre performances et un repas, avec un transport organisé par deux bus et une jauge réduite de spectateurs, afin de respecter les règles sanitaires. Déployé sur deux soirées consécutives, cet événement majeur du festival a proposé Anne ROCHAT et sa robe de verres de cristal devant la Villa Du Parc, Julie MONOD et ses performeurs tentaculaires à la Ferme de la Chapelle, Betty TCHOMANGA en déesse primitive dans le parc Bernasconi, et enfin un spectacle de danse à l'Abri avec la CIE ARTHUR PEROLE.

## Fonds d'art visuel et collection

### Nouvelle œuvre à Pont-Rouge

Un concours pour une peinture murale sur le mur de soutènement au terminus du tram 17 à Pont-Rouge a été lancé en début d'année. Le jury réuni en visioconférence a finalement choisi à l'unanimité, parmi les 21 candidats, le projet de Benoît BILLOTTE, intitulé « Lignes de terre ». L'œuvre est composée de coupes de terrain en noir dans la partie inférieure, surmontée par des courbes de terrain en jaune et des constellations en blanc, celles du Scorpion et des Poissons, en hommage à Nicolas BOUVIER qui a donné son nom à la nouvelle promenade qui passe par là. Ce projet a séduit le jury par sa qualité artistique, sa sobriété et son adéquation au contexte urbain chaotique.

### Nouvelles pièces dans la Collection

La Ville de Lancy a acquis deux grandes peintures, « Vertigo » de Jessica RUSS et « Out of Control Body Health » de David WEISHAAR qui ont exposé ensemble à la Ferme de la Chapelle en janvier 2020. Avec l'arrivée du nouveau Conseiller administratif à la Culture, Damien BONFANTI, les achats des prochaines années s'orienteront plus vers des œuvres pour l'espace public, selon sa volonté d'apporter l'art contemporain dans les quartiers.

## Actualité

En raison de la situation sanitaire liée au COVID-19, la bibliothèque a été contrainte de fermer ses portes au public du 14 mars au 11 mai puis du 3 au 27 novembre 2020, soit un total de 12 semaines.

Pour pallier à cette fermeture, la bibliothèque a proposé une possibilité d'inscription à distance via son site afin de permettre aux lecteurs de pouvoir accéder aux e-books et à la presse numérique en ligne durant cette période exceptionnelle.

Pour affronter la deuxième fermeture, un service de « commande et collecte » sur rendez-vous, du 9 au 27 novembre, a été proposé à nos lecteurs; ainsi 63 demandes ont été prises en charge.

Toute l'année, la bibliothèque a maintenu son service de prêt à domicile ainsi que l'assistance informatique personnalisée par téléphone, mails, ou rendez-vous à la bibliothèque.

## Animations et événements

Malgré les nombreuses restrictions sanitaires et les deux fermetures, 43 animations pour tous les âges ont pu être maintenues.

Parmi elles, citons les différents clubs de lecture, la rencontre avec l'auteure Christine POMPEÏ, un atelier floral de Kokedama, des ateliers de découverte du chocolat, un spectacle d'improvisation théâtrale avec Fausto BORGHINI, un atelier numérique PressReader, des lectures hivernales.

La bibliothèque a proposé plusieurs expositions tout au long de l'année; mentionnons les livres feel good, les livres adaptés sur Netflix, l'élection présidentielle américaine.

Ces animations ont rencontré un grand succès en affichant complet. Elles ont attiré un public venu nombreux puisque 566 personnes, tous âges confondus, y ont participé.

## Fréquentation et inscriptions

La bibliothèque compte, au 31 décembre, 11'214 adultes et 3'402 enfants inscrits. Parmi les usagers, 57% des lecteurs sont lancéens, les autres se répartissent, entre autre, entre Onex (19%), Plan-les-Ouates (5%), Bernex (5%), Confignon (3%) et Perly-France voisine (1%).

En 2020, 289 adultes et 209 enfants se sont inscrits à la bibliothèque et nous avons enregistré une augmentation de 30% des inscriptions pour la plateforme de livres numériques e-bibliomedia.

Les lecteurs actifs en 2020 sont au nombre de 2'354, soit 1'330 adultes et 1'024 enfants. La répartition homme-femme des lecteurs actifs est égale chez les enfants (503 garçons pour 508 filles) en revanche chez les adultes se sont les femmes qui fréquentent le plus la bibliothèque (990 femmes pour 349 hommes).

En dehors des heures d'ouverture au public, la bibliothèque a pu maintenir, malgré l'actualité sanitaire, 34 visites de classes et de crèches pour des moments privilégiés et personnalisés d'accueil et de découverte des livres. Animations et visites confondues, on totalise une moyenne de 9 rendez-vous de médiation culturelle par mois ouverts.

## Bibliothèque



## Bibliothèque

### Prêts

Les ouvrages plébiscités par les adultes sont les romans (58%) et les documentaires (15%) et pour le secteur jeunesse ce sont les bandes dessinées et mangas (38%) et les albums (32%) qui rencontrent le plus grand succès. Il faut relever une baisse des prêts annuels de 24%, baisse qui correspond au 3 mois de fermeture de la bibliothèque liée au COVID.

Toutes sections confondues, 68'544 prêts ont été enregistrés, dont 42'134 prêts aux habitants de Lancy.

## Communication

En 2020, le Pôle communication a été impliqué dans plusieurs projets d'importance, pour la plupart mis sur pied en réaction aux effets de la pandémie de COVID-19 sur la population.

Dès le mois de mars, un effort important a été alloué à la communication autour des mesures mises en place dans le cadre de la pandémie de COVID-19, afin d'informer rapidement et efficacement la population sur toutes les décisions des autorités communales, cantonales et fédérales.

Tout au long de l'année, la majeure partie du travail a consisté à communiquer sur les annulations, restrictions, fermetures mais également sur les différentes aides d'urgence et les prestations spécialement développées ou adaptées pour faire face à la pandémie. Sur ce dernier point, l'administration a fait preuve d'une grande réactivité et créativité, notamment avec :

- le déploiement du Plan de solidarité communal en différentes phases
- la mise sur pied de l'événement Lancy en été, mené entre juillet et août en collaboration avec diverses institutions et associations locales
- l'élaboration d'une importante campagne de promotion en faveur de l'économie locale couplée à l'opération Bons de solidarité
- l'organisation d'un Marché de Noël en ligne accompagné d'un calendrier de l'Avent virtuel proposé aux habitant-e-s sur les réseaux sociaux durant tout le mois de décembre, avec la complicité des artisanes et artisans lancéen-ne-s.

Le Pôle communication s'est également chargé d'organiser la retransmission en live streaming de trois séances du Conseil municipal (séance du 28 mai, séance d'installation du 2 juin et séance du 25 juin).

### Prestations transversales

A l'interne, le Pôle communication a continué à resserrer les liens avec les différents services de l'administration en ce qui concerne la planification des projets et à apporter des réponses personnalisées aux différentes requêtes internes dont le nombre est grandissant (conseils, relectures, accompagnement, visibilité, etc.)

### Nouvelle législature

L'année 2020 a également été marquée par le début d'une nouvelle législature. Le Pôle communication a accompagné ce changement de gouvernance avec, entre autres, la diffusion par voie de presse ainsi que sur le site internet et les réseaux sociaux, de la vision et feuille de route du nouvel exécutif, dès son assermentation. La préparation d'un programme de législature imprimé et sous forme de capsules vidéo a été entamé dès l'été



↑→  
La bibliothèque de Lancy,  
un lieu de vie.  
© Alain Grosclaude



Communication

2020 afin d'être présenté à l'administration, au Conseil municipal et aux habitant-e-s en début d'année 2021.

**Vidéos institutionnelles**

Suite à la dissolution de la Fondation Lancy médias qui gérait la chaîne de télévision Lancy TV, un fonds a été constitué dans le but de développer des supports audiovisuels permettant de diffuser l'image de marque de la commune. Le Pôle communication a entamé la réalisation d'une série de vidéos institutionnelles autour de différentes thématiques clés. La première vidéo, diffusée au mois d'août était consacrée au développement durable. Elle est disponible sur [www.lancy.ch/dossiers/lancy-ville-durable](http://www.lancy.ch/dossiers/lancy-ville-durable). En raison de la pandémie, les autres projets de vidéos ont été reportés à 2021.

**Présence numérique**

– En moyenne en 2020, 66'000 pages ont été consultées par 22'400 utilisateurs. La consultation sur smartphone devance celle sur desktop et tablettes avec près de 55% des visites. Les contenus les plus consultés cette année sont relatifs à la piscine de Marignac (87'112 visites), aux emplois (32'923 visites), aux cartes journalières CFF (12'133 visites), aux demandes de logements (6'832), aux locations de salles communales (5'248), à la bibliothèque (6'808), au ramassage des déchets (6'273), à l'administration (5'639) et au Conseil municipal (3'635).

– A la fin décembre 2020, le nombre de personnes qui « aiment » la Ville de Lancy sur Facebook s'élève à 2'855 (soit une augmentation de près de 19% par rapport à 2019). La majorité de la communauté (20%) se situe dans la tranche d'âge 35-44 ans et 59% sont des femmes.

– Le compte Instagram compte 1'600 abonnés (1'026 en 2019) et Twitter, principalement dédié aux interactions avec la presse locale, enregistre 280 (260 en 2019).

Promotion économique

**Journée annuelle des entreprises**

La crise sanitaire due à la pandémie de COVID-19 a eu également raison de la journée des entreprises. La Ville de Lancy a dû, avec grand regret, annuler cette manifestation prisée des entreprises tant par la qualité des intervenants que par les opportunités de réseautage.

**Petit-déjeuner des entreprises**

En cette année très particulière, la Ville de Lancy a eu la chance de pouvoir maintenir les deux petits-déjeuners organisés chaque année au sein des entreprises. Les participants ont eu l'occasion d'être reçus à l'Ecole-club Migros Genève, installée depuis septembre 2018 dans ses nouveaux locaux à l'Esplanade de Pont-Rouge puis, ont pu découvrir le nouveau complexe d'AMAG Petit-Lancy. Réunissant entre 80 et 100 participants lors de chaque édition, ces rencontres conviviales et informelles suscitent un intérêt toujours plus marqué auprès des entreprises lancéennes.



↑  
21<sup>e</sup> Petit-déjeuner  
des entreprises dans les locaux  
d'AMAG Petit-Lancy.  
© Sandra Maliba  
Tournage de la vidéo  
institutionnelle sur la thématique  
du développement durable  
dans le parc Tresey-Cordy.  
© Sandra Maliba  
→  
Retransmission en direct d'une  
séance du Conseil municipal.  
© Alain Grosclaude



Promotion économique

### Mesures prises en faveur des entreprises par les autorités communales durant l'état d'urgence lié à la crise sanitaire (COVID-19)

Dès le début de la pandémie, en février 2020, les autorités ont pris différentes mesures pour accompagner et soulager les entreprises lancéennes face aux fermetures imposées :

- Suspension des loyers pour les locaux commerciaux dont la Ville est propriétaire, durant les mois d'avril et mai. Action reconduite en automne pour les commerces fermés.
- Report de l'envoi des bordereaux de la taxe professionnelle, délais de retour des déclarations et des paiements prolongés.
- Suppression de la facturation du forfait annuel pour la gestion des déchets des micro-entreprises et annulation de la facture du 2<sup>e</sup> trimestre 2020 pour les entreprises aux déchets quantifiables.

### Actions déployées pour accompagner les commerces locaux dans la période de sortie de crise

Mise en place d'une grande campagne en faveur des commerces de proximité.

Soucieuse de soutenir l'économie locale, la Ville de Lancy a déployé une grande campagne visant à sensibiliser la population à l'importance de privilégier les commerces locaux. Cette campagne s'est déclinée en plusieurs actions :

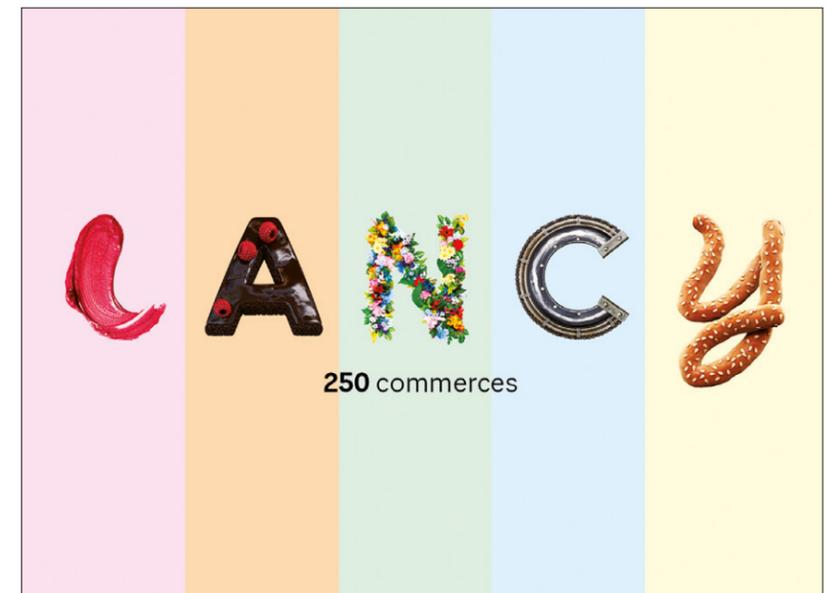
- Slogan et visuels.
- Campagne d'affichage dans les rues et les commerces.
- Campagne sur les réseaux sociaux de la Ville de Lancy.
- Relations presse accrues.

#### Bons de solidarité

En date du 25 juin, le Conseil municipal a voté un crédit de CHF 320'000.00 destiné à financer l'opération des bons de solidarité en faveur des commerces de proximité. Elle s'est concrétisée de la façon suivante :

- 161 commerces de proximité conviés et répondant aux critères de sélection.
- Distribution de carnet de bons d'achat de 4 fois CHF 5 aux 15'280 foyers lancéens.
- 18'606 bons de CHF 5 utilisés en 3 mois.
- CHF 93'030 redistribués aux commerces.
- 46 commerces participants.
- 30% des coupons utilisés.

Le système original développé par Lancy – des bons détachables, non nominatifs, encaissables à travers un QR code – a fait florès. De nombreuses communes s'en sont inspirées pour lancer une opération du même type.



↑  
L'opération  
Bons de solidarité à Lancy.  
© Sandra Maliba  
→  
Campagne d'affichage et réseaux sociaux réalisée par l'agence genevoise Etienne&Etienne.



## Corinne GACHET | Conseillère administrative

### Dicastères

Finances / Sport / Sécurité

## PRÉSENTATION DES COMPTES ANNUELS 2020

Cette année particulière que nous avons vécue en raison de la pandémie du COVID-19 a bouleversé nos vies quotidiennes. Sans occulter toutes les mesures communales et tous les engagements pris et salués pour y faire face, tant aux niveaux politique, humain, sanitaire, sécuritaire et économique, et par toute l'administration communale, cette présentation du résultat annuel des comptes a pour objectif de vous rendre compte des éléments financiers prépondérants qui la composent.

Le 25 juin 2020, votre Conseil a accepté un crédit complémentaire de CHF 320'000.00 pour la distribution de bons de solidarité, dans le cadre d'une campagne de soutien en faveur de l'économie locale. Les bons redistribués auprès des commerces partenaires s'élèvent au final à CHF 93'030.00, le bilan est positif.

Une analyse des effets financiers COVID-19 sera jointe au rapport des comptes. Elle relève les faits marquants, identifiables et importants, quantifiables et qualifiables. Composée principalement de pertes de revenus et de charges non concrétisées, le résultat global nous démontre qu'entre les «plus» et les «moins», les effets financiers directs et indirects de la crise se compensent globalement.

Les comptes bouclés au 31 décembre 2020 présentent un bénéfice de CHF 16'412'655.58.

Partant d'un budget à l'équilibre, l'ampleur de ce résultat se matérialise par deux principaux éléments :

- Fiscalité: correctifs d'années antérieures (PP et PM) pour plus de 13 millions de francs
- Comptabilisation d'un gain comptable sur vente de bien du PF: 3.5 millions (vote en 2017 – objet qu'il n'est pas possible de budgéter).

Les effets de l'introduction de RFFA se font maintenant durement ressentir, puisqu'on constate une diminution de 44% entre la production estimée de l'impôt des personnes morales 2020 et celle de 2019, en remplaçant les correctifs.

Quant à l'impôt des personnes physiques, il ne présente pas de fluctuations importantes, malgré l'augmentation de la population, et donc du nombre de contribuables. Une légère diminution de 4% peut être expliquée par la diminution de 5 points de notre part privilégiée, soit pour la part qui revient à la commune de domicile, dans le cadre des mécanismes péréquatifs.

Notons également que l'administration fiscale n'est pas en mesure actuellement de déterminer la pondération des effets de la crise économique sur les estimations de la production estimée 2020 des impôts PP et PM, en raison notamment du système postnumerando, et dans l'attente des retours de déclarations. Elle se base sur la production 2019 (notifiée à 82.5% pour les personnes physiques et à 32.1% pour les personnes morales), les mouvements de contribuables si les informations sont disponibles, et applique enfin des hypothèses de croissance pour 2020.

Les charges de biens et services, et autres charges d'exploitation, soit la nature 31, hors dépréciations sur créances, sont en général un indicateur prépondérant sur l'évaluation de la maîtrise des charges. Présentant un écart favorable de CHF 2.3 millions par rapport au budget, à mettre en regard de la crise, les analyses des non dépensés et autres écarts seront bien naturellement expliquées, rubrique par rubrique, dans le rapport financier.

Quant au résultat net des biens-fonds du patrimoine financier, il se monte, hors gain comptable et provision pour grands travaux, à CHF 7.63 millions, contre un résultat budgété de CHF 7.73 millions, en adéquation avec le budget.

Enfin, l'endettement a diminué de CHF 11 millions, passant de CHF 146 millions à CHF 135 millions au 31 décembre 2020. Le ralentissement des financements des investissements en 2020 en raison de la crise, couplé à l'utilisation d'un disponible sur le solde de la perception de la fiscalité à fin 2019, ont permis, dans le cadre de la gestion de la trésorerie, de réduire substantiellement le niveau de la dette, sans devoir faire appel, par exemple, au refinancement d'un emprunt de CHF 10 millions arrivé à échéance.

La présentation du compte de résultat 2020 se décompose ainsi :

- Les revenus d'exploitation s'élèvent à CHF 117.05 millions, contre CHF 105.21 millions au budget 2020, soit un écart positif de CHF 11.84 millions.
- Les charges d'exploitation atteignent CHF 117.64 millions, contre CHF 121.17 millions au budget, soit – CHF 3.53 millions.
- Les revenus financiers, composés principa-

lement des produits des biens-fonds du patrimoine administratif et financier, se montent à CHF 26.39 millions, contre 23.74 millions prévus au budget.

- Les charges financières, essentiellement constituées des charges de gestion de nos biens du patrimoine financier et des intérêts passifs des emprunts, s'élèvent quant à elles à CHF 8.14 millions, contre CHF 7.76 millions au budget.
- Les charges extraordinaires, liées aux amortissements complémentaires, s'élèvent à CHF 1.25 million.

Le résultat total et positif s'élève à CHF 16.41 millions.

Le niveau du résultat, par rapport au budget, est décomposé et synthétisé comme suit :

En millions de francs	
Résultat net du budget 2020	0.02
Revenus fiscaux, fonds de péréquation PM et TPC	12.99
Disponible sur les charges de biens et services	2.31
Disponible sur les charges de personnel	1.09
Autres écarts, net	-1.02
<b>Ecart net sur le résultat d'exploitation</b>	<b>15.37</b>
Gain comptable sur vente de bien du PF	3.54
Provision sur grands travaux énergétiques (biens-fonds du PF)	-0.56
Manque à gagner sur les produits des biens-fonds du PF	-0.49
Autres écarts, net	-0.22
<b>Ecart net sur le résultat financier</b>	<b>2.27</b>
Amortissements complémentaires	-1.25
<b>Ecart net sur le résultat extraordinaire</b>	<b>-1.25</b>
<b>Compte de résultat total 2020</b>	<b>16.41</b>



Examinons maintenant plus en détail les comptes 2020 avec les différentes rubriques qui les composent :

## 1. Comptes de résultat (fonctionnement)

### 1.1 Les revenus d'exploitation

Les revenus fiscaux s'élèvent à CHF 109.25 millions et se composent des productions estimées de l'impôt direct des personnes physiques et des personnes morales, du montant en notre faveur qui découle du fonds de péréquation des personnes morales, ainsi que de la taxe professionnelle communale. S'y ajoute également l'impôt sur les chiens. Le budget prévoyait la somme totale de CHF 96.25 millions.

Les revenus encaissés sur la rubrique « taxes » se montent à CHF 4.34 millions contre un budget de CHF 5.17 millions. Cela regroupe les émoluments administratifs, les taxes d'utilisation et de prestations de service, les produits de ventes diverses dont les repas des restaurants scolaires et les cartes journalières des CFF, ainsi que le produit des amendes et divers remboursements, comme les indemnités journalières des assurances ou les remboursements de sinistres et d'aides sociales. Certaines rubriques ont été largement impactées par la crise.

La nature 43 intègre des revenus divers, qui s'élève à CHF 40'600.00 en 2020.

La nature 46 intitulée « revenus de transfert » englobe tous les produits liés aux quotes-parts, dédommagements ou subventions en faveur de la commune, qui proviennent de la Confédération, du canton et des autres communes. Sur un total de CHF 3.73 millions prévu au budget, la rubrique n'a généré que CHF 3.42 millions en 2020, soit un manque à gagner de CHF 304'000.00, essentiellement dû au budget 2020 surévalué de la DGeau pour les loyers à verser par le fonds intercommunal d'assainissement (en rapport au nombre de dossiers à traiter/traités), ainsi que par le versement du fonds de développement pour l'accueil préscolaire moins important qu'estimé.

### 1.2 Les revenus financiers

Ils s'élèvent à CHF 26.39 millions. Les biens-fonds du patrimoine administratif ont généré CHF 8.34 millions de revenus, alors que ceux du patrimoine financier (immeubles, villas et autres bâtiments) se montent à CHF 14.06 millions. L'exercice a également bénéficié d'un gain comptable sur la vente d'un bien du patrimoine financier de CHF 3.54 millions.

Le solde est réparti entre les produits des biens-fonds sous-loués, des dividendes sur les actions BCGe et les intérêts sur le capital de dotation des SIG.

### 1.3 Les charges d'exploitation

Les charges de personnel (nature 30) totalisent CHF 29.37 millions, contre un budget de CHF 30.46 millions, soit un écart favorable de 3.8%.

Les charges de la nature « biens, services et autres charges d'exploitation » intègrent les comptes relatifs aux dépréciations de créances et autres ajustements de provisions fiscales. Ils sont isolés, de manière à refléter le niveau des charges que la commune peut maîtriser.

La nature 31, sans les dépréciations sur créances, totalise la somme de CHF 24.56 millions, contre CHF 26.87 millions prévus au budget, ce qui représente un non-dépensé de CHF 2.31 millions.

Quant à la rubrique « dépréciations sur créances », elle présente un dépassement de CHF 563'000.00, principalement dû à :

1. une augmentation nette des provisions pour pertes sur reliquats, CHF 477'600.00, conséquence des variations de reliquats PP et PM entre le 31 décembre 2019 et le 31 décembre 2020 ; à noter que cette fluctuation ne peut pas être budgétée.
2. contre une fluctuation budgétée de CHF -8'400.00, la provision sur le risque d'impôt estimé des personnes physiques a augmenté de CHF 103'600.00 pour la porter à CHF 2.21 millions.
3. les pertes sur créances effectives et les dépréciations sur créances (fiscales et diverses) sont par contre inférieures au budget de CHF 26'600.00.

Les amortissements du patrimoine administratif, nature 33, totalisent la somme de CHF 15.43 millions, et présentent une diminution de CHF 535'000.00, ou -3.4% par rapport au budget.

Les charges de transfert, nature 36, présentent un léger disponible de CHF -159'400.00 ou -0.3%. Sur un budget total de CHF 50.02 millions, les comptes se soldent par des charges de CHF 49.86 millions. On enregistre sur cette rubrique :

1. la compensation financière aux communes frontalières, CHF 5.56 millions, contre un budget de CHF 4.89 millions;
2. les dédommagements au canton, comme les frais de perception des impôts (+ CHF 352'000.00), ainsi que les frais engendrés pour le contrôle du stationnement ;
3. les dédommagements aux communes, soit pour les Groupements intercommunaux, le SIS et la Fondation des Evaux: CHF 8.84 millions, contre un budget de CHF 9.06 millions
4. les charges portées au titre de la péréquation financière intercommunale, ainsi qu'au fonds de régulation, selon la LRT
5. les subventions en faveur des collectivités et des tiers: les comptes sont bouclés avec un disponible de CHF 916'000.00, sur un budget de CHF 29.73 millions.
6. les charges d'amortissements sur les subventions d'investissement.

### 1.4 Les charges financières

Budgétées pour CHF 7.76 millions, les charges 2020 présentent un total de CHF 8.14 millions, d'où un dépassement de CHF 375'100.00 :

- Les charges d'intérêts s'élèvent à CHF 858'300., contre un budget de CHF 941'900.00, en baisse du fait de la diminution de la dette.
- La baisse du cours de l'action BCGE entre le 31 décembre 2019 et le 31 décembre 2020 a entraîné une perte de valeur de CHF 294'600.00 sur notre portefeuille d'actions nominatives aliénables.
- Les charges de gestion et d'entretien des biens-fonds « immeubles et villas du patrimoine financier », considérées comme des charges de nos « placements financiers », sont regroupées sur cette nature comptable. Elles présentent un écart défavorable de CHF 163'600.00, compo-

sé à la fois d'un disponible sur les charges courantes (CHF -396'400.00) et par la constitution d'une provision pour grands travaux de rénovation énergétique sur les immeubles locatifs (CHF 560'000.00).

### 1.5 Les charges extraordinaires

Elles sont constituées des amortissements complémentaires, selon l'approbation du CM du 26 novembre 2020.

## 2. Dette communale

La dette communale a baissé pour la 3<sup>e</sup> année consécutive. Elle passe de CHF 146 millions au 31 décembre 2019 à CHF 135 millions au 31 décembre 2020, soit une diminution de CHF 11 millions. Les mouvements suivants ont été enregistrés :

- remboursements de deux emprunts à long terme, arrivés à échéance, pour CHF 15 millions
- amortissement d'un emprunt, pour CHF 1 million
- nouvel emprunt à long terme de CHF 5 millions.

Le taux moyen de la dette s'est établi à 0.58 % au 31 décembre 2020, contre également 0.58% une année auparavant.

## 3. Le compte d'investissement

### Les crédits votés:

En 2020, le Conseil municipal a voté 27 crédits d'investissements, pour la somme de :

- au patrimoine administratif CHF 17.19 millions (dépenses brutes, sans les études déjà votées)
- au patrimoine financier CHF 12.14 millions nets (sans les études déjà votées)
- soit un total de CHF 29.33 millions

Parmi les crédits votés au patrimoine administratif, il convient de relever les objets financièrement les plus importants :



Le crédit d'étude et d'investissement destiné à la transformation du gazon du terrain A du stade des Fraisiers, de l'état naturel à l'état synthétique	CHF 2.90 millions
PLQ Bac-Maisonnettes, les crédits d'investissement liés au patrimoine administratif: nouvelle entrée du parking Louis-Bertrand et extension du parc, agrandissement de l'éco-point, mobilier pour une nouvelle crèche de 56 places, et équipements supplémentaires à l'EVE du Plateau	CHF 2.34 millions
L'étude pour la construction d'une école et d'un parc à Pont-Rouge	CHF 2.12 millions
Le crédit pour procéder à l'assainissement des vitrages de l'école des Morgines	CHF 1.69 million
L'approbation du versement de la contribution 2021 en faveur du FIDU	CHF 1.37 million
Un transfert au PA de la parcelle qui abrite désormais l'Espace-Gaimont	CHF 0.95 million
Secteur de Gilly, un crédit pour l'assainissement et la mise en séparatif des collecteurs privés	CHF 0.89 million
L'étude pour l'agrandissement de l'école du Bachet et du restaurant scolaire	CHF 0.77 million

Au patrimoine financier, le Conseil municipal a voté le crédit d'investissement pour la construction de l'immeuble « C » du PLQ Bac-Maisonnettes, pour CHF 12.89 millions, ainsi que le transfert au PA de la parcelle qui abrite l'Espace-Gaimont (CHF -0.95 million).

#### Les dépenses effectives

Les dépenses brutes effectives du patrimoine administratif s'élèvent en 2020 à CHF 31.61 millions, alors que la planification prévoyait un montant de CHF 57.75 millions. Le volume des dépenses qui ne s'est pas concrétisé est donc de CHF 26.14 millions, ou 45%. L'année a été marquée par le ralentissement des chantiers, à cause de la crise COVID-19 et des mesures sanitaires.

Après élimination d'un transfert PF-PA, les dépenses du patrimoine administratif se montent à CHF 30.66 millions. En considérant les dépenses brutes du patrimoine financier de CHF 0.40 million, le montant dépensé est de CHF 31.06 millions.

Il a été couvert comme suit :

Autofinancement	
par les amortissements	CHF 16.84 millions
Subventions et recettes	CHF 12.23 millions
Financement avant résultat	CHF 29.07 millions

soit une insuffisance de financement de CHF 1.99 million, compensée par le résultat 2020. Au final, la dette diminue de CHF 11 millions, en tenant compte des autres positions bilancielles.

#### 4. Conclusion

Monsieur le Président, Mesdames les Conseillères municipales, Messieurs les Conseillers municipaux.

Le Conseil administratif ne peut que se féliciter de ce résultat positif de plus de 16 millions au regard d'un résultat escompté de 24'300 francs. Ce résultat s'explique essentiellement par des correctifs d'impôts antérieurs, ainsi que par la réalisation d'une vente d'un bien au patrimoine financier. Le résultat obtenu ne provient finalement que de recettes issues d'années antérieures et elles ne sauraient présager d'une tendance appelée à durer.

Il faut cependant relever que si les impacts liés à la crise sanitaire n'ont pas eu de conséquences majeures sur 2020, il faudra rester très prudent quant à ceux-ci en 2021 et les années suivantes. En effet, l'impact économique de la pandémie va probablement se faire ressentir cette année déjà et peser sur les recettes fiscales, tandis que son coût social va augmenter.

Nous constatons une baisse d'environ 4% des recettes fiscales sur les personnes physiques et cela nous inquiète beaucoup car l'impact sera probablement accentué cette année.

Compte tenu du résultat obtenu, le Conseil administratif propose la création, au sein du compte de capital propre, d'une réserve conjoncturelle afin d'affecter dans celle-ci l'excédent du compte de résultat. En effet, au vu du contexte actuel très incertain en raison de la crise économique et sociale liée au contexte sanitaire, vu les développements urbanistiques et démographiques très importants de Lancy qui vont inévitablement peser sur les charges communales et vu les pertes financières attendues en lien avec l'introduction de la RFFA, nous allons proposer d'affecter 16 millions à cette réserve.

Au niveau des investissements, on remarquera que votre Conseil municipal a voté en 2020 un peu moins de 30 millions de crédits d'investissements à réaliser ces prochaines années au patrimoine financier et administratif. Une insuffisance de financement de 1.99 million a pu être compensée par le résultat 2020 et au final nous avons réduit notre dette de 11 millions de francs. Il est à relever que le coût de notre dette est toujours aussi faible avec un taux moyen de 0.58% et que grâce à des emprunts à long terme, ce taux pourra être maîtrisé.

En tant qu'autorités, notre défi est de faire face au développement de notre commune en matière de construction de logements ou d'infrastructures publiques, de maintenir les prestations sociales et d'équilibrer notre budget.

En 2020, la Ville de Lancy est toujours une commune solide et saine sur le plan financier et nous comptons poursuivre dans cette voie, ce qui nous permettra d'affronter l'avenir, nous l'espérons sereinement, même si les enjeux économiques dans notre pays, et en particulier dans notre canton, sont incertains.

La stratégie qui figure au plan quadriennal devra être poursuivie, mais adaptée pour tenir compte au mieux des effets de l'inévitable baisse de nos rentrées fiscales tout en ne péjorant pas la situa-

tion de nos habitants. Le niveau plutôt bas de notre dette nous laissera l'opportunité de poursuivre les objectifs du Conseil administratif à savoir :

- Mettre en place la municipalisation de la Petite enfance ;
- Continuer à mettre l'accent sur l'entretien des bâtiments et des espaces publics communaux ;
- Compléter et poursuivre le renouvellement des équipements mis à disposition de la population et notamment les efforts en matière de places d'accueil pour la petite enfance ;
- Investir dans les nouvelles infrastructures en rapport avec le développement de nouveaux quartiers et répondre ainsi à des besoins clairement exprimés ;
- Adapter les effectifs de notre administration pour répondre aux enjeux de ces prochaines années.

Dans ces conditions, le Conseil Administratif s'engage à travailler afin de maintenir tant que faire se peut l'équilibre des finances publiques de notre commune.



Corinne Gachet

## PARC IMMOBILIER

La Ville de Lancy est propriétaire d'un important parc immobilier sis sur son territoire, dont la gestion est confiée à une régie.

Il se compose de 80 allées, réparties sur 21 groupes d'immeubles locatifs, pour un total de 671 appartements, soit 2'704 pièces de logement, cuisines comprises. Par ailleurs, certains immeubles offrent des espaces pour des arcades commerciales ou des bureaux, également loués.

En plus de ses immeubles, la Ville de Lancy possède 43 villas, dans lesquelles une cinquantaine de logements sont mis en location, ainsi que 4 bâtiments entièrement affectés à la restauration.

En 2020, l'exploitation de ce patrimoine financier a engendré des charges pour plus de 6,9 millions de francs ainsi que des revenus de 14 millions de francs, soit un résultat positif de plus de 7 millions de francs.

Dans le cadre du PLQ Surville, le Conseil municipal a approuvé la division des parcelles 2176 et 1387 (Gaimont 5-9), afin d'en vendre une partie à la Fondation communale immobilière de Lancy (FCIL) pour lui permettre d'effectuer la construction d'un immeuble d'utilité publique. L'autre partie a été transférée au patrimoine administratif, et la villa sise à Gaimont 9 a été mise à disposition du Groupement des habitants du Plateau de Lancy (GHPL) afin d'y abriter les activités de l'Espace Gaimont.

Au cours de l'année 2020, on dénombre 69 changements de titulaires de baux à loyer pour les logements propriété de la Ville de Lancy. Le taux de vacance est quasi nul; il s'agit des mouvements enregistrés en termes de résiliation – relocation.

### La régie

L'ensemble du parc immobilier financier est confié à la régie Brun, qui a pour mandat, en plus de la gestion locative des biens, d'assurer l'entretien et la gestion technique des bâtiments, de suivre l'évolution des réglementations liées aux normes de sécurité ou d'économie d'énergie, et de collaborer à la politique de rénovation des immeubles en favorisant les principes de développement durable.

### L'entretien

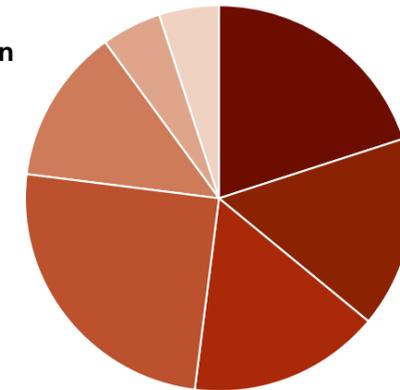
La Ville de Lancy poursuit sa politique d'économie d'énergie en assainissant ses bâtiments. Une provision a été constituée pour poursuivre cet effort en 2021.

En ce qui concerne les travaux d'entretien, 54 appartements ont bénéficié de travaux de rafraîchissement, dont 5 rénovations complètes, suite à des résiliations de bail. Les appartements avec encadrement pour les personnes âgées (IEPA) libérés ont été mis aux normes sanitaires IEPA, notamment avec l'installation de douches à l'italienne.

La charge relative à ces rénovations (hors entretien courant) s'élève à plus de 1,6 million de francs, répartie selon les secteurs de métiers suivants.

### Répartition des frais de rénovation

- 20% Peinture
- 16% Electricité / Chauffage
- 16% Sanitaire
- 25% Parquet / Carrelage
- 13% Menuiserie / Agencement cuisine
- 5% Desamiantage / diagnostic polluants
- 5% Divers & Imprévus



Face à la situation exceptionnelle provoquée par la pandémie du COVID-19, la Ville de Lancy a octroyé des rabais ou des gratuits de loyers pour les locaux commerciaux en avril et mai ainsi qu'en novembre et en décembre 2020, pour un montant global de 335'400.00 CHF.

Les immeubles, les villas, ainsi que les locaux commerciaux enregistrés au patrimoine financier de la Ville de Lancy, ont généré en 2020 un résultat d'exploitation de 7'073'368.00 CHF entièrement reconnu dans les comptes communaux.

L'entretien

### Résultat financier



Photo de la commune.  
© Alain Grosclaude



## RÉSEAU INFORMATIQUE COMMUNAL

### Une année peu ordinaire que 2020

Les besoins informatiques, avec la généralisation du télétravail standard et le télétravail COVID-19, ont explosé étant donné le besoin inchangé et nécessaire de postes informatiques sur le lieu de travail aussi, ainsi que leur maintenance afin d'être toujours opérationnels. De plus, pour bon nombre d'entre eux, ces postes ont été doublés par des postes portables d'appoint, afin d'être installés temporairement pour les cas de quarantaine ainsi que certains prêts fonctionnels pour pallier au manque d'informatique au domicile des collaborateurs.

L'administration a pris le virage du tout mobile. Ainsi, toutes les rotations des postes de travail devenus obsolètes se font remplacer par des ordinateurs portables adaptés à la situation et au travail moderne englobant non seulement la mobilité mais également les nouvelles technologies de visioconférence. Les salles de conférences ont dû être également adaptées et équipées rapidement de matériel pour les visioconférences. Plusieurs outils utilisés dans le monde de l'informatique tels que TEAMS, ZOOM, etc., ont dû être mis en place dans des délais courts, pour allier leurs fonctionnalités aux exigences des multiples séances et conférences simultanées. Sans oublier les modifications résultant du COVID-19 pour les séances du Conseil municipal, afin de respecter la distanciation ainsi que leurs diffusions en direct sur le WEB à l'attention du public.

### Autres faits marquants de cette année

La nouvelle crèche Pont-Rouge a été connectée en fibre optique et informatisée, de manière à être pleinement fonctionnelle lors de son ouverture à la rentrée scolaire 2020.

La liaison hertzienne du bureau de l'établissement horticole du Parc Chuit a été améliorée pour augmenter la vitesse de transmission.

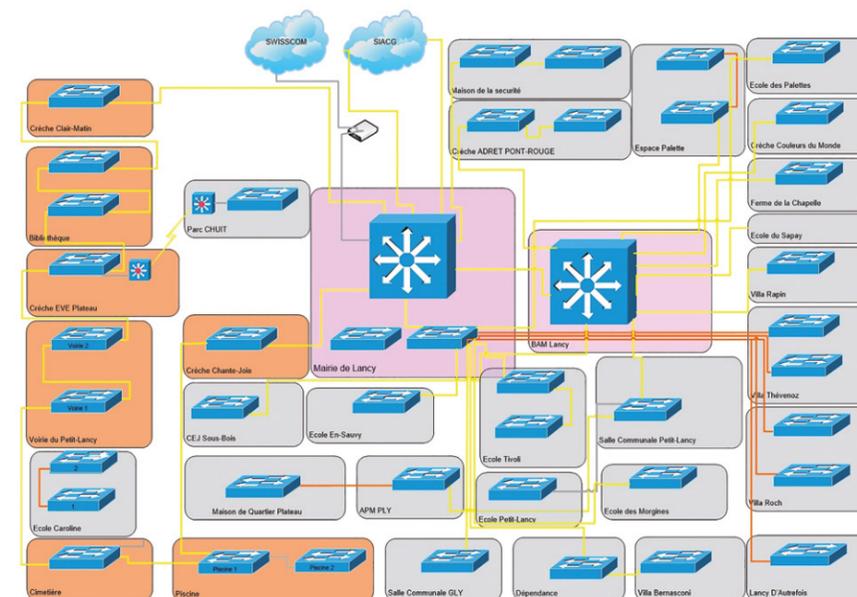
Enfin, la totalité des nouveaux achats de stations de travail sont, dès cette année, des ordinateurs portables, et le déploiement de Office 365 a démarré sur les postes de l'administration.

### Les projets en cours en 2020

- Le réseau de la future école de Pont-Rouge.
- Le réseau des futurs locaux du Service des affaires sociales et du logement de Pont-Rouge.
- La connexion des futurs locaux parascolaires de Rambossons.
- Liaison fibre au stade des Fraisiers.
- Suppression des connexions informatiques du site de la garderie du Plateau.
- Les connexions des écoles du Bachet et de la Caroline.

- 26 PC portables
- 28 PC portables COVID-19
- 3 tablettes
- 1 smartphone
- 3 téléphones IP
- 134 accès VDI (télétravail, COVID-19)
- 39 accès Always on SIACG (télétravail, COVID-19)
- 3 bornes WIFI
- 2 switch « fibre »
- 3 Windows 10
- 25 Office 365
- 3 Office 2016
- 2 Adobe

- 227 postes de travail de bureau
- 82 postes de travail portables
- 283 écrans
- 51 tablettes
- 1 borne tactile
- 155 téléphones IP
- 99 téléphones portables
- 80 imprimantes
- 23 multifonctions
- 57 switches
- 11 UPS
- 71 bornes WIFI
- 13 pointeuses
- 10 lecteurs de cartes bancaires



Evolution  
2019-2020  
matériel  
et logiciel de  
l'administration

Matériel fin 2020  
(état à fin 2020)

Sites connectés  
(état à fin 2020)



## SPORT

### Service des sports

Le service fait face à une demande croissante d'utilisation des équipements sportifs. Pour rappel, la Ville de Lancy finance la construction, l'entretien et l'exploitation de ses équipements sportifs. Le service compte actuellement 13 collaboratrices et collaborateurs.

Cette année a été marquée par la pandémie de COVID-19 ce qui a eu un réel impact sur le service et les associations sportives lancyennes.

En effet, afin de respecter les mesures sanitaires imposées tant au niveau cantonal que fédéral, les infrastructures sportives ont dû être fermées et un certain nombre de manifestations ont été annulées. Les clubs sportifs ont sans cesse dû s'adapter et trouver des solutions pour continuer à proposer des cours aux habitantes et habitants de Lancy.

### Piscines

#### Piscine de Marignac

Pour cette première saison hivernale, de janvier à mars, nous avons constaté une très bonne fréquentation avec, en moyenne, 251 entrées par jour. La saison d'hiver s'est malgré tout terminée un peu plus tôt que prévu à cause de la pandémie de COVID-19. La saison estivale de la piscine de Marignac a aussi débuté plus tard qu'à l'accoutumé, le samedi 20 juin 2020 au lieu du 1<sup>er</sup> mai. Les responsables des piscines genevoises se sont concertés pour les ouvrir toutes en même temps. Néanmoins, les clubs sportifs ont quant à eux pu utiliser à nouveau le bassin olympique dès le 8 juin. Les tarifs ont été revus à la baisse d'un commun accord avec les autres communes.

A la même période, nous avons ouvert aussi les trois pataugeoires afin de proposer des points d'eau supplémentaires pour les personnes ne partant pas en vacances et afin d'éviter au maximum les rassemblements en un seul lieu.

Afin de respecter au mieux les mesures imposées par le Conseil fédéral, notamment le respect des distances sociales et les non-atteupements, la Ville de Lancy a dû mettre en place un système en ligne de réservation des tranches horaires et d'achat des tickets d'entrée. Les billets étaient disponibles 3 jours avant via le site de réservation en ligne.

Les personnes n'ayant pas d'accès internet ni de moyen de paiement compatible ont eu la possibilité d'acheter leur billet sur place.

Les tranches horaires et le nombre d'entrées quotidiennes ont également été revus plusieurs fois en fonction des mesures imposées. En plus, une ouverture spéciale de 7h30 à 9h00 a été aménagée les mardis et jeudis pour les seniors, rencontrant un vif succès.

Dès le 29 juin, la possibilité de se rendre au restaurant de la piscine de 11h30 à 13h30 en semaine a de nouveau été possible moyennant une entrée à CHF 2.00.

Cette année, la Ville de Lancy a constamment dû s'adapter et procéder à divers changements suite aux multiples annonces du Conseil fédéral. En effet, les mesures concernant le nombre de tranches horaires et de billets disponibles ainsi que l'obligation du port du masque au restaurant ou dans la queue à l'entrée ont été révisées tout au long de l'été. De plus, les nettoyages et désinfections poussés des vestiaires et des accès aux bassins ont été intensifiés entre chaque tranche horaire.

La société de sécurité privée a également été plus présente afin de gérer au mieux le flux des clients et le respect des distanciations sociales, notamment durant les jours de grande affluence, pour apaiser des clients parfois nerveux ou stressés.

#### Nombre d'entrées durant la saison estivale 2020

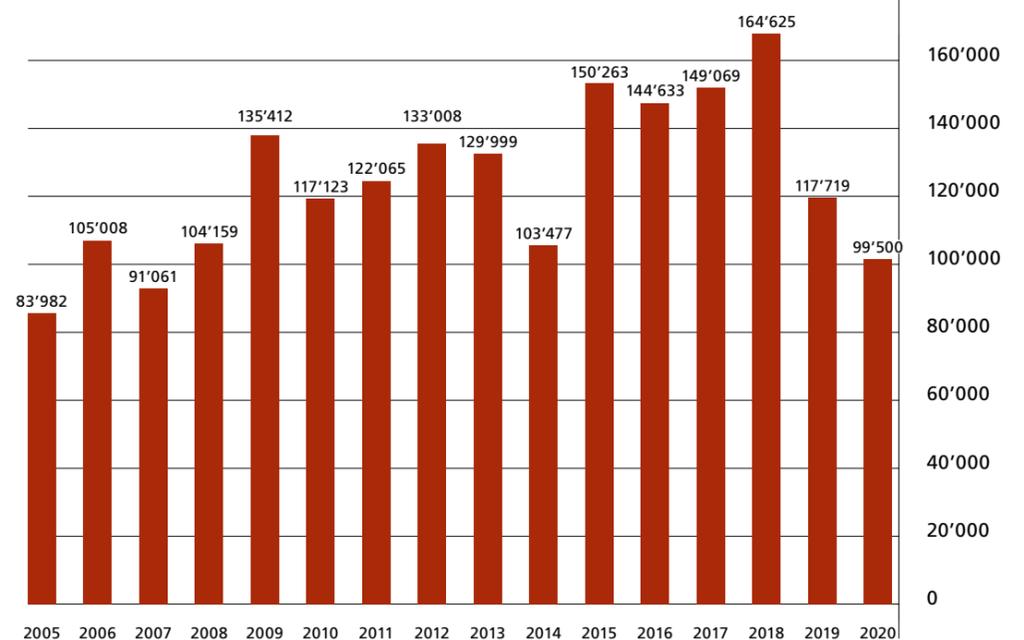
Concernant le nombre d'entrées, il est difficile de faire une comparaison entre cette année et les précédentes, mais on compte malgré tout plus de 99'500 entrées pour la saison d'été 2020 (du 20.06 au 27.09.2020).

La saison estivale a pris fin le dimanche 27 septembre, soit deux semaines plus tard que la date initialement prévue, afin de remercier notre fidèle clientèle. Dès le lundi 28 septembre, la piscine est passée en mode hivernal avec de nouveaux ajustements suite aux décisions fédérales et cantonales. A partir du 1<sup>er</sup> novembre, le bassin olympique a de nouveau été fermé au public. Il reste néanmoins accessible aux sportifs de haut niveau appartenant à une fédération sportive nationale. Comme chaque année, le Service des sports a procédé à la vidange des bassins afin d'effectuer un gros nettoyage. Les joints ainsi que les carreaux abimés ont été réparés ou changés et des travaux de peinture ont également été réalisés afin de rafraîchir les installations de la pataugeoire.

Enfin, pour la saison hivernale, un tout nouveau poste de secours a été installé aux abords du bassin olympique. Ce dernier a pour but d'améliorer la surveillance par nos gardiens et de servir d'infirmerie en cas d'accident.

#### **Piscine de Marignac**

Nombre d'entrées de 2005 à 2020



Piscines



## Manifestation

### Bassins scolaires

Ils ont été très fréquentés par les écoles et surtout par le Lancy-Natation avec qui nous entretenons une bonne collaboration. Cette année, exceptionnellement, le Service des sports a d'ailleurs offert au Lancy-Natation la possibilité d'utiliser les bassins scolaires durant les vacances scolaires de manière encore plus soutenue afin de rattraper les cours malheureusement annulés à cause de la pandémie.

– Piscine du Bachet-de-Pesay: la totalité du carrelage de la plage du bassin a été refaite. En effet, ce dernier datait de la construction de la piscine et il était plus prudent de le changer afin d'éviter tout accident.

– Piscine de Tivoli: un nouveau système de désinfection de l'eau a été installé afin de répondre aux exigences du Service de la consommation et des affaires vétérinaires. Après 6 mois d'exploitation, les résultats sont très satisfaisants et ce système sera installé dans tous les bassins scolaires.

### **Urban Training**

Début juin, avec un mois de retard dû au COVID-19, a eu lieu la 5<sup>e</sup> édition de Urban Training. Pour rappel, l'association Urban Training propose des cours de 60 minutes combinant marche et exercices adaptés à tous et encadrés par un coach sportif. Un excellent moyen de pratiquer une activité sportive en plein air tout en (re)découvrant sa commune. Durant ces cours, Lancy se transforme en salle de sport géante où places de jeux, bancs, escaliers, deviennent des appareils d'entraînement le temps d'une séance. Les cours sont gratuits grâce au soutien de la Ville de Lancy notamment.

### **Sunday Training**

Contrairement à l'Urban Training qui se déroule en plein air, le Sunday Training se déroule en salle, mais a malheureusement dû être annulé en raison des restrictions sanitaires. Initialement prévue le dimanche 22 novembre 2020, cette matinée était dédiée au sport en proposant 3 cours de 45 minutes chacun. Ces cours sont gratuits et ouverts à tous.

### **Tuttisports**

En septembre 2020, s'est déroulée la 11<sup>e</sup> édition de Tuttisports. Du 14 au 19 septembre, 43 associations sportives ont ouvert leurs portes aux Lancéennes et Lancéens. Une cinquantaine de disciplines différentes étaient représentées sur toute la semaine. Plus de 210 cours ont été organisés et proposés gratuitement sur une trentaine de sites sportifs répartis sur la commune.

### **Sant «e»scalade**

Malheureusement, ce programme a également été annulé à cause de la pandémie.

### **Lancy en été**

Pour répondre à la situation toute particulière de l'été 2020, la Ville de Lancy a préparé un programme nommé « Lancy en été » destiné à toute sa population afin de proposer des activités dans chaque quartier, ceci pour éviter les grands rassemblements. Aussi, le Service des sports a pris contact avec les associations sportives afin de les intégrer au projet. Une page internet répertoriant les stages, cours et camps d'été sportifs a été créée.

Pour la neuvième année consécutive, le Chèque sport s'adresse aux jeunes Lancéen·ne·s subsidié·e·s. D'une valeur de CHF 100.00, il est à faire valoir sur les cotisations ou frais de cours ou stages perçus par les institutions sportives situées sur le territoire de Lancy et associées au projet. Pour rappel, le chèque est proposé aux personnes qui remplissent toutes les conditions suivantes :

- Etre âgé·e de 4 à 18 ans ;
- Etre domicilié·e sur le territoire de la Ville de Lancy ;
- Etre bénéficiaire d'un subside de l'assurance maladie de l'année civile en cours.

Avec la pandémie, les salles à louer ont été fermées du 16 mars au 30 juin, puis à partir du 19 octobre 2020, ce qui a induit une diminution du nombre de location par rapport à 2019, comme l'indiquent les chiffres ci-après entre parenthèses (voir tableau p. 60 et 62).

Le complexe sportif intercommunal du Sapay, c'est :

- Un bassin de nage de 5 couloirs sur 25 m ;
- Une salle de gymnastique divisible en deux ;
- Une salle de fitness.

Chaque environnement sportif dispose de vestiaires, de groupes sanitaires, de locaux de rangements ainsi que de locaux et d'équipements de secours.

### **Effectif**

- 1 responsable des installations sportives ;
- 3 gardiens de bains ;
- 10 gardiens de bains auxiliaires (personnel travaillant en binôme avec un titulaire le weekend ou ponctuellement en semaine et pendant les vacances).

### **Type de fréquentation**

- Le complexe accueille des élèves de l'école Le-Sapay mais aussi des élèves provenant d'autres écoles du canton ;
- Hors horaires scolaires, le complexe reçoit des associations/clubs sportifs de Lancy et de Plan-les-Ouates ainsi que du public pour ce qui concerne la piscine.

### **Piscine**

En comparaison avec l'an dernier, et suite à la fermeture du 16 mars au 3 août 2020, en raison de la pandémie de COVID-19 et de la fermeture annuelle pour travaux prévus au mois de juillet, la fréquentation globale de la piscine a diminué d'environ 50%. Durant les périodes d'ouverture au public, la légère baisse de la fréquentation peut s'expliquer par l'appréhension face à la situation sanitaire.

- Horaire du matin -45%
- Horaire du midi -45%
- Horaire de l'après-midi et soir -46%
- Horaire du week-end -50%
- Diminution globale -47%

## Chèque sport

## Location de salle

## Complexe sportif intercommunal Le Sapay

Location  
de salles

Location de salles	par rapport à 2018
<b>Salle communale du Petit-Lancy</b> 61 occupations: 60 Lancy, 1 hors Lancy	-34
<b>Centre omnisports Petit-Lancy</b> 22 occupations: 20 Lancy, 2 hors Lancy et occupations pendant les vacances scolaires	-34
<b>Pavillon de l'Orangerie</b> 49 occupations: 46 Lancy, 3 hors Lancy	-16
<b>Grange Navazza</b> <u>Réception:</u> 31 occupations: 30 Lancy, 1 hors Lancy <u>Conférence:</u> 18 occupations: 16 Lancy, 2 hors Lancy	-31 -5
<b>Salle Annevelle</b> 52 occupations: 50 Lancy, 2 hors Lancy	-23
<b>Aula de l'école Caroline</b> 2 occupations: 2 Lancy + parascolaire à midi et le soir + occupations tous les lundis et vendredis soirs	-7
<b>Salle communale du Grand-Lancy</b> 32 occupations: 30 Lancy, 2 hors Lancy Dès le 11 mai 2020: différentes séances internes et commissions Dès le 9 décembre 2020: distribution de repas tous les mercredis et jeudis	-34
<u>Salle des partis politiques:</u> louée tous les lundis <u>Salle des Intérêts:</u> louée tous les lundis, mardis et samedis	
<b>Ferme Marignac</b> 35 occupations: 34 Lancy, 1 hors Lancy + 16 jours pour le Jazz (MQ Sous l'Etoile)	-27

Location  
de salles

Location de salles	par rapport à 2018
<b>Aula de l'école En-Sauvy</b> 9 occupations: 7 Lancy, 2 hors Lancy + parascolaire tous les jours à midi, ainsi que les lundis et vendredis soirs + occupations par le corps enseignant tous les mardis et jeudis soirs	-14
<b>Aula de l'école des Palettes</b> 8 occupations: 6 Lancy, 2 hors Lancy + parascolaire tous les jours à midi, ainsi que les mardis et jeudis soirs + occupations tous les lundis et vendredis soirs	-4
<b>Restaurant scolaire du Bachet</b> 0 occupations + parascolaire à midi et le soir	-5
<b>Local des Aînés</b> 3 occupations: 3 Lancy + occupations tous les soirs de la semaine	-6
<b>Centre omnisports Aimée-Stitelmann</b> 1 week-end sur deux à Lancy 11 occupations: 7 Lancy, 4 hors Lancy + occupations pendant les vacances scolaires	-7
<b>Villa La Solitaire</b> 31 occupations: 31 Lancy + occupations tous les lundis et jeudis soirs	-24
<b>La Dépendance</b> 8 occupations: 8 Lancy + beaucoup d'occupations par le Service culturel de la communication	-8



Complexe sportif intercommunal Le Sapay

### Événements

Depuis la rentrée scolaire 2018, l'équipe féminine du Lancy-PLO Basket, organise des matchs de championnat de ligue nationale A dans la salle de gymnastique du Sapay.

Les 28 novembre 2020 ainsi que deux dates en 2021, devaient avoir lieu les étapes de la Kids Ligue organisées avec le Lancy-Natation à la piscine du Sapay.

Les 28 et 29 mars 2020, le Dojo-Lancy-Palettes devait organiser le championnat Genevois de judo dans la salle de gymnastique du Sapay.

Ces événements ont été annulés à cause de la pandémie.

### Travaux de fermeture annuelle

– L'entreprise Biollay est intervenue pour la réfection des sols bleus au -1 et au -2.

– L'ensemble des joints du sol a été changé pour leur système en « T » dans tout le bâtiment ;

– L'entreprise Aéro-technologie a mis en place, suite à une étude du bureau d'ingénieurs Hirt, un système de refroidissement par ventilation dans les locaux de produits chimiques. Cela n'a pas été concluant, une étude a été relancée ;

– Suite à l'intervention de l'entreprise Biollay, la société Desax est intervenue pour effectuer quelques retouches au niveau des gradins.

Patinoire du Trèfle-Blanc

Le comité de pilotage de la nouvelle patinoire a validé les contours de la future enceinte sise au Trèfle-Blanc. Prévues pour 2028 au plus tard, l'infrastructure contiendra deux surfaces de glace, dont l'une aura une capacité d'accueil du public de 8'500 places, un parking souterrain de plus de 1'000 places, ainsi que des surfaces commerciales de près de 20'000 m<sup>2</sup>.

Fondation des Evaux

La Fondation des Evaux est une entité publique autonome à but non lucratif. Elle assure la gestion et le développement du Centre intercommunal de sports, loisirs et nature des Evaux.

La Fondation est administrée par un Conseil de fondation, comptant au maximum 12 membres. Les cinq communes/villes membres comptent 10 membres : Bernex, Confignon, Genève, Lancy et Onex. La présidence durant la législature 2020-25 est assurée par la commune de Bernex, elle reviendra ensuite à la commune de Confignon.

### Effectifs

La Fondation des Evaux compte l'équivalent de 16,8 emplois plein temps pour 18 collaborateurs fixes. Ce nombre est stable depuis 2012.

### Emplois jeunes

La Fondation, fidèle à sa vocation sociale et d'entreprise formatrice, emploie régulièrement des jeunes. Elle a recruté 9 étudiants pour assurer l'accueil des usagers à la réception durant les week-ends et les jours fériés, ainsi que pour la surveillance des jeux pour enfants, de mars à octobre. Toutefois et en raison de la pandémie, les jeux pour enfants ont dû rester fermés pendant toute la saison. Elle a aussi engagé 8 jeunes entre 15 et 17 ans, pour un job d'été durant deux semaines en juillet et en août.

### Stages

De nombreuses demandes de stages sont parvenues au Centre intercommunal qui a pu accueillir et encadrer 5 stagiaires dont 1 dans le domaine de l'horticulture, 3 à l'administration et 1 dans l'entretien des bâtiments. Ces stages représentaient des jeunes à la recherche d'orientation professionnelle ainsi que des personnes en réinsertion et suivies par des organismes d'aide à l'intégration. Ils ont totalisé 30 semaines d'activités.

### Pandémie du COVID-19

La crise sanitaire a, comme partout ailleurs, fortement impacté le Centre intercommunal, en ce qui concerne le fonctionnement en interne, l'accueil des visiteurs et des sportifs, les entraînements et compétitions, l'organisation de manifestations ainsi que les locations de salles et d'infrastructures.

Les mesures de protection ont dû être régulièrement ajustées à la situation sanitaire et aux exigences des autorités politiques.

Un travail minutieux de préparation, d'adaptation des règlements pour accompagner les mesures de prévention et de protection du personnel et des visiteurs a été effectué par les collaborateurs. Ces derniers, par une communication régulière et des conseils personnalisés, ont cherché à renseigner les usagers et le grand public, à l'affût d'informations ou de solutions.

### Activités

#### Événements sportifs, manifestations et sorties d'entreprises

En temps normal, le Centre intercommunal accueille environ 200'000 visiteurs par an, provenant des communes voisines, du canton et des régions proches. La crise du COVID-19 a durement impacté l'organisation d'événements qui ont été nettement moins nombreux en 2020. En dépit des restrictions sanitaires, le Centre intercommunal des Evaux a tout de même pu accueillir une trentaine d'activités organisées par des associations et clubs sportifs, totalisant quelque 1'800 personnes (contre 10'000 environ les années précédentes).

La TranOnésienne s'est réinventée en 2020 en devenant hors murs. La plus vieille course à pied du canton s'est déroulée au Parc des Evaux, quelque 550 personnes y ont pris part de manière autonome, durant le mois de novembre.

#### Camps de loisirs

Durant les vacances scolaires, le Centre intercommunal a reçu 8 associations organisatrices de camps et de stages pour enfants pour un total de 9'350 journées/enfants.

Signalons que l'association Genève-Loisirs a annulé les camps prévus durant l'été.

#### Sorties d'écoles

Face à la crise sanitaire, toutes les journées sportives d'avril à fin juin ont été annulées.

Sur 40 demandes reçues, seules 3 journées sportives ont été maintenues

Fondation des Evaux



Fondation  
des Evaux

en septembre, ce qui représente 470 élèves. Si toutes les journées avaient été maintenues, cela aurait concerné 12'700 élèves.

Quelques établissements scolaires du primaire se sont rabattus sur des sorties de classes. Des 17 sorties annoncées, 14 ont pu avoir lieu avec 500 élèves; les annulations ont touché 950 élèves.

Les organisateurs des traditionnels événements comme la ScoolCup et le Cross des écoles d'Onex ont dû également renoncer à ces manifestations qui rassemblent habituellement quelque 2'400 participants.

Les options Sports des établissements ont été annulées de mi-mars à fin juin et ont repris en septembre. Ces annulations représentent plus de 80 plages horaires pour environ 1'900 élèves. Lors des 48 créneaux maintenus, 1'350 élèves ont pu profiter des activités sportives.

### Infrastructures proposées au public

#### En location

- Salle Belvédère: 100 personnes
- Chalet rustique: 70 personnes en été, 20 personnes en hiver, avec jardin privatif
- Dortoirs: 36 lits.

#### Mise à disposition

- 1 stade d'athlétisme
- 6 terrains de football dont 1 terrain synthétique
- 6 courts de tennis
- 4 terrains de Beach-volley
- 4 tennis de table
- 1 parcours de Disc-golf 18 paniers
- 1 parcours de Footgolf 9 trous
- 1 parcours accrobranche (Parc Aventure Genève)
- 7 pistes de pétanque
- 1 espace de jeux d'enfants
- 12 karts à pédales
- Le Tortillard des Evaux
- 1 Skate-Parc
- 1 parcours de BMX
- 3 parcours de jogging
- 9 ruches mellifères
- 2 hôtels à abeilles sauvages
- 1 parcours didactique
- 19 BBQ
- 16 vestiaires (13 pour les clubs et 3 publics), avec douches et WC
- 4 zones de WC publics

### Locations

Les associations, entreprises, services communaux, entités publiques ainsi que les particuliers ont la possibilité de louer différents locaux que la Fondation met à disposition pour organiser des réunions, assemblées, fêtes, séances de travail, etc. Ici également les locations ont été durement impactées par la limitation de la capacité (forte réduction du nombre de personnes) ou simplement par l'interdiction de louer les locaux.

### Entretiens, travaux et réalisations

Outre les entretiens habituels du parc et des bâtiments, divers aménagements et travaux ont été réalisés.

#### Zone nature

- Traitement des chenilles processionnaires avec des produits naturels;
- Vérification et entretien des 50 nichoirs à mésanges (installés en 2019 sur certains chênes pour lutter contre la propagation de chenilles processionnaires), dont 48 ont été occupés par les mésanges;
- La Fondation a décidé de vendre des pots de miel provenant des ruches qu'elle parraine depuis trois ans aux Evaux, en partenariat avec Stéphanie Vuadens, apicultrice genevoise.

Suite aux recommandations d'experts indépendants, lors d'une étude réalisée en 2019, tant au regard de l'état de santé des arbres que pour assurer la sécurité des usagers, les travaux suivants ont été effectués avec l'autorisation du Canton:

- Coupe d'éclaircie réalisée sur 50 arbres, principalement des bouleaux. La seconde partie a touché 28 spécimens, majoritairement des bouleaux et des acacias;
- Abattage de 96 arbres, compensés par des plantations de remplacement;
- Elagage de chênes;
- Pour protéger une dizaine de chênes, dont certains ont subi la foudre, une clôture a été installée pour garantir la sécurité des usagers et assurer la longévité des vieux chênes de valeur.

#### Mesures compensatoires

- Plantation de 47 arbres (30 bouleaux, 3 érables, 1 chêne, 1 châtaignier, 3 peupliers, 9 pins). Une partie des plantations a été reportée sur 2021;
- Plantation de 7 fruitiers dans le jardin potager exploité par l'association la Ferme Permacole des Evaux.

#### Zone loisirs

- Création d'une nouvelle déchetterie vers la piste cyclable;
- Réfection et peinture des jeux d'enfants;
- Installation d'une ligne électrique – par les SIG – pour alimenter le futur restaurant;
- La tonte à cheval par la FOJ (Fondation Officielle de la Jeunesse), en activité depuis 2014.

#### Zone sportive

- Pose d'une barrière de protection autour du dôme du bâtiment de la piste;
- Homologation de la piste d'athlétisme permettant l'accueil de compétitions;
- Réfection de la cage du lancer du marteau;
- Création d'un nouveau drainage et fente de suintement sur le gazon de la piste;
- Rénovation de BMX, reprise des buts et déplacement de certains afin d'accroître la sécurité.

Fondation  
des Evaux



Fondation  
des Evaux

#### Sécurité

La Fondation a intensifié les mesures de prévention afin d'assurer la sécurité des usagers et de ses collaborateurs, notamment :

- Audit des installations et infrastructures par le Bureau de Prévention des Accidents (BPA);
- Pose d'une main courante dans les escaliers du bâtiment Belvédère;
- Mise aux normes de l'ensemble des escaliers adaptés aux nouvelles directives du BPA;
- Mise en place des mesures de MSST en partenariat avec le Service de protection des accidents dans l'agriculture (SPAA): formation, audit des bâtiments.

#### **Projets de développement**

##### Le Restaurant des Evaux

Le chantier du restaurant, démarré en juin 2019, progresse bien malgré l'interruption de 7 semaines, au printemps, liée à la crise sanitaire. En plus de la salle de restaurant, une salle événementielle, deux terrasses et une salle de réunion verront le jour en juin 2021.

Un appel d'offres pour la délégation de la gestion du restaurant a été lancé mais n'a malheureusement pas abouti à un partenariat. Au vu de la situation incertaine du secteur de la restauration, la Fondation a renoncé à effectuer un deuxième appel d'offres. Elle a décidé d'attribuer un mandat de gestion provisoire pour l'ouverture du restaurant. Celui-ci a été attribué en décembre 2020.

##### Rénovation du parking principal

Afin de permettre aux clients du restaurant des Evaux de trouver des places dans le parking principal du Centre, un projet de rénovation et d'instauration d'une tarification modulable (en fonction des horaires) a été présenté au Bureau de fondation. Rappelons que le Conseil de fondation avait validé le budget en octobre 2019. Les travaux seront réalisés en 2021.

##### Le jardin potager permacole

La mission première de l'association « La Ferme Permacole des Evaux » (FPE) est une production maraîchère vouée au restaurant des Evaux. L'accueil d'enfants (écoles et autres groupes) et de chantiers participatifs, ainsi qu'une offre diversifiée de formations en permaculture sont également au programme de cette association.

La surface cultivée du potager a connu un développement important, 7 fruitiers demi-tiges ont été plantés également. En attendant la réouverture du restaurant, la FPE a pu vendre sa production sur place, au marché d'Onex ainsi qu'à l'épicerie participative Le Nid (éco-quartier Jonction).

En septembre dernier, la FPE a participé à « The Meal » à Plainpalais, rassemblement simultané en de nombreux endroits de la planète, visant à partager un repas, à soutenir les paysans et à plaider en faveur de la souveraineté alimentaire.

##### Accueil temporaire de l'Académie du Servette FC aux Evaux

Suite au refus du projet de réalisation du Pôle Football Pré-du-Stand au Grand-Saconnex, lors de la votation en novembre 2019, l'Académie du

Servette FC devra quitter les terrains de Balexert pour laisser la place au futur Cycle d'orientation du Renard.

Une des solutions envisagées par l'Etat de Genève est la venue de l'Académie aux Evaux.

En juin 2020, le Conseil de fondation a préavisé favorablement les analyses de faisabilité du projet. Elle comprend :

- La transformation de deux terrains naturels actuels en terrains synthétiques;
- Le redimensionnement du terrain synthétique actuel;
- Le changement de l'éclairage actuel pour un éclairage plus respectueux de l'environnement.

L'étude porte également sur la mise en place d'un pavillon provisoire pour les activités de l'Académie. Elle englobe en outre la problématique de l'accessibilité des Evaux, avec des solutions modales et multiples, afin d'éviter du trafic supplémentaire sur le chemin François-Chavaz.

Les instances de la Fondation valideront formellement l'accueil de l'académie durant le premier semestre 2021. Cet accord portera notamment sur la signature d'une Convention entre le Canton, l'Académie et la Fondation.

##### Voie verte

Le groupe de travail sur le projet de Voie verte « Bâtie-Bernex », composé des techniciens des 5 communes-membres et de la Fondation des Evaux, a participé à l'étude de faisabilité. Le tronçon test sera réalisé entre 2023 et 2027.

#### **Projets opérationnels**

##### Le Café des Evaux

Le Café des Evaux a continué son exploitation jusqu'au début novembre, date de l'instauration du semi-confinement à Genève. Par ailleurs, le bail d'exploitation arrivant à échéance à la fin décembre, ce dernier n'a pas été reconduit.

##### Mobilité douce

Tout au long de l'année, la Fondation a sensibilisé ses partenaires et les usagers à la problématique de l'accès au Parc en incitant les partenaires et le public à la mobilité douce.

#### **Evénements**

– Huit ans après le dernier match du Servette FC en Coupe d'Europe, les deux matchs prévus en 2020 – contre MFK RUZOMBEROK le 17 août (100<sup>e</sup> match de Coupe d'Europe du club) et contre le Stade de Reims le 17 septembre – auraient attiré du monde au Stade de Genève. Malheureusement, ces matchs se sont joués à huis-clos en raison de la pandémie.

– Le match de Women's Champions League du Servette FCCF contre Atletico de Madrid aurait aussi rencontré un fort succès, le 9 décembre. Pour le public genevois, voir la Women's Champions League sur la pelouse du Stade de Genève aurait été un moment inoubliable.

– Les dernières journées du championnat de SFL avec la qualification pour l'Europa League du Servette FC – une première depuis plus de huit ans – qui aurait attiré énormément de spectateurs.

Fondation  
des Evaux

**Fondation du  
Stade de Genève  
(FSG)**



Corinne GACHET | Sports

Fondation du  
Stade de Genève  
(FSG)

– L'année 2020 a été fortement marquée par l'incertitude (reprise ou non des matchs et dans quelles conditions, huis-clos, limitations de spectateurs, etc.). Néanmoins le Stade de Genève a quand même pu accueillir 5 matchs de rugby, 22 matchs de football (dont 2 matchs de football féminin) durant cette année si particulière.

#### Travaux

– Plusieurs travaux d'importance ont été réalisés au Stade de Genève, notamment par exemple, concernant des économies d'énergie et la pose de capteurs de mouvements, la pose de deux nouveaux écrans géants et l'acquisition d'un tour de stade en LED ainsi que plusieurs autres projets.

– Le 26 octobre, le Conseiller d'Etat Antonio Hodggers a inauguré la centrale solaire participative du Stade de Genève et des SIG. Cette formule a permis à 2'100 Genevois·e·s de souscrire des parts de cette centrale photovoltaïque. Cette formule participative démontre l'engouement pour les énergies renouvelables produites localement. Cette nouvelle installation produit environ 1 GWh et apporte ainsi sa contribution à la politique énergétique du Canton de Genève et à la Stratégie énergétique 2050 plébiscitée par les Genevois·e·s.



↑  
Streetpark de La Praille  
© Service des sports

→  
Nouveau parcours sportif dans  
le quartier de la Chapelle.  
© Alain Grosclaude



Corinne GACHET

## SÉCURITÉ

### Service de la Protection de la population

#### Mesures de santé et de sécurité au travail (MSST)

Le Service communal de la protection de la population est chargé d'appliquer les mesures de santé et de sécurité au travail (directive N° 6508 de la CFST).

Cette année 2020 n'aura malheureusement pas permis d'organiser une campagne dédiée aux MSST, à cause de la pandémie.

Pour rappel, ces campagnes de prévention sont organisées chaque année par les cinq plus grandes communes du canton réunies (Carouge, Lancy, Meyrin, Onex et Vernier – TOP 5), en collaboration avec la SUVA.

Notre service a été sollicité pour l'amélioration de l'ergonomie des postes de travail dans un service, afin de trouver des solutions pérennes pour les collaborateurs.

En 2020, afin de désinfecter les bureaux, locaux de réunion ou salles de classes suivant les besoins, nous avons fait l'acquisition d'un système de désinfection à quadruple action: désinfectant, bactéricide, fongicide, virucide. Plusieurs collaborateurs ont été formés à son utilisation, c'est un appui important pour notre administration lors de cette pandémie.

#### Pandémie et administration

Un total de 33'845 masques ainsi que 130 litres de gel hydroalcoolique ont été livrés en 2020 dans divers services de la commune.

#### BLS-AED

Il n'a pas été possible d'organiser des formations BLS-AED pour le personnel de la Ville de Lancy en 2020 pour cause de pandémie. Si les directives sanitaires le permettent, les cours reprendront en 2021.

#### Défibrateurs

Cinquante-huit défibrillateurs sont implantés dans la commune. Durant cette année, aucun défibrillateur n'a été utilisé en intervention.

#### Economat

L'Economat de la Ville de Lancy gère les commandes et la distribution des fournitures de conciergerie, l'achat et l'entretien des machines de nettoyage, pour environ 80 entités (écoles, restaurants scolaires, locaux parascolaires, salles communales et bâtiments administratifs).

En 2020, l'économat a été particulièrement sollicité. Aux tâches habituelles se sont rajoutés le réapprovisionnement de matériels et produits liés à la pandémie (gel hydroalcoolique, masques, désinfectant, etc.), ainsi que des commandes, stockage et distribution de matériel spécifique.

### Groupement de la Sécurité (GSL)

Le Groupement de la Sécurité de Lancy, sous la direction de la Conseillère administrative déléguée à la sécurité, M<sup>me</sup> Corinne GACHET, est composé des corps suivants liés par une convocation mise à jour en 2020:

- Compagnie des Sapeurs-Pompiers (M. Didier FRAUCHIGER, commandant)
- Organisation régionale de la Protection civile Lancy-Cressy (M. Pascal GISCHIG, commandant PCi)
- Sauveteurs auxiliaires (M<sup>me</sup> Céline ROSSELET BRANCHAT, cheffe du corps)

- Section des samaritains (M<sup>me</sup> Patricia BUCHET, présidente)
- Service de la protection de la population et sécurité (M. Pascal GISCHIG, chef de service)
- Service de l'environnement (M. Nicolas HASLER, chef de service)
- Police municipale (M. Jean-Pierre GAY, chef de service)

Font également partie du GSL, les différents adjoints ou remplaçants de chacun des corps.

Le GSL est constitué en vue d'améliorer la capacité d'intervention des autorités, services et organismes lancéens appelés à assurer la sécurité sur la commune, afin de maîtriser de manière optimale et coordonnée toutes circonstances exceptionnelles (accidents graves, sinistres, catastrophes, états d'urgence ou conflits armés).

Le samedi 22 août 2020 vers 19h30, une explosion a embrasé un appartement situé au numéro 80 de la rue des Bossons. Le bilan a fait état de 4 blessés dont 3 personnes intoxiquées ainsi que le locataire de l'appartement plus gravement blessé. Le SIS a mobilisé 20 hommes, appuyés par les pompiers volontaires de Lancy. L'appartement sinistré se situant au 12<sup>e</sup> étage a été complètement détruit. Les appartements du dessus n'ont pas été touchés par les flammes.

#### Activités

L'Etat-Major du GSL s'est réuni à plusieurs occasions pour réviser la convention et préparer un exercice pour 2021, traiter les affaires courantes de coordination entre les différents corps d'intervention, sans oublier l'établissement du budget de fonctionnement annuel de chacun.

#### Pandémie COVID-19

Le 29 février 2020, l'ORPC Lancy-Cressy a été sollicitée par le Canton de Genève. Dès le 17 mars, par un décret du Conseil d'Etat, elle était mobilisée. Très active pour soutenir la population dans la lutte contre le COVID-19, elle a su faire ses preuves dans la gestion de la crise. Durant cette pandémie (1<sup>ère</sup> vague), ce sont 162 astreints qui ont été mobilisés pour un total de 1263 jours de service effectués. La Protection civile Lancy-Cressy a principalement été engagée auprès du Centre Médical d'Onex (CMO) où elle avait pour tâche principale d'aider au tri des patients. Elle a également participé à la livraison de repas auprès de l'EMS Beaugard, effectué des patrouilles dans les régions Mandement-Vessy-Evaux ou encore livré des médicaments pour la pharmacie du CMO. Notre ORPC a également prêté main forte aux TPG, à l'entrée de la gare Cornavin et à Rive, pour la distribution de gel hydroalcoolique et de masques dans deux bus aménagés à cet effet. Elle a assuré la circulation à l'entrée des déchetteries de Châtillon et de la Praille, aidé à gérer les entrées des bénéficiaires et faire respecter les règles de distanciation sociale au Service des prestations complémentaires en Ville de Genève. Sans oublier la cuisine centrale de Palexpo où la Protection civile Lancy-Cressy était présente pour préparer les repas destinés aux personnes sans domicile fixe, ainsi qu'aux divers partenaires. Enfin, elle a donné un coup de main aux HUG pour gérer les accès et les flux de visiteurs à l'entrée des différents bâtiments.

Groupement de la Sécurité (GSL)

Protection civile: l'ORPC Lancy-Cressy



Protection civile :  
l'ORPC  
Lancy-Cressy

### Interventions

Un travail de fond a été mis en place pour sensibiliser les partenaires de la sécurité au fait que la Protection civile est bel et bien présente et qu'il ne faut en aucun cas hésiter à la solliciter pour venir en appui.

En 2020, il n'y a pas eu d'interventions urgentes sur le territoire de nos trois communes (Lancy, Onex et Confignon).

### Interventions en faveur de la collectivité (IFC)

Les organisations de Protection civile sont de plus en plus souvent engagées dans le cadre d'interventions en faveur de la collectivité. En 2020, l'ORPC Lancy-Cressy aurait dû être convoquée pour la régulation du trafic lors de manifestations telles que :

- Fête des Evaux les 16 et 17 mai
- Duo Genevois le 26 avril
- Trans'Onésienne le 21 novembre

Malheureusement, ces manifestations n'ont pas pu être organisées en raison de la pandémie.

### Cours de répétition : perfectionnement et planifications

Les cours de répétition ont pour but de préparer les membres de la PCI à effectuer leurs tâches en cas de catastrophe ou de mise sur pied planifiée. Le matériel doit être entretenu, sa manipulation exercée, les consignes de sécurité respectées. L'hébergement de la population en cas d'urgence, ainsi que le réseau de communication et renseignements, sont régulièrement exercés et mis à jour. Hélas en raison des directives sanitaires, plusieurs de nos cours de répétition ont dû être annulés.

### Contrôle des constructions PCI

Comme chaque année, le groupe « Constructions » a organisé et effectué les contrôles périodiques pour les six constructions de l'ORPC Lancy-Cressy. Ces contrôles méthodiques répondent à un cahier des charges précis, imposé par la Confédération et doivent avoir lieu régulièrement pour garder les différents postes en état de fonctionnement.

Au total, les cours de répétition organisés en 2020 ont totalisés 94 jours de service.

### Etat-Major

Sur les 7 journées normalement effectuées chaque année, 3 ont dû être annulées en raison de la pandémie. Ces journées permettent à l'état-major de planifier le fonctionnement de l'ORPC Lancy-Cressy, d'affiner le fonctionnement en situation d'urgence et de partager les expériences. A noter que les membres de l'Etat-Major sont toujours très volontaires, engagés et collaborent sur tous les dossiers. Lors de la 1<sup>ère</sup> vague, certains membres de notre Etat-Major n'ont pas hésité à se porter volontaires pour venir en aide à la population, dans le cadre des diverses missions qui nous ont été ordonnées.

47 jours de service pour les cours de répétition de l'EM.

### Effectif

Au 31.12.2020 :

- 404 astreints instruits et actifs sur un effectif réglementaire de 479 personnes.
- 19 personnes de la classe d'âge 1980 ont été libérées de l'obligation de servir.
- 9 nouveaux astreints ont été affectés à l'ORPC dans le courant de l'année.
- 23 astreints ont quitté le canton ou ont été mutés dans une autre organisation.

### Nominations

- En 2020, 2 astreints ont été nommés officiers :
- Of assistance : 1
- Of appui : 1

### Conclusion

Cette année 2020 a été très particulière, puisque la pandémie nous a mis sur pied pendant plusieurs mois de suite. Cette catastrophe sans précédent a également perturbé le fonctionnement habituel de notre ORPC en provoquant l'annulation des cours de répétition et de formation habituels, en rendant impossible les contrôles d'abris. Toutefois, comme dans beaucoup de domaines, cela a également permis de voir émerger la solidarité, la volonté et les idées au profit de la communauté.

### Effectifs

Au 31 décembre : 51 actifs, dont 4 femmes

- 8 admissions : M<sup>mes</sup> Jessica FUSINAZ et Rania KOLLER, MM Alexandre CHAIKINE, Marvin GRABER, Philippe LORENCY, Eduardo MARQUES, Loïc MULLER, Alex SBAI.
- 9 personnes ont quitté la Compagnie : M<sup>me</sup> Jessica WEGMÜLLER, MM Bruno BERBEL, Alexandre CARRARD, Thomas CISCO, Philippe DUVIVIER, Borja ROMO, Guillaume ROUSSELLE, Gabriel SBRIGLIO, Oscar SORIA.

### Nominations

- Capitaine : M. Didier FRAUCHIGER
- Sergent : MM Olivier BRANCHAT et Tarik KESKIN
- Caporal : MM Joseph CHAH et Guillaume ROUSSELLE

### Formation

Malgré l'annulation d'un grand nombre de cours au Centre d'instruction et de formation de Bernex, 20 sapeurs ont suivi :

- Ecole de formation de Base
- Porteurs d'appareil de protection respiratoire
- Conduite avec feu bleu
- Préparation au permis C1
- BLS-AED
- Polycom
- Récupération d'essaim d'abeilles
- Module CI

Protection civile :  
l'ORPC  
Lancy-Cressy

Sapeurs-  
pompiers



Sapeurs-  
pompiers

### Manifestations/Événements

- 18 janvier: Passation de Commandant
- 22 janvier: Rapport annuel OCPPAM à Bernex
- 28 janvier: Assemblée générale de la Compagnie
- 29 janvier: Préassemblée FGSP au CECOFOR
- 22 février: Exercice de Compagnie en caserne
- 29 février: Assemblée caisse de secours à Chancy
- 16 mars: 1<sup>er</sup> confinement dû à la pandémie de COVID-19

Il s'en suivra l'annulation jusqu'à la fin de l'été 2020 des manifestations/événements auxquels les sapeurs-pompiers participent d'habitude; l'AG de la FGSP, la fête des écoles, le 1<sup>er</sup> Août...

- 8 septembre: Exercice de Compagnie surprise sous alarme chemin de Pesay
  - 21 septembre: Assemblée arrondissement à Soral
  - 24 septembre: Rapport des Commandants à Bernex
  - octobre: la 2<sup>e</sup> vague d'infection au COVID-19 se dessine
- Ce qui amènera un 2<sup>e</sup> semi-confinement début novembre et mettra fin à toutes manifestations/événements de la Compagnie jusqu'à la fin de l'année.

### Tout au long de l'année

- Cours de cadres
- Exercices de Compagnie
- Exercices PRI
- Ecole de conduite
- Cours antichute
- Formation sur le tonne-pompe
- Instruction des jeunes sapeurs
- Entretien du matériel et de la caserne
- Garde de préservation

### Divers

- Campagne de sensibilisation dans les parcs durant la période de Pâques
- Réunion avec le Groupement Sécurité Lancy (GSL)
- Avec la mise en place du plan ORCA-GE à la suite du 1<sup>er</sup> confinement, la Compagnie a participé aux gardes de préservation à l'ancienne caserne militaire des Vernets de fin mars à début juin. Ce qui représentera 558 heures au service d'ORCA-GE

### Interventions

- 335 interventions
- 102 Compagnie des sapeurs-pompiers de Lancy
- 18 Collaboration avec le SIS
- 215 SIS

### Dont

- 61 feux
- 47 inondations
- 34 sauvetages d'animaux
- 38 déblaiements/préventions
- 19 divers



↑  
Le Capitaine Didier Revillod  
(à gauche) remet son poste  
au nouveau commandant,  
le Capitaine Didier Frauchiger.  
→  
Une fois l'exercice de compagnie  
surprise sous alarme au chemin  
de Pesay terminé, les sapeurs  
écoutent avec attention...  
Photos: DR



Sapeurs-  
pompiers

### Intervention qui a marqué les esprits

– 22 août, explosion dans un appartement au 12<sup>e</sup> étage de la « Tour de la Migros » rue des Bosson. Très bonne collaboration en renfort du SIS.

Durant cette année si particulière, la priorité fût le maintien opérationnel et de préparation de la Compagnie. Pour cette raison, dès mi-mars, sous conditions très strictes, certains entraînements ont pu continuer d'être effectués ainsi que les missions d'intervention dévolues à la Compagnie.

### Toutes activités confondues, la Compagnie aura effectué 9488 heures

#### « Sécurité & Proximité »

La police municipale constitue aujourd'hui un maillon essentiel en matière de sécurité de proximité à Lancy, car elle contribue à améliorer la qualité de vie.



#### Mission principale

Les agents et les agentes de la police municipale (APM) peuvent agir dans les domaines de l'assistance, de la prévention et du dialogue.

Pour vivre en sécurité et former une communauté aux valeurs partagées, il est essentiel que chacun respecte les règles établies. La police municipale contribue à maintenir cette cohésion en se consacrant à la prévention comme à la poursuite des infractions.

Ses interventions ont pour objectifs d'assurer les conditions d'une cohabitation paisible au sein des quartiers, de lutter contre l'insalubrité, les nuisances sonores, la petite délinquance et les comportements à risque en matière de circulation routière.

Les agents s'efforcent d'anticiper et de résoudre les situations problématiques. Ils s'appuient sur leur connaissance du terrain et des liens de proximité qu'ils entretiennent tout au long de l'année avec les habitants, les commerçants, les réseaux associatifs et les institutions communales.

Ils s'investissent également dans l'organisation de manifestation festive, culturelle ou sportive.

#### Contrat local de sécurité (CLS)

Le CLS vise à définir des axes prioritaires de collaboration entre la police cantonale et la police municipale. Ce contrat avec les autorités cantonales vient conforter une action conduite au plus près des attentes des citoyen-ne-s et s'inscrit dans la « Politique cantonale de sécurité de proximité ». Bon nombre d'acteurs contribuent à la sécurité, à la tranquillité et à la salubrité publiques à Lancy. Que ce soit la police municipale, la police cantonale, le service des affaires sociales et du logement, le service de l'environnement et du développement durable, chacun œuvre, à son niveau, pour le bien-être des habitant-e-s. La coordination des missions donne un cadre strict et une meilleure visibilité aux actions de chaque corps, tant sur le plan des horaires, que de la répartition des tâches.

#### CLS Séniors

Il s'agit d'actions ciblées qui visent à prévenir uniquement des infractions commises à l'encontre des personnes âgées. Les policiers ont mené plusieurs opérations de surveillance et de contrôles dans les endroits clés de la commune, notamment les distributeurs automatiques de billets, les offices de poste, les centres commerciaux, les places publiques.

#### CLS contrôles routiers

Nos agents sont actifs pour la prévention et la lutte contre les infractions graves à la LCR (loi sur la circulation routière) qui créent un danger dans les quartiers (excès de vitesse à proximité des écoles, conduite en état d'ivresse, etc.). Ces actions sont menées sous la conduite de la police routière.

#### CLS contre les incivilités

Nous sommes actifs pour la prévention et la lutte contre la délinquance de rue et les incivilités, notamment celles liées à la vente et à la consommation de stupéfiants sur le domaine public.

#### Effectifs

Afin de gagner en proximité auprès de la population, l'effectif est réparti dans deux postes, situés à la route du Grand-Lancy 39A et à l'avenue du Cimetière 2A. L'équipe compte 19 collaborateurs en uniforme. Trois secrétaires gèrent les questions administratives de chaque poste. Il y a en outre 26 patrouilleuses scolaires et un 1 patrouilleur scolaire qui assurent la sécurité quotidienne des écoliers et 1 personne assure la gestion une fois par mois des questions administratives de ces collaboratrices et collaborateur.

Police municipale



Police municipale

## Evénements et réalisations 2020

En bref...

Les grandes fluctuations des événements entre 2019 et 2020 s'expliquent avant tout par le contexte sanitaire et la période de confinement que Genève a vécu depuis mars 2020.

	2020	2019	Différence 2019/2020
Circulation et stationnement	833	1'015	- 17.9%
Salubrité et sécurité publiques	248	426	-41.8%
Bruits divers (privé, particuliers, voie publique)	328	260	+26.2%
Stupéfiants	82	116	-29.3%
Animaux	170	189	- 10.1%
Domage sur du mobilier urbain propriété de la Ville de Lancy	154	122	+26.2%
Sécurité de proximité (parcs, écoles, commerces, parkings souterrains)	194	174	+ 11.5%
Amendes d'ordre (hors Fondation des parkings)	1'825	2'286	-20.2%
Appel au 0800 417 417 (touche 1: interventions)	2'879	2'135	+34.8%



→  
Police municipale de proximité  
Photo: DR



## Salima MOYARD | Conseillère administrative

### Dicastères

Travaux / Social / Administration

## TRAVAUX

### Préambule

Durant ces prochaines années, environ 6'000 nouveaux habitant·e·s s'installeront sur la commune dans des quartiers transformés, agrandis et nouveaux. Les besoins croissants en équipements publics et en infrastructures ont fait exploser le nombre de projets de bâtiments et d'aménagement d'espaces publics.

C'est donc dans la continuité des projets engagés depuis une dizaine d'années et de ceux que le nouveau Conseil administratif a engagés que le Service des travaux, de l'urbanisme et de la mobilité accompagne le développement de nouveaux quartiers tels que les Semailles, Pont-Rouge, Surville et bientôt Chapelle-Gui. Ainsi les routes, cheminements, écoles, crèches et espaces publics font l'objet d'études de faisabilité, d'avant-projets, de crédits d'investissement, d'autorisations de construire, d'appels d'offres, de chantiers et d'entretiens.

Dans cette période marquée par la pandémie du COVID-19, les projets ont tout de même continué à être développés, voire même initiés, pour pallier à des manques comme c'est le cas des écoles à cause des effectifs scolaires en forte augmentation. Le changement climatique est également un paramètre important pour concevoir ces nouveaux projets et rénover les anciens bâtiments.

### Bâtiments scolaires et parascolaires

#### Ecole de Tivoli

– L'autorisation de construire pour la rénovation et l'extension a été bloquée par la Commission cantonale d'Architecture, obligeant le service à revoir le projet en proposant plusieurs variantes.

#### Ecole des Morgines

– Elaboration des cahiers d'appel d'offres pour le remplacement des vitrages.  
– Remplacement du tableau électrique général.

#### Ecole du Petit-Lancy

– Pose de 12 tableaux numériques dans les classes.  
– Dans l'ancienne école enfantine, pose d'un exutoire de fumée, création d'un réseau de ventilation pour les toilettes et isolation thermique des combles.

#### Solitude 10, villa pour les activités parascolaires

Rénovation de l'ancien local à citerne pour en faire un petit lieu d'activités.

#### Ecole du Plateau

Démarrage du chantier pour une mise en service à la rentrée 2021.

#### Ecole de la Caroline

Pose des 10 derniers tableaux numériques dans les classes.

#### Ecole Cérésole

– Isolation thermique des combles de l'appartement du concierge.  
– Pose d'un carrelage dans le réfectoire du restaurant scolaire.

#### Ecole du Bachet-de-Pesay

– Changement d'un vitrage entre la classe et la salle de rythmique afin d'améliorer l'isolation phonique.  
– Aménagement de la salle de travaux manuels pour créer une nouvelle classe régulière.  
– Etude de faisabilité pour créer 10 classes, une salle de gym et agrandir le restaurant scolaire.

#### Ecole En-Sauvy

Création d'une nouvelle bibliothèque dans le patio du rez inférieur afin de libérer l'espace d'une salle de classe pour ouvrir une classe régulière. La CLI a été installée dans 3 classes, au 2<sup>e</sup> étage.

#### Ecole des Palettes

– Création d'une nouvelle classe ECSP dans le patio du rez inférieur afin de libérer l'espace d'une salle de classe pour ouvrir une classe régulière.  
– Remplacement du gravier de la toiture de la galerie par des dalettes afin d'éviter l'encombrement dans les descentes d'eau.

#### Ecole Le Sapay

– Optimisation des salles de classes et création d'un bureau d'éducateur afin de libérer et ouvrir 4 classes supplémentaires.  
– Elaboration en juillet d'un projet de pavillon provisoire à côté du bâtiment des sports. Ajout de 6 classes supplémentaires (livraison fin mars 2021) et d'un projet intercommunal pour l'aménagement du sous-sol du pavillon, destiné aux animations du quartier de La Chapelle-Les Sciens (livraison septembre 2021).

#### Ecole de Pont-Rouge

– Jugement du concours de projets d'architecture.  
– Constitution du pool de mandataires pour l'élaboration du projet.

Bâtiments scolaires et parascolaires



Bâtiments scolaires  
et parascolaires

- Vote d'un crédit d'étude.
- Dépôt de l'autorisation de construire.

**Bâtiments  
administratifs**

**Erables 9-11, établissement horticole Chuit**

- Rénovation des vestiaires des jardiniers.
- Réparation de l'entrée des garages.

**Gérard-de-Ternier 12, dépôt du Service de l'environnement**

- Création d'un atelier pour la menuiserie.
- Création de deux bureaux pour les collaborateurs.
- Rénovation du système de filtrage des eaux usées.
- Amélioration de l'éclairage dans les ateliers.

**Bâtiment de la Mairie**

- Réalisation des travaux de modernisation de la salle du Conseil municipal.
- Etude pour l'aménagement d'une salle de conférence dans les combles.

**Locaux sous le viaduc des Grandes-Communes**

Mise en service des 3 premiers lots loués à des entreprises lancéennes.

**Louis-Bertrand 7, pavillon buvette**

Pose d'une ventilation et de fenêtres coulissantes.

**Communes-Réunies 63**

- Réfection de l'étanchéité de la toiture principale et de la toiture du restaurant.
- Réfection de la peinture du hall d'entrée et des 2 salles de musique.

**CASS, 86B, avenue des Communes-Réunies**

- Fin de travaux de la 1<sup>ère</sup> étape.
- Début des travaux de la 2<sup>e</sup> étape pour une livraison fin mai 2021.

**Bâtiments  
socio-culturels**

**Bibliothèque, Pont-Butin 70**

Modification de la sortie de secours et rénovation de la terrasse.

**Salle communale du Grand-Lancy**

Etude relancée pour la démolition et reconstruction de la salle communale.

**Terrain d'Aventure du Petit-Lancy**

À la suite d'un préavis négatif de la Commission cantonale d'architecture, le service a recherché de nouvelles variantes de projets et a retenu une solution d'un bâtiment en partie sur deux niveaux.

**Villa, chemin de Gaimont 9**

- Isolation thermique des combles.
- Création de places de parking pour les utilisateurs.

**Villa Urgens, Pont-Butin 76**

Réparation de la toiture et remplacement des velux.

**Villa et Parc Bernasconi**

- Travaux de gros œuvre pour l'extension de la Villa et des murs de soutènement des terrasses du parc.
- Travaux de rénovation lourde de la Villa.

**Espace Palettes**

- Transformation d'un local douche en local de nettoyage.
- Création et installation des panneaux d'évacuation feu.

**Villa Marignac**

- Travaux d'amélioration du sous-sol.
- Réfection complète des volets des combles.

**Clochetons 6, garderie Le Jardin des Tout-Petits**

- Changement du lino dans la salle principale.
- Pose d'un store électrique pour la terrasse.

**Garderie de l'Etoile**

- Travaux et amélioration du hall de la garderie afin d'optimiser l'espace.
- Etude pour l'installation d'un local à poussettes.

**Crèche Couleurs du Monde**

- Suite au décollage des plaques phoniques du plafond du 1<sup>er</sup> étage, sécurisation et fixation mécanique de toutes les plaques du sous-sol, rez-de-chaussée et 1<sup>er</sup> étage.
- Etude pour l'installation de tablettes sur toutes les fenêtres afin de mieux préserver la façade en bois très sollicitée par la pluie.
- Renforcement des barreaux de clôtures du jardin.

**Avenue du Petit-Lancy**

- Etude en cours pour le réaménagement de l'avenue entre la route de Chancy et le chemin des Maisonnettes.
- Création d'un seuil de ralentissement au carrefour avec le chemin du Crédo.
- Mise en place de bacs à fleurs côté route de Chancy, afin de supprimer le stationnement sauvage.

**Aménagement du pourtour du plan localisé de quartier N° 29'473 Pré-Longet/Mouilles**

Aménagement des surfaces cédées au domaine public, en collaboration avec la Ville d'Onex: travaux de génie civil terminés. Déchetterie mise en service.

**Réfection de la rampe de Pont-Rouge et suppression du trafic de transit au chemin des Pâquerettes**

- Projet à adapter en fonction des nouvelles demandes de l'OCT (Office cantonal des transports), modification du projet en fonction de l'accessibilité au chemin des Erables, carrefour régulé par des feux, mise en service fin 2021.
- Modification et pérennisation du carrefour à feux provisoirement mis en service dans le cadre de la réalisation du Léman Express.

Bâtiments  
socio-culturels

**Bâtiments pour  
la petite enfance**

**Routes,  
cheminements  
piétons, espaces  
publics et  
assainissement**



Routes,  
cheminements  
piétons, espaces  
publics et  
assainissement

#### **Quartier de Surville**

- Coordination avec les opérateurs immobiliers et les SIG.
- Réalisation des travaux de mise en séparatif des villas aux 11 et 13 chemin des Erables, et diverses modifications pour la villa à Surville 10.
- Cadastration des nouveaux réseaux d'assainissement.
- Travaux de reboisement du talus forestier.

#### **Passerelle Tivoli Quidort**

Adjudication des travaux à l'Entreprise Totale et dépôt de l'autorisation de construire pour des travaux prévus à l'été 2021.

#### **Collecteur route du Pont-Butin (Pont-Butin / route de Chancy)**

Projet en cours pour la réfection des collecteurs communaux situés sous la chaussée. Ce projet est coordonné avec les SIG et le service des routes cantonales qui prévoient également des travaux. Début des travaux SIG en septembre 2021 et des travaux collecteurs au début 2022.

#### **Chemins privés du Plateau – assainissement**

- Début des travaux décalé, car le Domaine de l'Eau a commandé l'étude d'une variante selon le concept « L'eau en ville » (réinfiltrer les eaux de pluie au maximum sur site).
- Fin de l'étude de cette variante début 2022.

#### **Passerelle « AMAG »**

Mise en service d'un cheminement piétonnier entre la route du Pont-Butin et l'avenue des Grandes-Communes (liaison entre les 2 arrêts TPG « Bac »).

#### **Gare Lancy-Pont-Rouge**

Réalisation d'une fresque sur le mur CFF suite à un concours artistique.

#### **Extension de la zone bleue macarons 28B**

- Enquête publique : nouvelle réglementation.
- Coordination avec la Ville de Genève.

#### **Esplanade de Compostelle**

- Travaux de réfection autour des cuves afin de supprimer les infiltrations d'eaux de ruissellement dans les sous-sols.
- Demande de réglementation pour une place Mobility, en coordination avec le pilote des Fondations et l'OCT.
- Réalisation du raccord de l'esplanade de Compostelle avec le projet de « la coulée verte » sur Plan-les-Ouates.

#### **Quartier Chapelle-Gui – Réseaux d'assainissement publics – Etape 1**

- Travaux réceptionnés.
- Cadastration des nouveaux réseaux d'assainissement.

#### **Route des Jeunes – Projet d'amélioration de la mobilité douce**

Autorisation de construire délivrée.

#### **Quartier des Semailles**

- Coordination avec les opérateurs immobiliers et SIG (CAD chauffage à distance).
- Cadastration des nouveaux réseaux d'assainissement et du réseau de fibre optique communale.
- Etude, demande d'autorisation de construire et réalisation du déplacement d'un passage piéton avec refuge.

#### **Avenue Eugène-Lance – Tronçon chemin du 1<sup>er</sup> Août, rue du Bachet**

- Chiffrage des travaux de la mise en sens unique avec la création d'un contresens cyclable.
- Traitement d'un complément au dossier d'autorisation de construire.

#### **Avenue Eugène-Lance – Tronçon rue du Bachet, chemin des Anémones**

- Coordinations avec l'opérateur immobilier de la Cité de Pesay et les SIG (remplacement des conduites d'eau).
- Expertise et analyse multicritères d'un tronçon de collecteur d'eaux claires du réseau secondaire.

#### **Collecteurs privés d'intérêt local route du Grand-Lancy, secteur Gilly**

Coordination avec les projets de développement travaux (première étape terminée) et travaux sous chaussée prévus pour l'été 2021.

#### **Tram 15 – Extension**

- Procédure d'opposition (hors Lancy) en cours de traitement par le Canton.
- Autorisation fédérale de construire délivrée.
- Début des travaux le 1<sup>er</sup> mars 2021 pour une durée de 30 mois.
- Dossier PAP complémentaire en cours concernant l'accessibilité aux PLQ Semailles et à la relocalisation de la déchetterie.

#### **Station de pompage des eaux usées d'Eugène-Lance**

Travaux de rénovation et de transformation suite au sinistre du 1<sup>er</sup> novembre 2019.

#### **Délégation de compétences aux communes en matière de réglementation du trafic**

Etude et mise en place de nouvelles procédures (logigramme) pour le traitement des différentes demandes.

#### **Rue du Bachet – Réalisation de seuils de ralentissement et amélioration de l'accessibilité PMR à l'éco-point**

Etude, demande d'autorisation de construire délivrée et appel d'offres pour les travaux de génie civil.

#### **Vieux-Chemin-d'Onex**

- Réalisation de nouvelles places bleues à macarons.
- Création d'un complément de trottoir en revêtement bitumineux.
- Cadastration d'aménagement et d'assainissement.

Routes,  
cheminements  
piétons, espaces  
publics et  
assainissement



Routes,  
cheminements  
piétons, espaces  
publics et  
assainissement

### **Chemin du Bief-à-Dance**

- Demande de privatisation des places de stationnement de la Ferme de la Chapelle à l'OCT.
- Enquête publique : nouvelle réglementation.

### **Viaduc des Grandes-Communes**

- Inspection visuelle de l'ouvrage.
- Etude, demande d'autorisation de construire délivrée et appel d'offres pour la pose de filets anti-oiseaux dans les caissons.

### **Promenade Nicolas-Bouvier**

Inauguration du 1<sup>er</sup> tronçon dans le quartier de Surville et mise en service partielle.

### **Chemins des Mérinos et de l'Adret**

- Mise à disposition des lots A, B, C.
- Entrée en force de l'autorisation de construire du chemin de l'Adret.
- Réalisation en cours du chemin des Mérinos et de la noue paysagère.
- Réalisation de l'escalier de connexion entre le quartier Mallet et Pont-Rouge.
- Volonté de lancement d'une étude pour l'aménagement des activités de la place de Pont-Rouge début 2021.

### **Suivi énergétique**

- Déploiement d'un système de télérelevage dans les bâtiments ayant une importante consommation énergétique.
- Bilan énergétique de l'année 2019 des bâtiments administratifs et locatifs au moyen d'un programme de comptabilité énergétique Cité de l'énergie appelé « Enercoach »
- Mise en place d'un programme de suivi énergétique pour l'ensemble des bâtiments du patrimoine administratif et optimisation des bâtiments du patrimoine financier.
- Etablissement des IDC 2020 (Indice de Dépense de Chaleur) des bâtiments du patrimoine administratif.
- Mise en œuvre d'un CPE (Contrat de Performance Energétique) de 4 écoles.
- Finalisation du CET (Concept Energétique Territorial) pour l'ensemble du territoire de la Ville de Lancy.

### **Développement des énergies renouvelables**

- Etude et vote d'un crédit d'investissement pour la création d'une installation photovoltaïque sur le toit de la Maison de la sécurité.
- Etude d'une stratégie de déploiement de bornes de recharges pour véhicules électriques sur le territoire de la Ville de Lancy.

### **Administratif**

### **Dépôt de plaintes**

17 plaintes (contre 21 en 2018) ont été déposées en 2020 à la suite d'actes de vandalisme sur les bâtiments du patrimoine administratif.



↑  
Nouveau quartier de Pont-Rouge  
© Alain Grosclaude  
→  
29 septembre 2020, la pose  
de la première pierre de l'école  
du Plateau inaugure une nouvelle  
ère dans un quartier  
en pleine mutation.  
© Alain Grosclaude



Salima MOYARD

## AFFAIRES SOCIALES ET LOGEMENT

### Liminaire

L'année 2020 a été marquée par la crise sanitaire. Le Service des affaires sociales et du logement a dû continuellement s'adapter et sans cesse se réorganiser pour maintenir l'ensemble des prestations délivrées aux administré·e·s. Par ailleurs le service a dû assumer de nouvelles tâches en lien avec la pandémie.

L'arrivée de la nouvelle magistrate, M<sup>me</sup> Salima MOYARD, en juin a apporté une nouvelle impulsion au service, en mettant notamment la priorité sur les questions en lien avec la petite enfance ainsi que sur une gestion immédiate de la problématique urgente des effectifs scolaires.

### Evénements

#### Plan de solidarité communal

Sur demande du Conseil d'Etat, le service a immédiatement mis en place et coordonné un plan de solidarité. Un courrier a été adressé aux 5300 personnes de plus de 65 ans, muni d'un numéro d'identification personnel leur expliquant la possibilité de faire appel à une ligne dédiée pour demander de l'aide (courses, promenade du chien, paiements, etc.). L'information a également été transmise à plus de 60 concierges de la commune dont le service dispose des coordonnées.

C'est grâce à l'excellente collaboration de l'ensemble des services de l'administration ainsi qu'avec différents partenaires (les collaborateurs·trices de la FASE et les Migros de Lancy) que nous avons pu répondre à plus de 700 demandes de courses. Près de 2'000 appels sont parvenus à notre standard entre le 16 mars et le 12 juin.

Une campagne d'affichage encourageait également la solidarité entre les habitant·e·s afin de lutter contre l'isolement en mettant en relation des bénévoles et des aîné·e·s ou des personnes isolées.

Durant l'été, la Ville de Lancy a coordonné et mis en place « Lancy en été » qui a proposé, dans le respect des normes sanitaires, des animations et des lieux de détente sur la commune aux Lancéen·ne·s ne partant pas en vacances.

Courant novembre, la ligne COVID a été réactivée pour venir en aide aux personnes vulnérables durant la 2<sup>e</sup> vague.

#### Distribution alimentaire d'urgence

Les conséquences économiques de la crise sanitaire ont plongé de nombreuses familles dans une situation de grande précarité. La distribution de l'aide alimentaire organisée aux Vernets a été décentralisée dans certaines communes.

La Ville de Lancy a ainsi pu être présente en coordonnant la distribution de l'aide alimentaire une fois par semaine, de fin juin à mi-septembre à la salle communale du Petit-Lancy. Nous avons pu compter sur le soutien de l'administration, mais également sur la précieuse aide de bénévoles motivé·e·s et de jeunes engagés par la structure Contact emploi Jeunes (CEJ)

pour compléter l'équipe du service et dont une partie était déjà mobilisée auprès de l'Epicerie solidaire.

#### Petite enfance

Depuis fin août, des séances de travail hebdomadaires ont lieu en présence des directions et comités des crèches, garderies et structures de coordination de l'accueil familial de jour, de la magistrate en charge du dicastère, du chef de Service des affaires sociales et de l'administratrice, permettant ainsi une réflexion globale sur l'harmonisation des pratiques, l'élaboration d'un règlement unique pour toutes les structures d'accueil préscolaire et la mise en place d'une liste d'attente commune. L'objectif est de proposer aux familles lancéennes une porte d'entrée pour toutes les inscriptions, ainsi qu'un règlement uniforme, clair et cohérent.

A la rentrée scolaire, une nouvelle crèche a ouvert ses portes dans le tout nouveau quartier de Pont-Rouge. Gérée par l'association Chante-Joie-Pont-Rouge, elle propose 56 places pour des enfants à partir de 4 mois jusqu'à l'âge scolaire.

#### Ecoles

Le service alloue un dédommagement destiné aux sorties scolaires des écoles primaires lancéennes en fonction des effectifs de chaque école. Il prévoit également une aide financière pour les courses d'école et camps scolaires des cycles d'orientation accueillant de jeunes Lancéen·ne·s. Sous certaines conditions, une subvention peut être allouée aux associations de parents d'élèves pour financer leurs activités.

La Ville de Lancy participe financièrement au fonctionnement du groupement intercommunal de l'Ecole Le Sapay en partenariat avec Plan-les-Ouates.

#### Colonies, camps et centres aérés

Une subvention est accordée aux associations proposant des colonies, des camps ou des centres aérés sous certaines conditions et selon le nombre d'enfants lancéens qu'ils accueillent.

#### Petite enfance

Une part importante des subventions est destinée aux structures d'accueil de la petite enfance. Cela concerne 5 crèches, 5 garderies et 2 structures de coordination de l'accueil familial de jour soutenues par la Ville de Lancy, laquelle occupe de droit une place de membre dans l'ensemble des comités.

#### FASe

Des séances régulières sont tenues avec les responsables de la FASe (Fondation genevoise pour l'animation socioculturelle) afin d'échanger sur les problématiques rencontrées et les actualités, et définir les budgets de fonctionnement. La Ville de Lancy subventionne 3 maisons de quartier, 2 terrains d'aventure ainsi que deux groupes de TSHM (Travailleurs sociaux hors murs), répartis sur tout le territoire lancéen.

Evénements

Subventions



Subventions La convention concernant les LGA (locaux en gestion accompagnée) permet à des groupes de jeunes de s'approprier des locaux pour suivre leur projet personnel (musique, sport...).

#### Subventions sociales

En 2020, trois associations ont bénéficié de subventions extraordinaires pour leur important engagement durant la pandémie. Il s'agit des Colis du Cœur, de la Fondation Partage et de la Chaîne du Bonheur. Le reste du budget a été octroyé à une vingtaine d'associations, parmi les cent demandes reçues, proposant aux Lancéen·ne·s des prestations non fournies par le service.

#### Divers

Les manifestations, habituellement soutenues financièrement par la Ville de Lancy, ont malheureusement dû être annulées en espérant que l'année 2021 puisse permettre la mise en place de ces beaux moments de partage. D'autres associations lancéennes (VIVA, La Virgule, Ludothèque, Club des aînés) sont directement subventionnées par le service qui fait partie de leurs comités.

### Action sociale individuelle

#### Permanence sociale

Tous les mardis matin et, depuis février, les jeudis après-midi (sauf vacances scolaires), une permanence sociale est ouverte à tous les Lancéen·ne·s ne bénéficiant pas encore d'un suivi social et qui souhaitent obtenir une aide administrative et/ou sociale. Trois cent quarante nouvelles personnes se sont présentées, dont 153 ont débuté un suivi avec une assistante sociale. Au total, 556 personnes ont été suivies durant l'année, ce qui a représenté 1'372 entretiens. Le service a accordé une aide financière ponctuelle, à 94 reprises.

#### Permanence juridique

Tenue par 3 avocates bénévoles les mardis soir sur rendez-vous, la permanence juridique a été sollicitée par 83 personnes. Cette prestation a été maintenue en s'adaptant aux conditions sanitaires.

#### Permanence impôts

Entre février et mai, 181 personnes ont sollicité une consultation auprès de la fiduciaire mandatée pour remplir la déclaration d'impôts sous certaines conditions. Malgré la pandémie, cette prestation a pu être entièrement maintenue, mais à distance.

#### Permanence LAMAL

La permanence gratuite proposée aux Lancéen·ne·s en automne a dû s'adapter aux circonstances. Elle s'est transformée en permanence téléphonique pour répondre aux questions de la population concernant les assurances-maladies.

#### Permanence écrivain public

Depuis mars, la permanence est maintenue mais à distance par téléphone et/ou en visioconférence. 52 personnes ont bénéficié de cette prestation

auprès des personnes domiciliées à Lancy et nécessitant une aide pour la rédaction de courriers administratifs.

#### Gratuité d'obsèques

La gratuité d'obsèques a été accordée à 11 familles (défunt·e·s domicilié·e·s à Lancy au moment du décès) répondant à certains critères.

#### Pro Juventute

Une collaboration avec Pro Juventute permet de proposer gratuitement aux jeunes parents de recevoir, pendant une année, le mensuel d'information sur le développement de l'enfant. Parmi les 243 nouveaux parents lancéens, 23 familles ont répondu favorablement à cette offre.

#### Logements d'urgence (96, route du Grand-Lancy)

Le Service des affaires sociales et du logement possède 4 logements d'urgence dont 2 studios et 2 deux pièces. Des personnes ou des familles peuvent être hébergées en urgence pour une durée de 3 mois.

En 2020, ces logements ont été occupés en permanence. Le service a reçu 26 demandes de logement d'urgence de la part de partenaires professionnels. Il a été possible d'accueillir 11 personnes ou familles dans ces logements. Toutes ont pu, grâce à un suivi et accompagnement de notre service, retrouver une solution de logement plus adaptée et pérenne.

#### Logements temporaires (98, route du Grand-Lancy)

Le Service des affaires sociales et du logement possède 8 logements pour des séjours à court et moyen terme pour des personnes rencontrant une problématique de logement. Les séjours pouvant être d'une période d'une année renouvelable deux fois.

En 2020, 7 familles ont pu retrouver un logement pérenne adapté à leurs besoins au sein du parc immobilier de la Ville de Lancy. Ceci a permis également à 5 nouvelles familles de pouvoir intégrer ces logements temporaires le temps que leur situation se stabilise.

#### Plan canicule

Un courrier a été envoyé aux 3'000 aînés·e·s de plus de 75 ans afin de transmettre un message de prévention en cas de canicule tout en rappelant les gestes barrières contre le COVID. Il proposait également de nombreuses activités destinées aux aîné·e·s durant l'été grâce à la collaboration de plusieurs services communaux et de nombreux partenaires : programme de « Lancy en été », créneaux horaires spécifiques à la piscine de Marignac, livraison de plantes par le SEDD, concours sur les parcs de Lancy grâce à l'association Lancy d'Autrefois, livraison de livres à domicile par la Bibliothèque de Lancy, brochure éditée en collaboration avec l'association VIVA afin de présenter quelques pistes pour vivre au mieux le quotidien.

Les concierges ainsi que la population lancéenne ont été encouragés à faire preuve de davantage de solidarité envers les plus fragiles lors de cette période toute particulière.

Action sociale individuelle

Communautaire



Communautaire

### **Cadeaux 90 ans**

En fin d'année, 246 personnes de 90 ans et plus vivant à domicile ont reçu un panier composé de produits régionaux et artisanaux. Les travailleurs sociaux, accompagné lors d'une tournée par M<sup>me</sup> Salima MOYARD, ont rencontré 43 aîné·e·s qui souhaitaient une visite à domicile sur les 65 ayant fêté cette année leurs 90 ans. Ces moments d'échange ont permis notamment d'évoquer les différentes prestations proposées sur le territoire de Lancy. Quant aux 69 nonagénaires résidant dans les deux EMS de Lancy, ils-elles ont reçu un bel arrangement floral d'une fleuriste lancéenne.

### **Visite à domicile**

Une quinzaine de duo bénévoles/aîné·e·s ont été mis en place notamment pour pallier au manque d'activités collectives, maintenir le lien social et limiter le risque d'isolement. Plusieurs rencontres avec les bénévoles s'engageant auprès d'aîné·e·s se sont déroulées par visioconférence ou en présentiel afin d'échanger sur le vécu des aîné·e·s durant cette période et de soutenir les bénévoles sur le terrain. La journée annuelle de formation a été annulée en raison de la situation sanitaire.

### **Plan communal de solidarité**

En plus du dispositif mis en place très rapidement pour répondre aux besoins concrets des aîné·e·s ou personnes fragilisées, notamment l'aide aux courses, de nombreuses actions ont été menées pour favoriser et encourager la solidarité entre les voisins: affiches dans les allées, courriers aux concierges et articles dans *Le Lancéen* incitaient à maintenir ou à créer le lien dans son quartier.

Les activités proposées aux aîné·e·s à Lancy sont également mises en avant afin d'encourager les personnes à sortir et à maintenir des contacts sociaux.

### **Coin gourmand des aîné·e·s**

Deux lundis par mois, en alternance au Petit- et au Grand-Lancy, une quinzaine de bénévoles préparent un savoureux repas à l'attention des personnes retraitées ou seules. Un minibus est à disposition pour les personnes à mobilité réduite. Sur inscription, 324 personnes ont participé aux 8 rendez-vous intitulés « Coin Gourmand des aînés » dont 5 organisés au Petit-Lancy et 3 au Grand-Lancy. En raison des mesures sanitaires, 9 rendez-vous ont dû être annulés et 4 ont été restreints au niveau du nombre de personnes présentes aux repas (bénévoles et aîné·e·s) pour respecter le nombre de personnes présentes. Suite à une initiative des bénévoles, deux livraisons de biscuits et de muffins ont été organisées en mai et en décembre. Par ailleurs, les 80 aîné·e·s participant mensuellement aux repas ont été contacté·e·s afin d'identifier et de répondre à leurs besoins spécifiques.

### **Atelier FRC (Fédération romande des consommateurs)**

Deux ateliers « Bien manger à petits prix », proposés par la Fédération romande des consommateurs sur la thématique « Une assiette à 5 francs », avaient été planifiés mais ont été annulés. Ces ateliers sont destinés à tous les publics et permettent la mixité intergénérationnelle et interculturelle.

### **Atelier cuisine**

Ces ateliers sont des lieux d'apprentissage et d'échanges, permettant de lutter contre l'isolement social, tel un vecteur d'intégration favorisant la mixité sociale, culturelle et intergénérationnelle. Cette année, 60 personnes ont participé aux 5 ateliers cuisine qui ont pu être organisés en respectant les mesures sanitaires, mais 5 ateliers ont été annulés.

### **L'Épicerie solidaire**

Au cours des 49 après-midis de distribution, 2'923 foyers comprenant 4'678 adultes et 4'934 enfants ont été servis. Sur les 237 familles qui ont fréquenté l'Épicerie, 138 ont été envoyées par l'Hospice général, 90 par le Service des affaires sociales et du logement de Lancy, 4 par Pro Senectute et 3 par le Service de protection de l'adulte et 2 par d'autres institutions. L'Épicerie solidaire fonctionne grâce à l'engagement hebdomadaire d'une quinzaine de bénévoles.

Durant 13 semaines où Lancy a accueilli les distributions alimentaires d'urgence, 58 bénévoles ont assuré les permanences en plein été.

### **Bénévolat**

130 nouveaux bénévoles se sont inscrit·e·s pour être informé·e·s des besoins en bénévolat autant ponctuels que réguliers dont 45 ont désiré être reçu·e·s en entretien pour s'impliquer régulièrement et définir ensemble leur projet de bénévolat.

A cause de la pandémie, les associations lancéennes n'ont pas formulé de besoins et aucun événement n'a requis de bénévoles, excepté le Samedi du Partage. Cependant, un répertoire de 450 personnes volontaires a été établi en cas de besoin. Malgré les circonstances sanitaires, un système de bénévolat à distance a été organisé durant le confinement pour répondre à des besoins spécifiques notamment en terme d'appuis scolaires et des appels réguliers aux aîné·e·s. Vingt bénévoles ont participé à cette opération et la plupart d'entre eux ont poursuivi leur activité à l'issue du confinement.

Indépendamment de ces nouvelles prestations en lien avec la pandémie, les duos habituellement actifs pour le soutien scolaire aux jeunes suivi par la structure Contact Emploi jeune, pour l'apprentissage du français aux familles migrantes et pour proposer de la compagnie aux aîné·e·s ont été maintenues sous une forme adaptée.

Ainsi en 2020, 55 bénévoles sont resté·e·s actif·ve·s au sein du Service des affaires sociales et du logement.

### **Troc social**

Plusieurs duos d'habitant·e·s se sont retrouvés pour un partage de compétences, principalement sur l'apprentissage d'une langue.

### **« Lancy en été »**

Suite à la première vague de la pandémie, l'administration lancéenne ainsi que plusieurs associations organisant régulièrement des activités estivales

Communautaire



Communautaire

ont collaboré pour proposer des animations estivales à l'extérieur en toute sécurité. Un groupe de pilotage a été créé afin de coordonner les initiatives et les mois d'été ont vu se dérouler des animations gratuites pour tous les publics dans la majorité des parcs de Lancy. Toutes les activités organisées sur la commune durant les mois de juillet et août ont été réunies sous le label « Lancy en été », et un programme hebdomadaire a été accessible sur le site de la Ville de Lancy. Le public touché a été très varié selon les activités proposées.

#### **Espace Palettes**

Les activités de l'Espace Palettes ont été fortement impactées par la pandémie du COVID-19. Après une fermeture totale de 8 semaines en mars et avril, les activités ont redémarré partiellement.

La location de salles pour les fêtes privées et pour les réunions d'associations a été interrompue pendant la majeure partie de l'année. Les événements ayant d'habitude lieu sur l'esplanade des Palettes, comme la Fête des 3 marchés, ont été annulés.

#### **Contrats de quartier Palettes-Bachet et la Chapelle**

Entre une assemblée reportée au printemps et deux assemblées annulées à l'automne, les deux contrats de quartier ont souffert de la situation sanitaire qui n'a pas permis aux personnes de se rassembler pendant plusieurs mois. Plusieurs projets ont également été annulés ou reportés.

Après un démarrage en 2019, le Comité de pilotage de la Chapelle a reçu 25 propositions déposées par les habitant·e·s du secteur. L'été a vu la réalisation du premier projet : des animations pour les familles les mercredis d'août et de septembre. En automne, une boîte d'échange d'objets a été installée sur le chemin de Compostelle. Quant au contrat de quartier Palettes-Bachet, il a pu réaliser un carnaval des enfants, des ateliers zéro déchet et un concert dans un parc durant l'été.

Les mesures de restrictions ont obligé les comités de pilotage à faire preuve de créativité, en adoptant les séances par visioconférence ou en imaginant des formules mixtes, afin de ne pas exclure des habitant·e·s peu à l'aise avec les outils numériques.

#### **« Bientôt à l'école ! »**

Le programme « Bientôt à l'école ! » permet aux familles qui en expriment le besoin de se préparer activement à une première rentrée scolaire. Ainsi de mi-mars à mi-juin, à raison d'une matinée par semaine, les familles lancéennes dont les enfants fréquenteront les établissements scolaires de Tivoli, Petit-Lancy, Morgines, Caroline, Cérésolle, Palette, Bachet et Le-Sapay participent au programme.

Les parents ont la possibilité, dans le cadre de groupes de discussion, de rencontrer les différents intervenant·e·s du monde scolaire parmi lesquels les directions d'établissements, un·e enseignant·e, le groupement inter-communal pour l'animation parascolaire (GIAP), les infirmières scolaires et l'éducateur·trice en milieu scolaire.

Quant à eux, les enfants ont la possibilité de travailler sur les compé-

tences nécessaires à la vie de groupe et à la vie scolaire telles que colorier, découper, coller, s'habiller, ranger, choisir une activité, demander de l'aide. Le projet a été suspendu suite au premier atelier en raison de la situation sanitaire.

#### **La Maison en Couleurs**

L'espace d'accueil enfants-parents à la Maison de quartier du Plateau, gratuit et anonyme, est ouvert tout particulièrement pour les enfants qui ne vont pas encore à l'école (0-4 ans), accompagnés d'un parent, d'un grand-parent, d'un membre de la famille, d'une accueillante familiale ou de toute autre personne en charge de leur éducation. De janvier à décembre, ce qui représente 51 demi-journées d'ouverture, 269 adultes et 488 enfants ont été accueillis. L'espace a été fermé du 13 mars au 25 août en raison de la situation sanitaire.

#### **Cours de français & intégration**

Des cours de français sont proposés, en collaboration avec l'Université Ouvrière de Genève, à l'Espace Palettes et à la Maison de quartier du Plateau. 30 participant·e·s ont pu parfaire leur apprentissage de la langue française tout en créant des liens et en faisant la connaissance d'autres participant·e·s habitant sur la commune.

#### **Rencontre avec les concierges**

Une trentaine de concierges ont répondu à notre invitation pour venir échanger sur la thématique de la gestion des déchets en présence du magistrat M. Damien BONFANTI et du chef de la section logistique et gestion des déchets. Cette deuxième rencontre a également permis de faire un retour sur les besoins exprimés et identifiés par les concierges présents lors de la séance précédente. Le Service des affaires sociales et du logement a, à cette occasion, proposé une formule de rencontre composée d'ateliers de sensibilisation sur une thématique (communication interculturelle, gestion de conflit, etc.) et des espaces de parole permettant aux concierges de se réunir autour d'un facilitateur pour parler librement de leur quotidien et de leurs difficultés. La formule proposée devrait démarrer en 2021 si la situation sanitaire le permet.

#### **Chapiteaux enchantés**

Au travers des chapiteaux enchantés, la Ville de Lancy a proposé en matinée pendant la semaine du 17 au 23 août au Parc Navazza des activités culturelles, de découvertes et de jeux pour les familles lancéennes.

Les familles présentes tout au long de la semaine ont eu la possibilité de participer à des activités variées telles que des contes musicaux, des concerts de berceuses, des activités de psychomotricité, des ateliers de marionnettes, et des animations autour des livres et des instruments de musique.

En moyenne, une centaine de personnes (adultes et enfants) ont bénéficié chaque jour de cette offre.

Communautaire



Communautaire

**Elections municipales 2020**

En vue des élections municipales de mars et avril 2020, un vaste dispositif d'information et de mobilisation a été lancé par le Canton de Genève en partenariat avec l'Association des Communes genevoises (ACG). Une campagne en faveur de la participation politique des personnes étrangères disposant du droit de vote a été déployée dans l'espace public et un défi citoyen a été lancé.

Le dispositif déployé a visé à encourager l'augmentation de la participation électorale de la population étrangère résidant en Suisse depuis plus de 8 ans, à l'informer sur les droits politiques et à contribuer au développement du sentiment d'appartenance à sa commune de résidence.

En février, la Ville de Lancy a organisé une séance d'information sur les élections. Séance qui a rencontré un franc succès et qui a donné lieu à des échanges avec le Conseiller d'Etat, Thierry Apothéloz, en présence des partis politiques communaux.

**Pont-Rouge**

En octobre 2020, une nouvelle collaboratrice a été engagée au Service des affaires sociales et du logement afin d'occuper le poste de coordinatrice de quartier pour le quartier de Pont-Rouge pour une durée de 2 ans. Ce poste est le fruit d'une collaboration avec le Bureau de l'intégration des étrangers qui finance ce poste et dont le suivi est assuré par la Ville de Lancy.

En décembre 2020, un courrier de bienvenue ainsi qu'une plaque de chocolat ont été adressés aux 530 ménages qui se sont installés dans ce nouveau quartier au cours de l'année 2020 incluant également les habitant-e-s du quartier limitrophe de Mallet.

Plusieurs autres actions ont été envisagées mais ont été freinées en raison de la situation sanitaire. Celles-ci seront reportées autant que faire se peut en 2021.

**Ecoles et restaurants scolaires**

La responsable des écoles coordonne les 4 établissements scolaires primaires qui représentent 8 écoles. Près de 80% des enfants scolarisés fréquentent également les restaurants scolaires répartis dans 7 écoles. Ces chiffres sont en constante augmentation et nécessitent des infrastructures et du personnel adapté.

Une aide financière pour le paiement des factures de restaurants ou camps scolaires peut être sollicitée. Deux cent trente rabais ont été accordés pour les restaurants scolaires.

Bien que l'affectation des élèves dans les différentes écoles primaires soit du ressort du DIP, la mise à disposition et l'entretien des bâtiments scolaires primaires est de la responsabilité de la Ville de Lancy.

En juin, une vingtaine de familles du quartier de la Chapelle avaient reçu un courrier les informant de l'affectation de leur enfant à l'école Pré-du-Camp dès la rentrée. Une solution a pu être trouvée par l'aménagement d'un pavillon provisoire permettant ainsi d'accueillir également les enfants arrivant dans le nouveau quartier des Sciers, comme convenu dans la convention intercommunale entre Lancy et Plan-les-Ouates.

**Effectifs**

	19-20	19-20	20-21	20-21
Ecoles	Elèves	Classes	Elèves	Classes
Bachet	123	7	129	9
En-Sauvy	510	25	534	26
Palettes	489	26	493	32
Caroline	322	16	330	17
Céréssole	158	8	163	8
Morgines	96	5	99	5
Petit-Lancy	449	22	462	22
Tivoli	389	19	403	20
Le-Sapay*	457	23	496	25
<b>Classes «spécialisées»</b>				
Caroline	20	3	24	3
En-Sauvy	16	2	16	2
Palettes	11	3	26	3
<b>Total</b>	<b>3'040</b>	<b>159</b>	<b>3'175</b>	<b>172</b>

Ecoles et restaurants scolaires

**Moyenne de 19 élèves par classe**  
\* Ecole intercommunale qui accueille des élèves de Lancy et de Plan-les-Ouates

**Répartition des classes**

	19-20	19-20	20-21	20-21
Degrés	1P et 2P		3P à 8P	
Bachet	3	5	4	4
En-Sauvy	7	7	18	19
Palettes	4	7	22	25
Caroline	3	3	13	14
Céréssole	2	2	6	6
Morgines	3	3	2	2
Petit-Lancy	7	7	15	15
Tivoli	5	5	14	15
Le-Sapay	8	8	15	17
<b>Total</b>	<b>42</b>	<b>47</b>	<b>109</b>	<b>117</b>

**Classes d'accueil**

– Palettes :  
2 classes/19 élèves

– Petit-Lancy :  
2 classes/17 élèves

Ces classes accueillent à mi-temps des élèves non francophones déjà intégré-e-s dans une classe de niveau 3P à 8P. Cet enseignement permet l'apprentissage de la langue française et prépare les élèves à intégrer le cursus scolaire genevois à plein temps.



Ecoles et restaurants scolaires

### Activités du parascolaire

Les activités parascolaires dépendent du Groupement intercommunal pour l'animation parascolaire (GIAP), dont la Commune de Lancy est membre. Les restaurants scolaires ainsi que les activités surveillées sont gérés par le GIAP. Ci-dessous, le nombre de repas servis dans les restaurants scolaires de la commune :

Restaurants scolaires	18/19	19/20
Bachet	12'080	10'848
En-Sauvy	51'340	43'961
Palettes	37'750	33'183
Caroline/Morgines	33'220	29'580
Cérésole	14'798	13'549
Petit-Lancy	37'750	33'896
Tivoli	36'240	32'505
<b>Total</b>	<b>223'178</b>	<b>197'522*</b>

Ecole Le-Sapay: le restaurant scolaire est géré par la Ville de Plan-les-Ouates  
\* Une baisse de fréquentation est liée à la pandémie (Covid-19).

### Insertion professionnelle

Accueil Intercommunal pour les Demandeurs d'Emploi (AIDE)

La permanence AIDE a reçu 357 personnes, dont 158 pour la première fois: 80% des consultant-e-s sont domiciliés-e-s à Lancy et 83% des demandes concernent une aide à la rédaction d'un curriculum vitae et à la recherche d'un emploi via Internet.

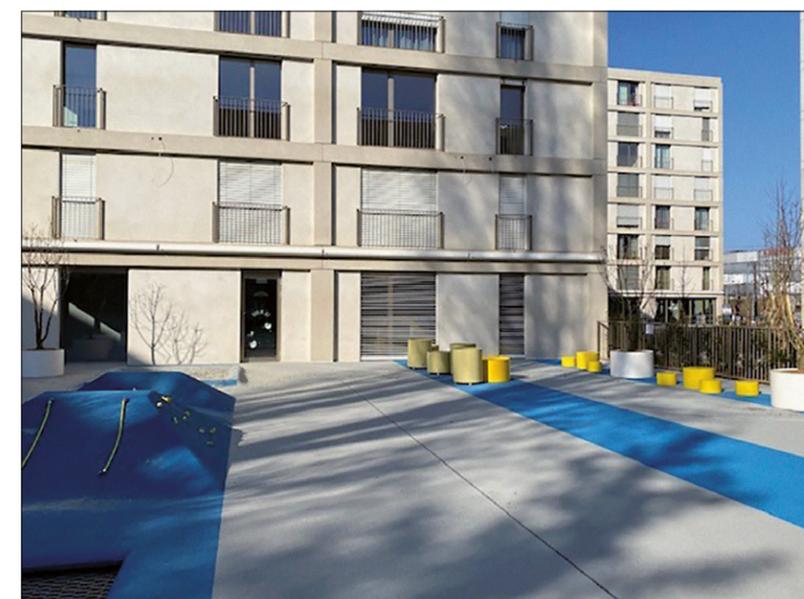
### Contact Emploi Jeunes (CEJ)

Cette année, 64 nouveaux jeunes ont été accueillis. Ainsi, 118 Lancéen-ne-s âgé-e-s de 15 à 25 ans ont bénéficié d'un suivi et ont pu vivre d'enrichissantes expériences grâce aux nombreuses mises en activité et prestations proposées. La permanence a répondu à 178 rendez-vous pour des constitutions de dossiers de candidature. Au final, 1'245,5 heures de mandats ont été effectuées. Sept conventions de stages d'observation, 35 contrats de stages d'expérimentation – ce qui représente 363 semaines de stages – et 27 contrats d'emploi insertion ont été établis. Vingt jeunes ont commencé une formation initiale (CFC ou AFP), 1 jeune a débuté une maturité professionnelle, 12 sont retournés à l'école (ECGA, HEG, formation privée, etc.) et 7 ont trouvé un emploi, tandis que 17 jeunes ont bénéficié de remises à niveau scolaires (français, mathématiques et anglais) et de simulations d'entretiens d'embauche, dont 9 d'entre eux ont été suivis par des enseignants bénévoles de CEJ.

Durant l'année, 7 jeunes en formation ont été logés dans les 6 appartements-relais gérés par la structure.

### Tea-room Restaurant « Le temps d'un arrêt »

Le tea-room restaurant, lieu de rencontre et de formation rattaché à Contact Emploi Jeunes a accueilli 14 jeunes, ce qui représente 275 semaines de stages. A l'issue de cette expérience professionnelle, 7 jeunes sont entrés en formation ou ont débuté un emploi. La fréquentation du lieu s'est accrue. En effet une fidèle clientèle est désormais liée à l'activité du tea-room. La mise en place de nouveaux horaires en septembre 2019 a



↑ Distribution alimentaire d'urgence dans la salle communale du Petit-Lancy © SASL  
↑→ Nouvelle crèche de Pont-Rouge au 2, place du Pont-Rouge © Sandra Maliba + © SASL



montré sa pertinence, avec des client-e-s dès l'ouverture et toute la matinée. Suite à ce succès du tea-room, il a été décidé de modérer en 2020 les activités externes (service traiteur) pour se recentrer sur l'accompagnement des stagiaires, ce qui reste notre objectif prioritaire. Malgré les contraintes liées à la pandémie (fermeture, accueil restreint...), l'exercice 2020 est très encourageant avec un chiffre d'affaire journalier moyen en augmentation de 7.33%. D'autre part, l'expérience « Zéro déchets » se poursuit avec succès, notamment avec le concept de vaisselle réutilisable pour la vente à emporter qui fait désormais partie de nos valeurs et qui a été très bien accueilli par notre clientèle.

## Logement

En comparaison avec l'année 2019, notons une augmentation globale du nombre de demandes qui avoisine les 12%. En 2020, nous avons reçu 959 demandes de logement, ce qui représente une moyenne mensuelle de 80 dossiers. Dans le détail, nous comptabilisons 794 demandes initiales, 132 renouvellements et 33 mises à jour.

Au 31 décembre 2020, nous avons pu procéder à l'enregistrement de 267 demandes. L'écart entre les demandes réceptionnées et celles enregistrées s'explique d'une part du fait qu'un nombre important de dossiers n'ont pu être pris en compte car incomplets. D'autre part, la mise en valeur des deux immeubles (nouveaux logements) de la Fondation communale immobilière de Lancy (FCIL) dans le quartier de Pont-Rouge en l'été 2020 a généré une augmentation du nombre des demandes.

### Attributions des logements

En 2020, nous totalisons 171 logements attribués. Sur les 64 logements vacants du parc immobilier de la Ville de Lancy qui ont fait l'objet d'une procédure d'attribution, 7 concernant l'IEPA des Palettes. Pour le compte de la FCIL, nous avons effectué 107 procédures d'attributions, parmi lesquelles 75 pour les nouveaux immeubles L1 et L2 de Pont-Rouge, 20 pour l'IEPA des Marbriers et 12 pour le reste du parc immobilier.

L'année 2020 a également été marquée par le lancement des travaux préparatoires en vue de la mise en place d'un logiciel pour le traitement des demandes de logement et des attributions. A terme, ce dernier devrait avantageusement améliorer et faciliter les inscriptions et optimiser le travail de l'administration.



↑→  
Une semaine d'activités  
gratuites pour les enfants  
en âge préscolaire.  
© Sandra Maliba



Salima MOYARD

## SOLIDARITÉ INTERNATIONALE

La Ville de Lancy a soutenu plus de 60 associations ou groupements, pour un montant total de CHF 820'000.00 (y compris les associations soutenues par le biais de la Fédération genevoise de coopération pour un montant de CHF 475'227.00 et CHF 7'000.00 de financement direct).

Chaque année, la Ville de Lancy apporte son soutien à de nombreux projets présentés qui défendent des causes diverses, toutes essentielles pour leurs bénéficiaires. Les domaines prioritaires, définis dans les lignes directrices, permettent d'orienter les choix et décisions du Conseil administratif. Les priorités se déclinent dans cet ordre :

1. Education
2. Création des emplois de proximité
3. Protection de l'environnement
4. Santé
5. Inclusion sociale
6. Valorisation de la culture locale
7. Renforcement des organisations de participation de la société civile
8. Echange d'information Nord-Sud

### Quelques projets soutenus

#### Guinée – Fourniture d'eau potable et reboisement dans le village de Mambya

- Nouvelle planète / soutien CHF 5'000.00.
- Durée du projet: 1 année
- Adduction d'eau, 20 latrines construites, formation de deux techniciens et 50 personnes formées dans la gestion des déchets

#### Ouganda – Formation à l'agroécologie

- Biovision / soutien CHF 6'000.00
- Durée du projet: phase 3 / 2018-2020
- Formation de guérisseurs, diffusion du savoir avec le développement de jardins communautaires

#### Madagascar – Construction de 10 maisons à Antananarivo

- Association Les Amis du Père Pedro Suisse / soutien CHF 7'000.00
- Durée du projet: 1 année
- Construction de 10 maisons, création de 50 emplois

#### Cambodge – Poursuite de projet Ecole à Siem Reap

- Saek Thmey International / soutien CHF 6'000.00
- Durée du projet: 2 ans
- Construction d'un bâtiment sur deux niveaux pour la création d'une salle de classe supplémentaire

### Aide d'urgence

La Ville de Lancy a également traité de nombreuses demandes, dans le cadre de l'aide d'urgence. Elle a apporté son soutien financier à plusieurs associations et entités, entre autres :

- Kit de survie pour les plus pauvres du monde – COVID-19 Caritas Suisse / soutien CHF 2'000.00

- COVID-19 Croix Rouge Suisse / soutien CHF 1'000.00
- Aide d'urgence pour chaque enfant – COVID-19 Unicef / soutien CHF 3'000.00.
- COVID-19 Chaîne du bonheur / soutien CHF 5'000.00
- Beyrouth – sinistrés Medair / soutien CHF 3'000.00
- Yemen – COVID-19 Restaurant du cœur à Sanna Association Yemen 30 / soutien CHF 1'000.00



### Aide d'urgence

Restaurant du cœur à Sanna, capitale du Yemen.  
© Association Yemen 30



## ADMINISTRATION (ÉTAT CIVIL)

Depuis le 1<sup>er</sup> septembre 2020, l'Etat civil de Lancy forme un arrondissement qui englobe Plan-les-Ouates, Perly-Certoux et Bardonnex, avec la dénomination d'Arrondissement de l'Etat civil de Lancy.

### Note

Les écarts substantiels en rapport à l'année précédente sont notés entre parenthèses.

### Enregistrements

- 0 naissance d'enfant né à domicile. Les communes constituant l'arrondissement de Lancy n'ayant pas de maison de naissance, peu ou pas de naissance sont enregistrées.
- 166 reconnaissances d'enfants par des parents non mariés (127 en 2019) dont 90 prénatales et 76 postnatales. En raison du COVID-19 il y a eu moins de mariages et plus de reconnaissances en paternité.
- 142 autorités parentales conjointes et autant concernant la convention sur l'attribution de la bonification pour tâche éducative.
- 1 partenariat enregistré fédéral (personnes de même sexe).
- 4 PACS cantonaux (reconnaissance du couple, mais sans valeur juridique ou successorale).
- 115 mariages (dont 81 comprenant au moins une personne étrangère dans le couple).
- 10 ACM (autorisation de célébrer le mariage), pour des fiancés domiciliés dans l'arrondissement qui désirent se marier dans une commune d'un autre arrondissement. Procédure préparatoire à Lancy puis autorisation pour célébration délivrée.
- 8 ACM reçus, fiancés non domiciliés à Lancy, mais désirant s'y marier.
- 2 CCM (certificat de capacité matrimonial), pour des mariages célébrés à l'étranger.

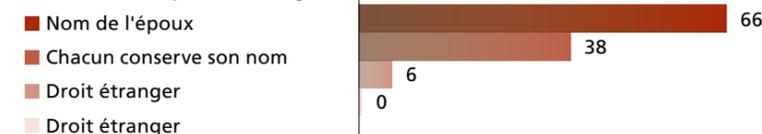
### Notes concernant les mariages :

- 5 mariages ont été célébrés par un magistrat
- Mariages le samedi : sur décision du Conseil administratif de la Ville, 4 samedis ont été ouverts aux célébrations durant cette année, au total 17 célébrations.

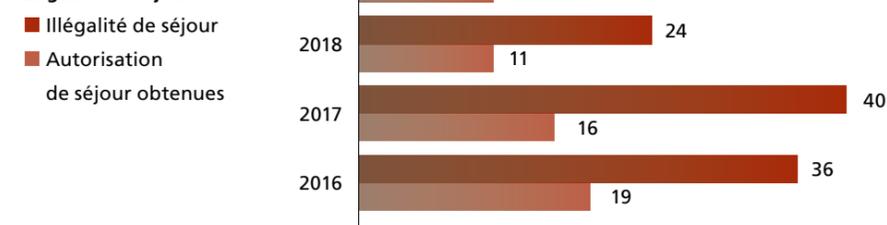
« Les Fiancés qui ne sont pas citoyens suisses doivent établir la légalité de leur séjour en Suisse au cours de la procédure préparatoire. » (art 98 al 4 CC). Si tel n'est pas le cas ils doivent demander une autorisation auprès de l'OCPM « pour mariage ou partenariat ». S'ils ne l'obtiennent pas, suite à un délai de 60 jours, l'officier a pour devoir d'en référer au Procureur Général (art 99 al.4 CCS) et de refuser le mariage ou le partenariat.

En 2020 l'état civil a délivré 35 documents appelés « lettre des 60 jours », mais 14 des requérants seulement ont obtenu, des autorités migratoires, « l'attestation en vue mariage ou partenariat » leur permettant de s'unir auprès d'un état civil suisse.

### Choix du nom après le mariage



### Légalité de séjour



### 60 déclarations de noms

- 34 personnes divorcées
- 5 personnes encore mariées (mariage avant 2013, nouveau droit du nom)
- 21 couples ont enregistré une déclaration de changement de nom pour leurs enfants suite à la reconnaissance en paternité (nom du père en lieu et place du nom de la mère), parents non mariés.

### 126 décès (71 en 2019)

- 26 à l'EMS des Mouilles
- 26 à l'EMS de la Vendée
- 20 à l'EMS Happy Days (Plan-les-Ouates, intégré aux statistiques depuis septembre)
- 5 « Police » (décès suspect ou suicide)
- 45 décès à domicile
- 4 « autre » (voie publique/Foyer handicap)

L'augmentation des décès peut s'expliquer en raison de la pandémie et du rattachement de l'EMS de la commune de Plan-les-Ouates à l'arrondissement d'Etat civil de Lancy depuis septembre.

### Enregistrements de mandat pour cause d'inaptitude

- 6 enregistrements (chacun peut établir des directives, par l'établissement d'un mandat, pour le cas où la maladie ou un accident viendrait lui ôter sa capacité de discernement, et enregistrer auprès de l'Etat civil le lieu de son dépôt. L'autorité de protection de l'adulte s'enquerra auprès de l'office de l'Etat civil de l'existence d'un tel mandat et s'assurera de sa validité).

### 157 dossiers de naturalisation

Cela représente 239 personnes y compris conjoints et enfants, pour saisie, vérification des données et délivrance d'acte en vue d'une naturalisation :

- 16 pour Plan-les-Ouates
- 6 pour Perly-Certoux
- 0 pour Bardonnex
- 133 pour Lancy

### Enregistrements



## Enregistrements

### Uniquement pour Lancy:

- 108 dossiers de naturalisation ont reçu un préavis favorable de la Ville de Lancy (155 personnes)
- 1 dossier a reçu un deuxième préavis défavorable de la Ville de Lancy suite à un recours.

### Dossiers traités, attestations, mises à jour, autres

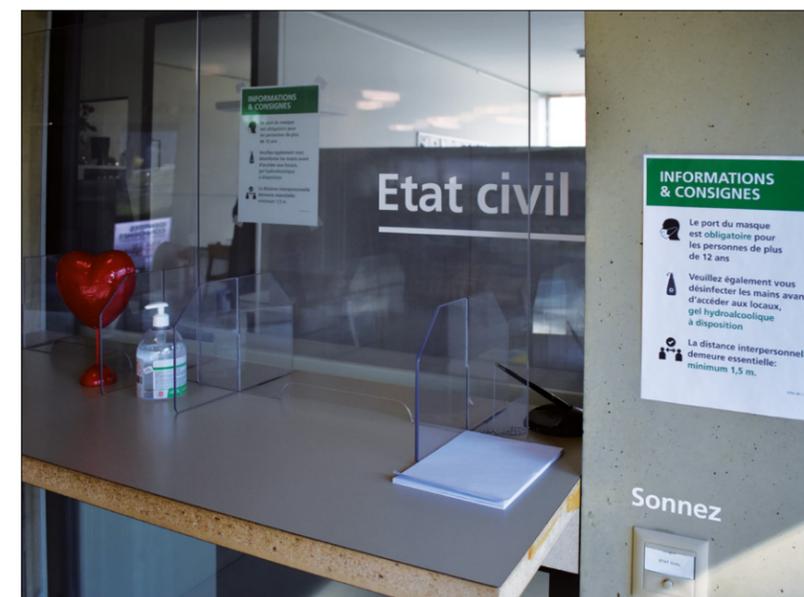
- 46 (14 en 2019) dossiers, traités mais abandonnés ou annulés, principalement mariages annulés en raison du COVID-19 (cérémonie restreinte à 5 personnes).
- 854 (724 en 2019) dossiers traités tous confondus.
- 187 saisies de personnes dans Infostar (registre informatisé): personnes étrangères pour l'enregistrement d'événements ou pour naturalisation.
- 32 corrections ou mises à jour ordonnées par l'autorité de surveillance.
- 1775 actes d'état civil délivrés
- 10 expéditions d'actes en légalisation pour vérification ou authentification auprès des représentations suisses à l'étranger.
- 9 déclarations de données non litigieuses conformément aux articles 41 CC et 17 OEC, l'officier de l'état civil peut, avec l'approbation de son autorité de surveillance, recevoir des déclarations substitutives de documents d'état civil.
- 3 saisies du Tribunal de première instance pour constatations en identité (une constatation d'identité est prononcée par un Tribunal lorsque la personne concernée n'a pas pu prouver, par des documents, les données nécessaires à l'enregistrement d'un événement. De ce fait, le jugement constate l'identité qui sert de preuve pour l'inscription des données personnelles de l'intéressé/e dans le registre de l'état civil).
- Près de 300 dossiers gérés simultanément durant l'année.
- 1013 cartes d'identités délivrées (L'Office cantonal de la population délègue les compétences de commande de carte d'identité aux communes).
- 765 attestations de domicile et enregistrements d'arrivée ou de départ de Lancy.

### Ressources humaines

- 2 officières à 100% avec Brevet fédéral
- 1 officière à 90% (depuis septembre, provenant de l'ancien Arrondissement de Plan-les-Ouates, nommée officière par arrêté du Conseil d'Etat avant 2002, sans obligation de brevet)
- 1 officière à 70% avec examen de Brevet fédéral à passer
- 1 secrétaire d'Etat civil à 80%

### Mesures liées au COVID-19

- 17 mars: fermeture d'accueil au public décidée par le Conseil administratif. Permanence d'une collaboratrice en présentiel à l'état civil par tournus, télétravail pour les autres.
- 27 mars: application des directives de l'Office fédéral de l'état civil (OFEC) « Fonctionnement de base des autorités de l'Etat civil en relation avec le COVID-19 ». Annulations provisoires de tous les rendez-vous non prioritaires, notamment préparations et célébrations des mariages.
- Autorisation exceptionnelle de réception des déclarations pompes



↑ →  
Depuis le 1<sup>er</sup> septembre 2020,  
l'Arrondissement de l'état civil  
de Lancy regroupe les communes  
de Lancy, Plan-les-Ouates,  
Perly-Certoux et Bardonnex.  
© Mireille Vogel



## Enregistrements

funèbres, EMS et hôpitaux par email (sans original doc/déclaration). L'ordonnance de l'état civil oblige, en principe, à la réception de déclarations en originaux.

- Enregistrements obligatoires uniquement: décès, naissance, reconnaissance.
- Réception de nouvelles procédures préparatoires ou partenariat, limitées aux cas particulièrement urgents (groupe à risque, décès imminent)
- Célébration des mariages: participants limités au strict minimum; fiancés/partenaires et témoins et uniquement ouvert aux personnes domiciliées dans l'arrondissement.
- Autorisation pour le raccordement au système EC fédéral (Infostar) sur les postes de télétravail.
- 11 mai: retour de chaque collaborateur au lieu de travail, décidé par le Conseil administratif et réouverture au public.
- 30 mai: directives OFEC, célébrations des mariages autorisées jusqu'à 30 personnes, 1 m entre chaque siège, personnes debout avec 2 mètres de distance entre elles.
- 6 juin: célébrations autorisées jusqu'à 300 personnes pour autant que les locaux le permettent, toujours avec les mesures sanitaires adéquates.
- 23 octobre 2020: arrêté du Conseil d'Etat relatif aux mesures destinées à lutter contre l'épidémie et retour aux mariages à 5 personnes, enfants compris.
- 11 décembre: directive OFEC impliquant le port du masque obligatoire pour toutes les personnes se trouvant dans un espace clos y compris les zones d'attente.



↑→  
Photos de la commune  
© Alain Grosclaude

# Annexes

## ÉTATS FINANCIERS 2020

- Bilan au 31.12.2020
- Compte de résultat 2020
- Compte des investissements 2020
- Liste des subventions versées en 2020

**Bilan au 31 décembre 2020**

(à 3 positions de nature, en CHF)

BILAN AU		31 décembre 2019	31 décembre 2020
<b>1</b>	<b>ACTIF</b>	<b>709'263'614.88</b>	<b>708'363'432.18</b>
10	PATRIMOINE FINANCIER	430'636'373.27	426'630'531.76
100	Disponibilités et placements à court terme	21'032'113.06	15'225'023.20
101	Créances	29'541'446.78	32'502'308.49
104	Actifs de régularisation	2'534'541.47	2'790'740.37
106	Marchandises, fournitures et travaux en cours	173'561.22	171'575.97
107	Placements financiers	1'616'076.00	1'321'497.00
108	Immobilisations corporelles PF	375'738'634.74	374'619'386.73
14	PATRIMOINE ADMINISTRATIF	278'627'241.61	281'732'900.42
140	Immobilisations corporelles du PA	265'646'421.59	268'514'282.99
142	Immobilisations incorporelles	123'738.35	77'438.35
144	Prêts	3'233'500.00	3'160'750.00
145	Participations, capital social	5'460'715.00	5'460'715.00
146	Subventions d'investissements	4'162'866.67	5'774'699.06
148	Amortissements complémentaires cumulés	0.00	-1'254'984.98
<b>2</b>	<b>PASSIF</b>	<b>709'263'614.88</b>	<b>708'363'432.18</b>
20	CAPITAUX DE TIERS	194'481'307.84	177'168'469.56
200	Engagements courants	5'879'782.31	9'587'632.97
201	Engagements financiers à court terme	16'000'000.00	6'000'000.00
204	Passifs de régularisation	6'548'289.96	4'545'355.52
205	Provisions à court terme	17'300'982.00	12'016'258.00
206	Engagements financiers à long terme	130'009'125.00	129'011'133.95
208	Provisions à long terme	15'541'152.55	12'818'222.62
209	Engagements envers les financements spéciaux et des fonds des capitaux de tiers	3'201'976.02	3'189'866.50
29	CAPITAL PROPRE	514'782'307.04	531'194'962.62
291	Fonds enregistrés comme capital propre	198'251.80	209'440.17
294	Réserve conjoncturelle	0.00	16'000'000.00
299	Excédent/découvert du bilan	514'584'055.24	514'985'522.45

**Compte de résultats au 31 décembre 2020**  
(présentation échelonnée du résultat, en CHF)

	Budget 2020	Comptes 31.12.20	Ecart C20 vs B20	
<b>3</b>	<b>Charges d'exploitation</b>	<b>121'166'394</b>	<b>117'634'708.31</b>	<b>-3'531'685.69</b>
30	Charges de personnel	30'457'324	29'369'959.73	-1'087'364.27
300	Autorités et commissions	447'150	436'679.70	-10'470.30
301	Salaires du personnel administratif et d'exploitation	23'184'638	22'920'902.25	-263'735.75
303	Travailleurs temporaires	188'400	355'515.68	167'115.68
304	Allocations	1'500	1'500.00	0.00
305	Cotisations patronales	5'837'732	5'428'400.45	-409'331.55
306	Prestations de l'employeur	513'604	-415'403.50	-929'007.50
309	Autres charges de personnel	284'300	642'365.15	358'065.15
31	Charges de biens et services, autres charges d'exploitation (y.c. dépréciations sur créances)	24'724'412	22'974'383.73	-1'750'028.27
310	Charges de matériel et de marchandises	3'839'159	2'774'602.46	-1'064'556.54
311	Immobilisations ne pouvant être portées à l'actif	1'493'700	1'570'507.93	76'807.93
312	Alimentation biens-fonds PA	2'926'940	2'428'769.05	-498'170.95
313	Prestations de services et honoraires	7'997'298	7'371'777.72	-625'520.28
314	Travaux d'entretien	8'157'781	8'286'365.08	128'584.08
315	Entretien des biens meubles et immobilisations incorporelles	891'860	824'214.86	-67'645.14
316	Loyers, leasing, fermages, taxes d'utilisation	1'259'740	1'080'569.48	-179'170.52
317	Dédommagements	265'300	162'323.30	-102'976.70
318	Dépréciations sur créances	-2'152'366	-1'589'408.48	562'957.52
319	Diverses charges d'exploitation	45'000	64'662.33	19'662.33
33	Amortissements du patrimoine administratif	15'962'294	15'427'400.82	-534'893.18
330	Immobilisations corporelles du PA	15'922'294	15'387'400.82	-534'893.18
332	Amortissements des immobilisations incorporelles	40'000	40'000.00	0.00
36	Charges de transfert	50'022'364	49'862'964.03	-159'399.97
360	Quotes-parts de revenus destinées à des tiers	4'891'414	5'570'505.27	679'091.27
361	Dédommagements à des collectivités publiques	12'477'760	12'555'629.70	77'869.70
362	Péréquation financière et compensation des charges	2'758'906	2'758'906.00	0.00
363	Subventions à des collectivités et à des tiers	29'733'737	28'817'376.40	-916'360.60
365	Dépréciations, participations PA	0	0.00	0.00
366	Amortissements, subventions d'investissements	160'547	160'546.66	-0.34

**Compte de résultats au 31 décembre 2020**  
(présentation échelonnée du résultat, en CHF)

	Budget 2020	Comptes 31.12.20	Ecart C20 vs B20	
<b>4</b>	<b>Revenus d'exploitation</b>	<b>105'209'289</b>	<b>117'047'645.06</b>	<b>11'838'356.06</b>
40	Revenus fiscaux	96'254'685	109'246'678.47	12'991'993.47
400	Impôts directs, personnes physiques	70'780'570	76'122'972.10	5'342'402.10
401	Impôts directs, personnes morales	25'474'115	33'077'106.37	7'602'991.37
403	Impôts sur la possession et sur la dépense	0	46'600.00	46'600.00
42	Taxes	5'165'490	4'335'591.77	-829'898.23
421	Emoluments administratifs	222'000	209'512.80	-12'487.20
424	Taxes d'utilisation et taxes pour prestations de services	1'145'560	754'191.50	-391'368.50
425	Recettes sur ventes	281'700	175'420.75	-106'279.25
426	Remboursements	2'336'230	1'987'971.44	-348'258.56
427	Amendes	1'030'000	1'092'714.50	62'714.50
429	Autres taxes	150'000	115'780.78	-34'219.22
43	Revenus divers	30'000	40'631.00	10'631.00
430	Revenus d'exploitation divers	30'000	40'631.00	10'631.00
45	Prélèvements sur les fonds et financements spéciaux	30'000	0.00	-30'000.00
450	Prélèvements sur les fonds et fin. spéc. des capitaux de tiers	30'000	0.00	-30'000.00
46	Revenus de transfert	3'729'114	3'424'743.82	-304'370.18
460	Quotes-parts à des revenus	1'359'777	1'385'663.03	25'886.03
461	Dédommagements de collectivités publiques	473'148	336'822.84	-136'325.16
462	Péréquation financière et compensation des charges	333'724	333'724.00	0.00
463	Subventions des collectivités publiques et des tiers	1'562'465	1'368'533.95	-193'931.05
	<b>RESULTAT D'EXPLOITATION</b>	<b>-15'957'105</b>	<b>-587'063.25</b>	<b>15'370'041.75</b>
34	Charges financières	7'761'818	8'136'926.25	375'108.25
340	Charges d'intérêt	941'865	858'322.61	-83'542.39
343	Charges pour biens-fonds, patrimoine financier	6'819'953	6'983'594.64	163'641.64
344	Dépréciations, immobilisations du PF	0	294'579.00	294'579.00
349	Différentes charges financières	0	430.00	430.00
44	Revenus financiers	23'743'223	26'391'630.06	2'648'407.06
440	Revenus des intérêts	1'000	10.00	-990.00
441	Gains réalisés PF	0	3'541'918.00	3'541'918.00
443	Produits des biens-fonds PF	14'551'652	14'056'962.65	-494'689.35
444	Réévaluations, immobilisations PF	0	0.00	0.00
446	Revenus financiers d'entreprises publiques	166'487	173'367.50	6'880.50
447	Produits des biens-fonds PA	8'750'876	8'337'651.91	-413'224.09
448	Produits des biens-fonds loués	273'208	281'720.00	8'512.00
	<b>RESULTAT FINANCIER</b>	<b>15'981'405</b>	<b>18'254'703.81</b>	<b>2'273'298.81</b>
	<b>RESULTAT OPERATIONNEL</b>	<b>24'300</b>	<b>17'667'640.56</b>	<b>17'643'340.56</b>
38	Charges extraordinaires	0	1'254'984.98	1'254'984.98
383	Amortissements complémentaires	0	58'463.58	58'463.58
387	Amortissements complémentaires, prêts, partic., subv. d'inv.	0	1'196'521.40	1'196'521.40
48	Revenus extraordinaires	0	0.00	0.00
483	Revenus divers extraordinaires	0	0.00	0.00
	<b>RESULTAT EXTRAORDINAIRE</b>	<b>0</b>	<b>-1'254'984.98</b>	<b>-1'254'984.98</b>

**Compte des investissements au 31 décembre 2020**  
(PA) en CHF

Rubrique comptable	Désignation	Budget 2020	Comptes 2020
<b>0</b>	<b>ADMINISTRATION GENERALE</b>		
	TOTAL DEPENSES	4'251'000	2'704'620.45
	TOTAL RECETTES	26'000	24'430.00
<b>02</b>	<b>Services généraux</b>		
	TOTAL DEPENSES	4'251'000	2'704'620.45
	TOTAL RECETTES	26'000	24'430.00
50	Immobilisations corporelles	2'593'000	1'046'720.45
56	Subventions d'investissements propres	1'658'000	1'657'900.00
63	Subventions d'investissements acquises	26'000	24'430.00
<b>1</b>	<b>ORDRE ET SECURITE PUBLICS, DEFENSE</b>		
	TOTAL DEPENSES	0	0.00
<b>2</b>	<b>FORMATION</b>		
	TOTAL DEPENSES	20'230'000	11'016'538.42
	TOTAL RECETTES	4'246'000	7'129'000.00
<b>21</b>	<b>Scolarité obligatoire</b>		
	TOTAL DEPENSES	20'230'000	11'016'538.42
	TOTAL RECETTES	4'246'000	7'129'000.00
50	Immobilisations corporelles	20'230'000	11'016'538.42
63	Subventions d'investissements acquises	4'246'000	7'129'000.00
<b>3</b>	<b>CULTURE, SPORT ET LOISIRS, EGLISES</b>		
	TOTAL DEPENSES	11'110'000	7'308'438.01
	TOTAL RECETTES	1'983'000	3'914'618.00
<b>31</b>	<b>Héritage culturel</b>		
	TOTAL DEPENSES	1'800'000	1'601'446.28
50	Immobilisations corporelles	1'800'000	1'601'446.28
<b>32</b>	<b>Culture, autres</b>		
	TOTAL DEPENSES	640'000	0.00
50	Immobilisations corporelles	640'000	0.00
<b>34</b>	<b>Sports et loisirs</b>		
	TOTAL DEPENSES	8'670'000	5'706'991.73
	TOTAL RECETTES	1'983'000	3'914'618.00
50	Immobilisations corporelles	8'670'000	5'706'991.73
63	Subventions d'investissements acquises	1'910'000	3'841'868.00
64	Remboursement de prêts	73'000	72'750.00

**Compte des investissements au 31 décembre 2020**  
(PA) en CHF

Rubrique comptable	Désignation	Budget 2020	Comptes 2020
<b>5</b>	<b>SECURITE SOCIALE</b>		
	TOTAL DEPENSES	1'780'000	600'743.55
	TOTAL RECETTES	402'000	155'000.00
<b>54</b>	<b>Famille et jeunesse</b>		
	TOTAL DEPENSES	1'480'000	593'598.50
	TOTAL RECETTES	280'000	155'000.00
50	Immobilisations corporelles	1'200'000	479'119.45
55	Participations et capital social	0	0.00
56	Subventions d'investissements propres	280'000	114'479.05
63	Subventions d'investissements acquises	280'000	155'000.00
<b>57</b>	<b>Aide sociale et domaine de l'asile</b>		
	TOTAL DEPENSES	300'000	7'145.05
	TOTAL RECETTES	122'000	0.00
50	Immobilisations corporelles	300'000	7'145.05
63	Subventions d'investissements acquises	122'000	0.00
<b>6</b>	<b>TRANSPORTS</b>		
	TOTAL DEPENSES	11'924'000	5'374'238.97
	TOTAL RECETTES	574'000	131'541.70
<b>61</b>	<b>Circulation routière</b>		
	TOTAL DEPENSES	11'874'000	5'374'238.97
	TOTAL RECETTES	574'000	131'541.70
50	Immobilisations corporelles	11'874'000	5'374'238.97
51	Investissements pour le comptes de tiers	0	0.00
61	Remboursements	0	0.00
63	Subventions d'investissements acquises	574'000	131'541.70
<b>62</b>	<b>Transports publics</b>		
	TOTAL DEPENSES	50'000	0.00
50	Immobilisations corporelles	50'000	0.00
<b>7</b>	<b>PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT ET AMENAGEMENT DU TERRITOIRE</b>		
	TOTAL DEPENSES	7'870'000	3'365'565.24
	TOTAL RECETTES	9'177'000	308'943.10
<b>72</b>	<b>Traitement des eaux usées</b>		
	TOTAL DEPENSES	7'285'000	3'219'157.97
	TOTAL RECETTES	9'177'000	282'961.80
50	Immobilisations corporelles	7'285'000	3'219'157.97
51	Investissements pour le comptes de tiers	0	0.00
61	Remboursements	0	0.00
63	Subventions d'investissements acquises	9'177'000	282'961.80

**Compte des investissements au 31 décembre 2020**  
(PA) en CHF

Rubrique comptable	Désignation	Budget 2020	Comptes 2020
73	Gestion des déchets		
	TOTAL DEPENSES	455'000	145'207.27
	TOTAL RECETTES	0	18'481.30
50	Immobilisations corporelles	455'000	145'207.27
51	Investissements pour le comptes de tiers	0	0.00
61	Remboursements	0	0.00
63	Subventions d'investissements acquises	0	18'481.30
77	Protection de l'environnement, autres		
	TOTAL DEPENSES	130'000	0.00
50	Immobilisations corporelles	130'000	0.00
79	Aménagement du territoire		
	TOTAL DEPENSES	0	1'200.00
	TOTAL RECETTES	0	7'500.00
52	Immobilisations incorporelles	0	1'200.00
63	Subventions d'investissements acquises	0	7'500.00
8	ECONOMIE PUBLIQUE		
	TOTAL DEPENSES	480'000	1'241'979.43
85	Industrie, artisanat et commerce		
	TOTAL DEPENSES	480'000	1'241'979.43
50	Immobilisations corporelles	480'000	1'241'979.43
9	FINANCES ET IMPOTS		
	TOTAL DEPENSES	100'000	0.00
99	Postes non répartis		
	TOTAL DEPENSES	100'000	0.00
50	Immobilisations corporelles	100'000	0.00
	TOTAL DEPENSES	57'745'000	31'612'124.07
	TOTAL RECETTES	16'408'000	11'663'532.80
	TOTAL DEPENSES NETTES	41'337'000	19'948'591.27

**Liste des subventions 2020**

		Total Nature 363	28'817'376.40
* y. c. subventions sous forme de loyer			
<b>36310 - Subventions au canton (dispositifs FASE)</b>			<b>3'276'790.70</b>
<b>54</b>	<b>Fondation genevoise pour l'animation socioculturelle (FASE)</b>		
	MQ Sous l'Etoile	951'699.30	
	TSHM - actions intergénérationnelles, moniteurs sportifs, La Grève Nautique, BUPP	783'693.20	
	MQ Plateau	570'292.10	
	MQ Villa Tacchini	383'269.10	
	TA Lancy-Voires	300'978.00	
	TA du Petit-Lancy	286'859.00	
<b>36320 - Subventions aux communes, aux fondations communales ou intercommunales, et aux groupements intercommunaux</b>			<b>874'102.00</b>
54	Group. Intercommunal AFJ Rhône Sud	874'102.00	
<b>36350 - Subventions ou soutiens aux entreprises privées</b>			<b>151'306.95</b>
32	Aide et soutiens à la Culture	58'276.95	
85	Divers des affaires économiques (Bons de solidarité)	93'030.00	
<b>36360 - Subventions aux organisations privées à but non lucratif</b>			<b>23'166'367.90</b>
<b>01</b>	<b>Conseil municipal</b>		<b>11'160.00</b>
	Partis politiques	11'160.00	*
<b>4</b>	<b>Santé</b>		<b>23'070.00</b>
	EMS Vendée - pa 3689 - droit de superficie théorique	19'570.00	
	Sté des Samaritains - Section de Lancy	3'500.00	
<b>21</b>	<b>Ecoles</b>		<b>10'500.00</b>
	Ass. La Fourchette Verte	3'000.00	
	Ass. parents d'élèves du Grand-Lancy	2'500.00	
	Ass. parents d'élèves de l'école Tivoli (ET-APE)	2'500.00	
	Ass. parents d'élèves de l'école du Petit-Lancy (APE-PL)	2'500.00	
<b>31</b>	<b>Héritage culturel (musées, arts plastiques, galeries d'arts)</b>		<b>30'084.25</b>
	Ass. Lancy d'Autrefois	30'084.25	*
<b>32</b>	<b>Culture</b>		<b>1'050'024.55</b>
	Conservatoire populaire de musique (CPMDT)	414'564.00	*
	Musique de Lancy	166'000.00	*
	Ass. Concerts de Lancy	106'048.00	*
	Orchestre de Lancy	101'300.00	*
	Fond. Culture & Rencontre (Collège de Saussure)	51'066.00	
	Festival Antigél	24'000.00	
	Ass. Zic Zag Zoug	22'846.35	
	Orchestre Praeclassica	8'000.00	
	Lancy Percussions-Genève	6'000.00	
	Marionnettes Les Croquettes	5'000.00	
	Ensemble Polhymnia	3'000.00	
	Ass. CENC	32'000.00	
	Ass. Sculpteurs Genève	25'000.00	
	Quiriconi Theodora	19'546.20	
	Ass. Telomeres Studio	7'560.00	
	Ass. Woman's Move	6'594.00	
	Pavillon SNC	6'000.00	
	Walls'Street	5'000.00	

Liste des subventions 2020

	Ass. Daikokucho Productions	3'500.00	
	Ass. Art'o Danse	3'000.00	
	Ass. Emporte-pièce production	3'000.00	
	Ass. Les Créatives	3'000.00	
	Fondation FIFDH	3'000.00	
	Fondation La Batie Festival	3'000.00	
	Ass. Oxymore	2'000.00	
	Ass. Transforme	2'000.00	
	Ass. Cinema des Trois Mondes	1'000.00	
	Ass. Crabcore	1'000.00	
	Ass. Films Plans-Fixes	1'000.00	
	Ass. Génération Musique	1'000.00	
	Ass. Orchestre Juventutti	1'000.00	
	Ass. Plein-Les-Watts Festival	1'000.00	
	Ass. S5	1'000.00	
	Ass. YTS Production	1'000.00	
	Ballenberg	1'000.00	
	Filou Théâtre	1'000.00	
	Fondation CMA	1'000.00	
	Grimaces Editions	1'000.00	
	Institut Cultures Arabes & Médit.	1'000.00	
	L'Ere des Belles	1'000.00	
	Perce-Oreille	1'000.00	
	Ass. Cedille	500.00	
	Ass. Diabolo	500.00	
	Ass. Génération Créative	500.00	
	Ass. Pavillon Sicli	500.00	
	Ass. Suisse de jonglerie	500.00	
	Palestine : Filmer c'est exister	500.00	
<b>33</b>	<b>Médias</b>		161'050.00
	Le Lancéen - Journal Ass. Int. de Lancy	161'050.00	*
<b>341</b>	<b>Sports</b>		2'243'208.75
	Lancy FC	1'488'800.00	*
	Dojo Lancy-Palettes	101'975.00	*
	Pulp68 (Skateplaza)	96'000.00	
	Tennis-Club Lancy-Fraisiers	74'123.05	*
	Lancy Plan-les-Ouates Basket	70'000.00	
	Lancy Tennis-Club	65'368.00	*
	ZZ Lancy, tennis de table	64'775.00	*
	Yen-Dô	43'393.35	*
	Singto Muay Thai	43'041.05	*
	Yamabushi Lancy	37'969.30	*
	Lancy Hand-Ball Club	35'000.00	
	Lancy Natation	25'000.00	
	FSG Lancy	21'060.00	
	Lancy Volley-Ball	18'600.00	
	Vélo-Club de Lancy	16'200.00	*
	Ski Club de Lancy et samedis de ski enfants	9'104.00	
	Ippon Karate Club Tivoli	5'000.00	
	Judo-Kwai Lancy	5'000.00	
	Rock Dance Company	5'500.00	
	Escrime Florimont	5'000.00	
	Ass. Urban Training	3'800.00	
	Tchoukball Geneva Indoors	1'900.00	
	Ass. Swiss Open	1'000.00	
	CSI Talent Cup	1'000.00	
	Genève Roller Derby United	1'000.00	
	Handisport	1'000.00	
	Ass. Genevoise Danses Aériennes	500.00	
	Ass. Genevoise Lutte Suisse	500.00	
	Ass. Sportive Schtroumpfs	500.00	
	Grand-Lancy Poste FC	500.00	
	Ass. Genève Unihockey	300.00	
	Spécial Olympics Switzerland	300.00	

Liste des subventions 2020

<b>342</b>	<b>Loisirs</b>		1'802'270.20
	MQ Sous l'Etoile (Fase)	536'625.00	*
	MQ Plateau (Fase)	411'709.00	*
	MQ Villa Tacchini (Fase)	263'950.00	*
	Ludothèque de Lancy	163'535.00	*
	TA Lancy-Voires (Fase)	107'775.00	*
	TA du Petit-Lancy (Fase)	94'959.90	*
	Ass. ou groupement d'habitants (GHPL) - Espace Gaimont	50'871.45	*
	Club des Aînés	43'064.85	*
	Clubs et associations de loisirs, Villa La Solitaire	38'975.00	*
	Association des intérêts du Petit et du Grand-Lancy	34'000.00	
	Ecole Echecs de Genève	500.00	
	Fretz Fanny Nadia	440.00	
	Ass. Studen's United Nations	200.00	
	<b>Colonies de vacances, camps, centres aérés</b>		
	MQ Sous l'Etoile	13'020.00	
	Colonie Fouly	12'069.00	
	Centre Protestant de Vacances	4'890.00	
	Ass. Scout. Genevois - Nouv. Monde	4'020.00	
	Ste Colonies Plainpalais	3'210.00	
	Caritas Jeunesse	2'271.00	
	Colonie Vacances	2'208.00	
	Ass. Contact-Jeunes	1'983.00	
	Kidsgames Genève	1'680.00	
	La Gavotte	1'680.00	
	Mouvement Jeunesse Suisse Romande - MJSR	1'347.00	
	Colonie Vacances St Gervais	1'206.00	
	Pro Juventute	1'110.00	
	Ass. Vacances Nouvelles	900.00	
	Ass. Scout. Genevois Pontverre	678.00	
	Ass. Scoutisme Genevois - CERA	627.00	
	Colonie Caecilia	468.00	
	WWF Panda Club Genève	420.00	
	Une Semaine de Sport	318.00	
	Colonie Vacances Protestante	243.00	
	Meute du Guesclin - Bonivard	192.00	
	Ass. Fleur de Cirque	150.00	
	Ass. La Libellule	150.00	
	Accademia d'Archi. - Musjeunes	126.00	
	La Ferme Foraine Bonaventure	120.00	
	Ass. Sauvegarde Leman - ASL	111.00	
	Eglise Protestante Genève	102.00	
	Colonie Saint-François	96.00	
	Ass. Animation	90.00	
	Ass. EspritSport	60.00	
	Ass. Maison de Quartier Carouge	60.00	
	Ass. Tchouk Loisir	60.00	
<b>52</b>	<b>Sécurité sociale - Invalidité</b>		14'720.00
	Fondation Clair-Bois, droit de superficie Pt.-Lancy 7	14'720.00	
<b>54</b>	<b>Sécurité sociale - Famille et Jeunesse</b>		17'099'588.15
	Espace de Vie Infantile Clair-Matin	4'414'163.68	
	Crèche Chante-Joie	4'021'928.50	
	Crèche les Couleurs du Monde	3'879'729.72	*
	Espace de Vie Infantile du Plateau	2'375'800.50	*
	Garderie de l'Etoile	772'079.15	*
	Garderies Plateau-Caroll	640'776.05	*
	Garderie Le Petit-Prince	376'511.00	*
	Garderie Le Jardin des Tout-Petits	296'617.00	*
	Ass. intercomm. AFJ Genève Sud-Ouest	245'851.85	
	FASE, TSHM Lancy, BUPP, divers locaux (LGA, Afterschool)	76'130.70	*

Liste des subventions 2020

57	Aide sociale et domaine de l'asile		551'397.00
	Association VIVA	170'000.00	*
	Association La Virgule	120'300.00	*
	Fondation Trajets	97'868.00	*
	Association Urgens	27'950.00	*
	UOG, cours de français et d'intégration	24'219.00	
	Fond. Partage	15'000.00	
	UCG, animations Yoyo Mobile	10'400.00	
	Ass. Colis du Cœur	10'000.00	
	Ecole des mamans Palettes - Bachet	10'000.00	
	Fond. Cap Loisirs	8'000.00	
	Ass. Centre Gen. Consul. - LAVI	5'000.00	
	Ass. Dialogai	5'000.00	
	Caritas Genève	5'000.00	
	Centre Contact Suisse - Immigrés	4'000.00	
	Chaîne du Bonheur (CH - Solidarité Covid-19)	4'000.00	
	Douze Zero Deux	3'660.00	
	ACG - Transport Handicap	3'000.00	
	Ass. AVVEC - Aide Victimes Violence Couple	3'000.00	
	Ass. F-Information	3'000.00	
	Ass. Voie F - Formation Femmes	3'000.00	
	Ass. Lire et Ecrire	2'500.00	
	ADF - Antenne Drogue Famille	2'000.00	
	Ass. Appartenances Genève	2'000.00	
	Ass. Café Cornavin	2'000.00	
	Ass. Elisa	2'000.00	
	Ass. Genevoise Malentendants	2'000.00	
	Ass. Stop Suicide	2'000.00	
	Fond. Suisse Enfant Infirmes Cérébraux	2'000.00	
	C-ECR - Centre Ecoute Racisme	1'000.00	
	Licra Genève	1'000.00	
	Ass. Parlement des Jeunes Genevois	500.00	
<b>59</b>	<b>Solidarité internationale</b>		12'060.00
	Reformaf, Villa Marignac	8'700.00	*
	Association Alba	3'360.00	*
<b>62</b>	<b>Trafic régional</b>		107'511.00
	Noctambus	107'511.00	
<b>76</b>	<b>Protection de l'air et du climat, mesures et soutiens</b>		22'500.00
	Ass. Caddie Service	22'500.00	
<b>77</b>	<b>Divers protection environnement/développement durable</b>		27'224.00
	Association Glocal	16'034.00	*
	Eco-Citoyen, Villa Marignac	3'360.00	*
	Agrigeneve - Ecole à la ferme	1'130.00	
	Ass. Alternatiba Léman	1'000.00	
	Ass. Label-Vie	1'000.00	
	Fond. Eduki	1'000.00	
	Framevox Production	1'000.00	
	Ass. Semences de Pays	700.00	
	Ass. La Libellule	500.00	
	Pro Natura Genève	500.00	
	Ass. Handicap - HAU	400.00	
	Ass. Materium	400.00	
	Ass. Noé	200.00	

Liste des subventions 2020

36370 - Subventions aux ménages et aux particuliers			428'889.85
76	Offres Unireso	172'459.30	
57	Aides sociales, matérielles et casuelles	158'170.25	
57	Epicierie solidaire	39'981.05	
57	Asile, promotion de l'intégration	19'255.00	
34	Chèque-Sport	18'700.00	
77	Divers protection environnement/développement durable	11'064.00	
57	Bénévolat	6'960.25	
29	DIP - enseignement secondaire II (remises de prix)	2'300.00	
<b>36372 - Subventions aux ménages RS</b>			<b>99'919.00</b>
57	Participations aux repas des restaurants scolaires	99'919.00	
<b>36380 - Subventions à l'étranger</b>			<b>820'000.00</b>
	Fed. Genevoise Cooperation - FGC	482'227.00	
	Lancy Coopération Afrique	50'000.00	
	Zedaga	10'000.00	
	Ass. Action Tenga	8'000.00	
	Ass. Anitié	7'000.00	
	Ass. Buud Yam	7'000.00	
	Cadieg 5	7'000.00	
	Save The Children	7'000.00	
	Nordesta	6'800.00	
	Ass. Amis du Père Pedro Suisse	6'000.00	
	Ass. Bilifou Bilifou	6'000.00	
	Ass. Co-Operaid	6'000.00	
	Ass. Saek Thmey Int.	6'000.00	
	Croix Rouge Suisse Berne	6'000.00	
	Fond. Biovision	6'000.00	
	Pharmaciens sans Frontières	6'000.00	
	SOS Méditerranée Suisse	6'000.00	
	Unicef Suisse et Liechtenstein	6'000.00	
	Vétérinaires sans Frontières Suisse	6'000.00	
	Action for development	5'000.00	
	Ass. ADED Suisse	5'000.00	
	Ass. Aide Pers. Def. Physique	5'000.00	
	Ass. Amis du Sakthi Children's	5'000.00	
	Ass. Coup de pouce CH-Haïti	5'000.00	
	Ass. Eleves Ec. Henry-Dunant	5'000.00	
	Ass. Le Palmier	5'000.00	
	Ass. Redonnons Espoir	5'000.00	
	Ass. Roger Riou	5'000.00	
	Ass. Rose des Sables	5'000.00	
	Ass. Togo Lait	5'000.00	
	Ass. Unis avec le Togo	5'000.00	
	Ass. Unis pour Agir - UPA	5'000.00	
	Ass. Ushagram Suisse	5'000.00	
	Ass. Yemen	5'000.00	
	Brucke le pont avec le Sud	5'000.00	
	FARA-Forum Angolais De Reflex	5'000.00	
	Fond. Heart of India	5'000.00	
	Nouvelle Planète	5'000.00	
	Solidarité, Action, Devel. GE	5'000.00	
	Terre des Hommes	4'150.00	
	Ass. Aide au Nepal	4'000.00	
	Ass. Amis sœur Emmanuelle	4'000.00	
	Ass. Miman Benin	4'000.00	
	Ass. Terragir	4'000.00	
	Ass. Zara Soa	4'000.00	
	Miva Transporte l'Aide	4'000.00	
	Ass. Humanium Suisse	3'823.00	
	Ass. Aesopfe	3'000.00	
	Ass. Aide Pers. Diabetiques Guinée	3'000.00	
	Ass. Assikloassi	3'000.00	

Liste des subventions 2020

	Ass. Aya	3'000.00	
	Ass. Mamafele	3'000.00	
	Ass. Paspanga	3'000.00	
	Ass. Solidarité Suisse Guinée	3'000.00	
	Ass. Sourire de Chiang Khong	3'000.00	
	Ass. Taaro Ke Bacche	3'000.00	
	Mugahed Aseel Gamil Taha	3'000.00	
	ONG Medair	3'000.00	
	Caritas Suisse	2'000.00	
	Centre Promotion Santé Kangu-Mayumbé	2'000.00	
	Ass. Keiser Initiative Uganda	1'500.00	
	Ass. Relief and Reconciliation	1'500.00	
	Ass. Go Senegal	1'000.00	
	Ass. Y30	1'000.00	
	Croix Rouge Genevoise	1'000.00	

